

# L'IMPARTIAL

25 centimes

QUOTIDIEN NEUCHATELOIS ET JURASSIEN PARRAISANT A LA CHAUX-DE-FONDS

REDACTION (039) 2 53 77 / 3 24 03  
ADMINISTRATION 3 24 01

A BONN : André MARTIN

## Plus de la moitié des Allemands ne voyagent pas pendant les vacances

De notre correspondant particulier :

Pendant les mois d'été, on contre partout des Allemands en vacances. Les statistiques font état d'un nombre de touristes en progression constante. De là à conclure que la majorité de la population a pris l'habitude de se déplacer, à l'époque des congés, il n'y a qu'un pas.

Or, la réalité est toute différente.



Pourquoi aller chercher au loin ce qu'on a tout près ?

Plus d'un Allemand sur deux n'effectue aucun voyage, dans l'année, exactement 55 %. Si l'on se réfère à ce qui se passe aux Etats-Unis, il est à prévoir que ce pourcentage, au lieu de diminuer, ira plutôt en augmentant.

Il y a là un phénomène psychologique surprenant, mais assez explicable. L'accession à un niveau de vie supérieur se traduit immédiatement par la tentation des voyages. On rêve de dépaysement. On se précipite à la rencontre de paysages nouveaux. Et puis, cette curiosité s'évanouit.

Sait-on que les Américains, dont le niveau de vie dépasse celui des Allemands, voyagent moins encore : 40 % seulement se déplacent pendant leurs vacances.

Si l'on regarde de plus près, on constate, d'ailleurs, que le voyageur classique, celui qu'on trouve dans les hôtels, les pensions, les appartements meublés ou même les campings, ne constitue que le quart des « vacanciers ». La moitié se contente d'être hébergée chez des parents ou des amis. Il y en a même 3 % qui passent leur congé annuel dans des cliniques ou des établissements de cure...

Fin en dernière page sous le titre

VACANCES

## LE SÉNAT AMÉRICAIN FACE AU TRAITÉ DE MOSCOU

### La grève des marins se prolonge à Marseille Echec ou victoire des envahisseurs de Haïti ? Un dictateur récidiviste arrêté en Colombie

#### Le Sénat

La question est maintenant posée : le Sénat américain adoptera-t-il l'accord négocié à Moscou ? Cela semble déjà acquis, mais le président Kennedy a jugé bon, hier, d'inviter publiquement cette institution à suivre l'exemple donné.

**M. KENNEDY A SOULIGNE QUE L'ACCORD DE MOSCOU NE METTAIT PAS EN DANGER LA SECURITE DES ETATS-UNIS ET QU'IL NE COMPORTAIT PAS DE CLAUSE SECRETE.**

En effet, déclare le président américain, l'interdiction des essais atomiques contribuera au contraire à maintenir l'écart existant entre les grandes puissances nucléaires et celles qui ne sont pas encore dotées de l'arme atomique.

Pour concurrencer les premières, celles-ci devraient pouvoir effectuer des essais qui leur sont dorénavant interdits...

Toujours est-il que la journée d'hier a vu se dérouler, tant à Moscou qu'à Washington et à Londres, des cérémonies au cours desquelles de nombreux pays du monde ont apposé leur signature au bas de l'accord.

Le monde est toujours plongé dans l'euphorie ; M. Rusk en a profité pour s'entretenir très librement, en dehors de tout protocole, avec M. Krouchtchev, en vacances au bord de la mer Noire.

Enfin, M. H. Macmillan présenté hier soit à la Télévision, en Finlande, a déclaré au cours d'une interview, que « la guerre en tant qu'instrument politique » lui paraissait maintenant impossible « car elle vouerait les deux adversaires à la destruction ».

(AFP, UPI, Impar.)

#### La grève

Bien qu'un bateau immobilisé par la grève, à Nice, ait repris la mer, hier, la majorité de son équipage ayant décidé de rompre le mouvement, la situation est toujours la même à Marseille.

Après avoir repoussé les propositions de leurs délégués syndicaux, les marins ont décidé la prolongation de la grève jusqu'à midi ; rien ne dit cependant qu'ils céderont aujourd'hui. Ils laissent en effet entendre qu'ils mèneront leur mouvement jusqu'à ce qu'ils obtiennent pleine satisfaction.

Les touristes, eux, commencent à la trouver sérieusement mauvaise et ne cachent pas leur ravage ! Mais la marine vient à leur secours, notamment sous forme d'un porte-avions qui embarquera 1000 personnes à destination de la Corse, aujourd'hui.

Cinq autres bâtiments de la marine de guerre seront mis à la disposition des voyageurs bloqués.

Un pont aérien a également été organisé. (UPI, Impar.)

#### Echec

Les informations les plus contradictoires circulent au sujet de l'invasion, par des opposants au régime du président Duvalier, de la République haïtienne.

Selon les dernières nouvelles, les envahisseurs auraient, les uns rebroussé chemin, les autres trouvé refuge dans le maquis.

Naturellement, le gouvernement en place minimise beaucoup l'attaque dont il est l'objet et affirme que tout est calme dans la République et que les envahisseurs ont été repoussés.

En revanche, ces informations sont vigoureusement démenties par les assaillants qui abondent dans l'autre sens. Ils indiquent en particulier que les envahisseurs se sont divisés en deux groupes et qu'ils avancent ainsi « en tenaille ». Leur nombre atteindrait maintenant 600 hommes en tout cas.

D'autres commandos attendraient toujours le signal pour effectuer un débarquement dans l'île.

(AFP, UPI, Impar.)

#### Un dictateur

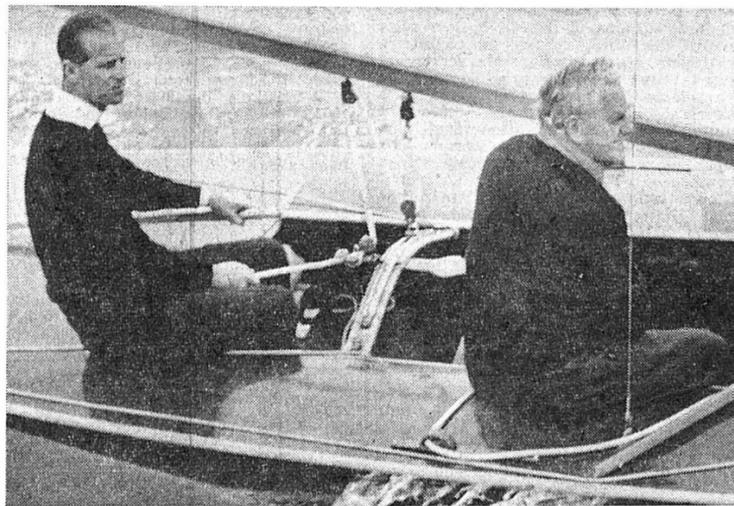
La police colombienne a vivement réagi après la tentative de coup d'Etat qui a mis le pays en émoi. Elle s'est saisie de la personne d'un ancien dictateur qu'elle avait expulsé il y a quelque six ans, et qui désirait récidiver malgré tous les dangers qu'une telle entreprise peut comporter.

Il s'agit du général Gustavo Rojas Pinilla, qui se cachait dans le pays depuis plusieurs jours. Il a été mené dans une base située (on ne prend jamais assez de précautions !) en pleine jungle.

L'ex-dictateur — bien sûr de lui ! — avait déjà revêtu son uniforme de général lorsqu'il fut appréhendé. Il avait l'intention de prendre le commandement de l'armée et de se livrer à une vaste campagne d'«épuration».

Plusieurs autres personnes l'entourant et l'ayant aidé dans sa tentative sont sous les verrous. On ignore ce que le gouvernement colombien fera de ces récalcitrants. (UPI, Impar.)

La suite de nos nouvelles et de nos illustrations en dernière page



## Un yachtman dangereux ?

Le prince Philippe, dangereux joueur de polo (pour l'équipe adverse !) sur terre ferme, est-il dangereux tout court sur l'eau ?

En tous cas, à l'occasion d'une compétition de yachting à laquelle il a participé il n'y a guère, en compagnie d'un ami, il a manqué, à deux reprises, la collision avec une autre embarcation menée par une charmante jeune fille.

On ignore tout à fait si ces rapprochements étaient dus à l'admiration de la jeune fille envers le prince ou s'ils consistaient en fantaisies de sa part.

Toujours est-il qu'il s'est classé 6ème à l'issue de cette compétition, alors que sa concurrente ne parvenait qu'à obtenir la 10ème place. Voici le prince Philippe à la barre, aidé et conseillé par un compagnon, M. Uffa Fox.

(ASL.)

## SOUS LE SIGNE DU PENDULE

Je n'ai rien contre les rebouteurs, radiesthésistes, mages et autres guérisseurs plus ou moins sérieux, qui soignent par le pendule, les plantes, voire la prière ou l'imposition des mains. Au contraire j'ai déjà constaté à l'occasion que leur thérapeutique primitive avait remporté certains succès là où la médecine officielle avait échoué.

Mais je me garderai bien de faire une règle de ces exceptions.

Car le nombre des charlatans qui fleurit dans cette honorable corporation est incommensurablement plus nombreux que ceux qui possèdent vraiment « le don » ; et l'exploitation des gogos à laquelle ils se livrent y sévit avec tous les dangers qu'on imagine et que cela comporte. Tant pis si j'offusque en écrivant cela certains lecteurs. J'ajouterais pour être équitable qu'en ce qui touche certaines maladies, dites inguérissables, la médecine officielle n'est guère plus efficace. Mais du moins l'avoue-t-elle crâ-

nement et ne cherche-t-elle pas à cacher sa carence...

Il vient, à ce sujet, de se produire dans le canton de Vaud un incident assez significatif.

Les radiesthésistes, autrement dit ceux qui se basent pour soigner et guérir sur les manifestations du pendule, avaient fait aboutir une initiative (21,365 signatures), dont l'adoption leur donnerait quasi le droit d'établir un diagnostic et de soigner.

— Qu'a cela ne tienne, déclara aux initiants la Commission du Grand Conseil chargée de préavisser. Nous allons choisir une dizaine de malades et, sur les mouvements du pendule vous établirez un diagnostic et une thérapeutique...

Les radiesthésistes acceptèrent, puis, mis au pied du mur, finirent par refuser les examens proposés.

— Cette façon d'«intellectualiser» le problème ne nous convient pas, déclarèrent-ils. Chez nous c'est

question de fluide, de don personnel ou de phénomènes magiques...

Sur quoi le Conseil d'Etat conclut raisonnablement que pour guérir les gens il faut tout de même posséder un minimum de connaissances médicales, et que seuls les médecins diplômés possèdent ces dernières. Le rejet de l'initiative sera donc proposé aux députés et exposé au peuple.

Il va sans dire que même si l'initiative échouait — ce qui paraît probable — cela n'empêchera pas les guérisseurs de continuer leur activité et même de réussir dans certains cas.

Mais sans l'étiquette officielle qu'ils ambitionnent et les droits qui s'y rattachent, ce qui serait, à mon humble avis, légèrement abusif.

Dieu merci, il suffit d'un Appenzell en Suisse !

Paul BOURQUIN.

## Notes d'un passant

Ainsi l'U.R.S.S. a renoncé à envoyer un homme dans la lune :

1° Parce que le voyage est peu sûr...  
2° Parce qu'il coûterait trop cher...  
3° Parce que les Soviétiques, qui sont réalistes doivent faire face à d'autres dépenses...

4° Parce qu'il vaut mieux améliorer le niveau de vie des Russes qui habitent sur terre que de sacrifier des sommes folles pour aller dans la lune...

A vrai dire tout ça — et bien autres choses encore — beaucoup de gens le pensaient. Mais on n'est pas trop mécontent de se dire que ce sont des gaillards aussi importants que le président de l'Académie des sciences de l'U.R.S.S. qui l'expriment. Encore faudrait-il que cela soit confirmé. Car il ne manquera pas d'Américains soupçonneux pour s'écrier : « Ouais ! on dit ça. Et qui sera le plus surpris, sinon ceux qui apprendront un beau matin, à l'heure du café au lait et du croissant chaud, qu'un Popof héroïque vient de débarquer dans la lune ? »

Evidemment tout est possible. Surtout quand on dépense des milliards au nom de la science, en pensant à tout autre chose.

Néanmoins je suis heureux de penser que je ne suis pas seul à écrire que le bonheur de l'homme est sur terre et non dans la lune, et que je ne sacrifierais pas la valeur d'un café crème pour subventionner les expériences et recherches scientifiques remarquables qui permettraient à l'homme de mettre pied à un endroit où il cherche surtout à mettre la main...

Pour une fois que le bon sens l'emporterait ce ne serait évidemment pas un mal...

Le père Piquerez.



On est tant bien, les pieds sur terre !

LA PAGE ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE

Revue économique et financière

Nécessité d'une coordination énergétique

La BOURSE cette semaine

ALLEMAGNE: Les importations de la République fédérale d'Allemagne en produits alimentaires n'ont cessé de s'accroître et, en 1962, elles ont battu un niveau record avec DM 13,7 milliards, en augmentation de DM 2 milliards sur l'année précédente.

BELGIQUE: Les négociations financières belgo-congolaises ont abouti à un accord. Le communiqué officiel précise que les négociations à l'échelon ministériel qui viennent de se dérouler, sont terminées, mais qu'elles se poursuivront au niveau des experts.

BRESIL: Selon les services statistiques du ministère brésilien des Finances, le mouvement du commerce extérieur pendant le premier trimestre de cette année a accusé une baisse. Les importations ont atteint le chiffre de \$ 320 millions et les exportations \$ 269 millions, représentant un déficit d'environ \$ 51 millions.

CANADA: Les Communautés ont approuvé un projet de loi créant un Conseil Economique du Canada. Cet organisme, visant à la planification de l'économie, a pour objet de donner une impulsion au développement économique et de promouvoir le plein emploi.

Un accord sur la fourniture de céréales canadiennes a été conclu avec la Chine populaire. L'accord porte sur une quantité minimum de 12 millions de boisseaux et sur un maximum de 187 millions de boisseaux pour une période de trois ans.

ITALIE: Le déficit budgétaire pour les onze premiers mois de l'exercice fiscal est de Lit. 985 milliards. Pour la même période du précédent exercice, le déficit était de Lit. 707 milliards.

JAPON: Un excédent de \$ 111 millions de la balance du commerce a été enregistré en juillet. C'est la première fois depuis neuf mois que l'on enregistre un tel excédent. Il est attribué à une augmentation des exportations qui ont établi un nouveau record de \$ 406 millions.

REPUBLIQUE ARABE UNIE: La conférence pan-africaine des ministres des Finances qui se réunit à Khartoum pour créer une banque de développement purement africaine s'occupera principalement de choisir le siège de cet organisme.

De divers côtés, au cours de ces derniers mois, des voix se sont élevées pour demander une meilleure coordination des différentes formes d'énergie. On se réfère aux expériences faites au cours de l'hiver dernier. N'ont-elles pas été concluantes? On a constaté en effet que les stocks de combustibles liquides étaient notablement insuffisants, puisqu'ils ne dépassaient guère trois mois de consommation.

Or, pendant que le ravitaillement des deux premières de ces sources d'énergie se révélait précaire, on a constaté qu'elles étaient souvent employées dans des usages où elles n'ont pas leur rendement maximum. Ceci est surtout vrai de l'électricité, dont la consommation augmente sans cesse, alors que l'on arrive près du moment où toutes nos ressources seront exploitées.

lectricité, dont la consommation augmente sans cesse, alors que l'on arrive près du moment où toutes nos ressources seront exploitées. Il faudra alors, en attendant l'électricité atomique qui n'est pas pour demain, construire des usines thermiques dont le rendement est relativement faible. Pendant ce temps, de nombreux usagers consomment cette énergie pour la cuisson ou le chauffage, alors qu'elle serait plus précieuse comme force motrice ou comme moyen d'éclairage.

Telles sont très brièvement résumées les données principales du problème, compte non tenu des questions de financement qui ont aussi leur rôle à jouer et où le gaz tiré des hydrocarbures se révèle être le meilleur marché. Quand, se basant sur ces constatations, des spécialistes demandent une meilleure coordination de l'usage de l'énergie, ils se défendent de vouloir obtenir une manière de dirigisme en ce domaine, mais voudraient que l'on donnât au moins à tous les usagers

une possibilité de choix en prévoyant nécessairement dans les immeubles nouveaux l'amenée parallèle de l'électricité et du gaz. Il arrive en effet trop souvent que, par raison d'économie, les constructeurs ne prévoient que l'électricité, celle-ci étant de toute manière indispensable pour l'éclairage. Il apparaît aujourd'hui que cette restriction est une erreur, ces deux formes d'énergie étant largement complémentaires l'une de l'autre. C'est pourquoi un mouvement se dessine dans certains cantons, tendant à rendre obligatoire l'amenée des deux formes d'énergie dans toutes les constructions nouvelles, de manière à laisser aux usagers la possibilité de procéder eux-mêmes à leur répartition logique selon les usages qu'ils en font.

L'on pouvait être tenté, à la fin de la dernière période sous revue, de considérer que les «vacanciers», qui s'étaient tenus à l'écart du marché, regretteraient leur absence. Un coup d'œil rapide sur la cote à ce jour montre à quel point un tel jugement aurait été hâtif. C'est ainsi en effet que le marché, après quelques séances qui, semble-t-il, annonçaient une tendance nouvelle orientée nettement à la hausse, s'est retrouvé subitement sans ressort. Il est évidemment aisé, dans les circonstances actuelles, d'attribuer le manque d'affaires à l'absentéisme. Toutefois, il n'est besoin que de relever les conditions dans lesquelles s'effectue l'augmentation du capital-actions de Brown Boveri - le prix de l'action ayant baissé d'un montant supérieur à la valeur du droit détaché - pour se rendre compte que l'attitude générale ne s'est pas encore foncièrement modifiée depuis le début de l'année, époque durant laquelle de nombreuses opérations financières n'avaient pas réussi à éveiller d'intérêt, sauf de très rares exceptions. Force est donc de constater que le marché suisse continue d'évoluer sur la défensive en se satisfaisant d'écarts journaliers extrêmement modestes, et que sa préoccupation majeure reste le maintien des cotations actuelles.

Paris avait été cité la semaine dernière pour la belle avance accomplie. Depuis, le marché français est redevenu calme et les transactions ont été peu échauffées. On observe cependant quelques prises de participations sélectives ainsi qu'en témoignent les mouvements enregistrés par Schneider et Union Parisienne, deux valeurs qui s'étaient d'ailleurs déjà distinguées récemment.

Après avoir eu à subir l'afflux des prises de bénéfices, le marché allemand a fait preuve de résistance malgré l'incertitude créée par l'application des mesures de rétorsion par les autorités américaines en ce qui concerne l'importation de certains produits en provenance d'Europe continentale.

De tous les principaux marchés, c'est Amsterdam qui a été le plus constant dans son mouvement de reprise. Bien soutenu par une demande étrangère concentrée surtout sur ses valeurs internationales, le marché hollandais vient de réaliser d'excellents progrès.

J.-F. KUNZ.

La balance suisse des revenus reste déficitaire

En 1962, la balance suisse des revenus a derechef été fortement passive. Le déficit de 1463 millions de francs a dépassé celui de l'année précédente de 549 millions ou trois cinquièmes. L'accroissement s'en est à nouveau essentiellement trouvé déterminé par l'évolution du commerce extérieur. Alors que les importations augmentaient moins qu'en 1961, les exportations ont accusé une progression de la même ampleur approximativement que durant cette période. En conséquence, le solde passif de la balance commerciale s'est gonflé dans une mesure moindre que lors de l'exercice antérieur, durant lequel il avait presque doublé.

Les recettes nettes des prestations de services, des revenus de capitaux et des autres postes du commerce extérieur se sont inscrites à 1943 millions de francs, dépassant ainsi à raison de 35 millions

leur montant de 1961. Ce sont encore une fois les recettes touristiques qui ont entraîné en premier lieu des rentrées plus élevées. En outre, des recettes accrues se sont produites pour les revenus de placements de capitaux suisses à l'étranger, les contributions à des organisations internationales sises en Suisse, les exportations d'énergie électrique et les revenus des licences. En revanche, par rapport à 1961, la part non dépensée en Suisse des revenus des travailleurs étrangers pèse sensiblement plus fort sur la balance des revenus. De surcroît, les dépenses engagées pour des voyages de ressortissants suisses à l'étranger ainsi que pour des importations d'énergie électrique ont notablement progressé.

A la suite de la hausse des recettes et des dépenses, le mouvement d'affaires courant de la Suisse avec l'étranger a progressé de 3103 millions ou 11% (1961 + 15%) à 31,755 millions. Sur ce montant, 15,146 millions de francs, soit 1277 millions ou 9% de plus qu'en 1961 (+10%), regardaient les recettes. Les dépenses se sont accrues de leur côté de 1826 millions ou 12% (+21%) pour s'établir à 16,609 millions de fr.

Standard Oil

La compagnie «Standard Oil of New-Jersey» annonce que ses bénéfices du 1er semestre se sont chiffrés à 513 millions de dollars, soit 2,37 dollars par action. Ce chiffre représente 9,2% des recettes totales de la période sous

revue et constitue une augmentation de 88 millions de dollars par rapport à la même période de l'année dernière, soit 21% de plus. Les bénéfices s'étaient alors chiffrés à 425 millions de dollars, soit 1,96 dollar par action. M. M. J. Rathbone, président du conseil d'administration, indique que toutes les filiales ont enregistré un accroissement important dans la production de pétrole brut et de gaz naturel liquide, particulièrement aux Etats-Unis, au Venezuela, en Libye et au Moyen-Orient.

Bâtiment et génie civil

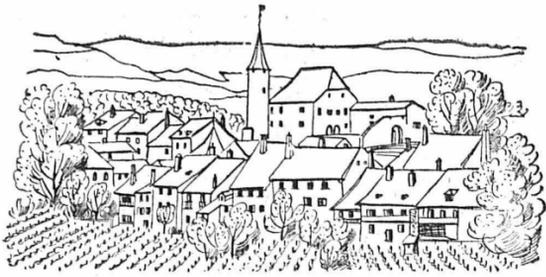
Pour l'ensemble de la Suisse et pour tous les secteurs, les constructions exécutées en 1962 ont atteint 8515 milliards de francs, c'est-à-dire 1 milliard ou 13% de plus qu'en 1961. Il convient cependant de signaler que le rythme de l'accroissement s'est ralenti. En 1962 le recul du taux de croissance a été de 50% par rapport à 1959 et 1960 et de 65% comparativement à 1961.

Les projets annoncés pour 1963 totalisent 11,527 milliards de francs, à savoir 1,25 milliard ou 12% de plus qu'en 1962. Le volume des projets de constructions a plus que doublé en quatre ans.

Le Conseil fédéral estime qu'après s'être considérablement accrue ces dernières années, la capacité de production de l'industrie de la construction atteint aujourd'hui son maximum. Aussi craint-il que l'augmentation des commandes ne provoque un surcroît de besogne, soumettant les entreprises du bâtiment à rude épreuve ces prochains mois.

BULLETIN DE BOURSE

Table of stock market data with columns for Cours du 7, Cours du 8, and various stock indices like New York, Zurich, and Ind. Dow Jones.



### PROMENADE À BOUDRY/NEUCHÂTEL

Boudry, avec son château et ses maisons pittoresques, c'est tout le charme du Vignoble neuchâtelois. On y déguste des vins savoureux, au caractère alerte et pétillant, qui accompagnent admirablement une truite de l'Areuse ou un poisson du lac.

Profitez aussi, quand vous serez à Boudry, de faire une visite à la fabrique de meubles Rossetti qui présente actuellement, dans sa grande exposition, les plus belles réalisations pour votre intérieur.

Fabrique de meubles et grande exposition



BOUDRY (Neuchâtel)

Téléphone (038) 6 40 58

## C'est le bon moment pour vos conserves

\* Bocaux d'abricots instantanés

Ce qu'il faut:  
des abricots, du sucre, des bocaux à fermeture spéciale

Ce qu'il faut faire:  
Laver soigneusement les bocaux, y compris couvercles et rondelles de caoutchouc, dont l'élasticité est à vérifier. Faire mijoter un sirop de sucre (env. 200 g de sucre par bocal). Y pocher rapidement la quantité d'abricots - lavés et partagés en deux - destinée à un bocal. Amener à ébullition et, lorsque les fruits remontent, les verser dans le bocal préalablement chauffé - jusqu'à 1/2 cm du bord. Faire bouillonner à nouveau le jus et en remplir complètement la bouteille - de façon à ce qu'il déborde légèrement au moment où l'on pose le couvercle. Ajuster la fermeture de métal et mettre à refroidir.



## Abricots du Valais maintenant très avantageux!

### LE RELAIS FLEURI VILLARS-SAINTE-CROIX

dans un cadre attrayant, face au Jura et à la plaine vaudoise, vous propose sa cuisine de grande classe et sa cave exceptionnelle.

Broche et grille au feu de bois.  
J. MEYER, chef de cuisine. Tél. (021) 4 34 13 - Accès très facile par la nouvelle route Cheseaux-Crissier - Grand parc pour voitures. Fermé le mercredi.

### On cherche à acheter tout de suite DROIT DE TERMINAGES

Discrétion assurée.  
Faire offres sous chiffre P 16510 F, à Publicitas, Neuchâtel.

A vendre à Fribourg, proximité immédiate

## Terrain à bâtir

Ecrire sous chiffre P 16 493 F, à Publicitas, Fribourg.

### Repasseuse à domicile

TRAVAIL SOIGNÉ. LIVRAISON RAPIDE  
Ecrire sous chiffre UF 15 804, au bureau de L'Impartial.

### Réouverture

du magasin lundi 12 août.

Mme P. GUENIN-HUMBERT, FLEURISTE, PARC 33.

A VENDRE pour cause maladie

### Opel Record 1959

taxe et assurances payées jusqu'à la fin de l'année.

Ecrire sous chiffre BT 15 524, au bureau de L'Impartial.

### PRÊTS

de 500 à 5 000 fr. et pour véhicules de tous genres. Discrétion absolue. Facilités de remboursements.

Offres sous chiffre TU 15 193, au bureau de L'Impartial.

### MANOEUVRE

pour notre département plastique est demandé tout de suite. S'adresser à INCA S.A., Jardinière 151.

Je cherche

### sommelière

pour tout de suite.

S'adresser au Café du Grand-Pont, Léopold-Robert 118, tél. (039) 3 19 53.



## Parure de la femme

LES

### ★ COLLIERS ★

Nous présentons à notre RAYON DE BIJOUTERIE une SUPERBE COLLECTION de COLLIERS ITALIENS

- ☆☆☆ COLLIER 3 rangs, fermeture métal doré 4.95
- ☆☆ COLLIER 2 rangs, fermeture fantaisie 3.95
- ☆ COLLIER 1 rang, belle fantaisie 2.50

EN VENTE AU REZ-DE-CHAUSSÉE

# Gonset G



# La glace ...



Encore meilleure avec de la crème!

Une bonne glace est faite de crème, aussi rafraîchit-elle agréablement sans jamais refroidir. Si vous êtes gourmet, couronnez votre glace d'un dôme de crème Chantilly ... vous en ferez un vrai dessert de fête, car la glace, comme toutes bonnes choses, est encore meilleure avec de la crème!

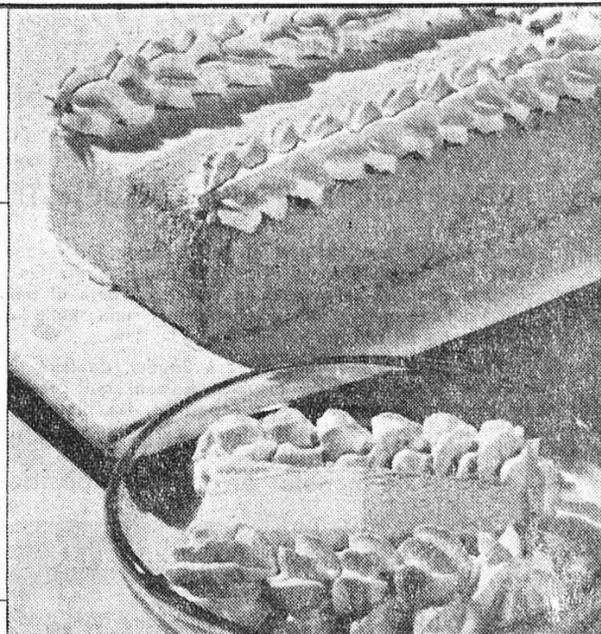
Selon les régions, vous avez le choix entre:

Ice Cream  
VM BERN

NORDPOL

SIBERIA

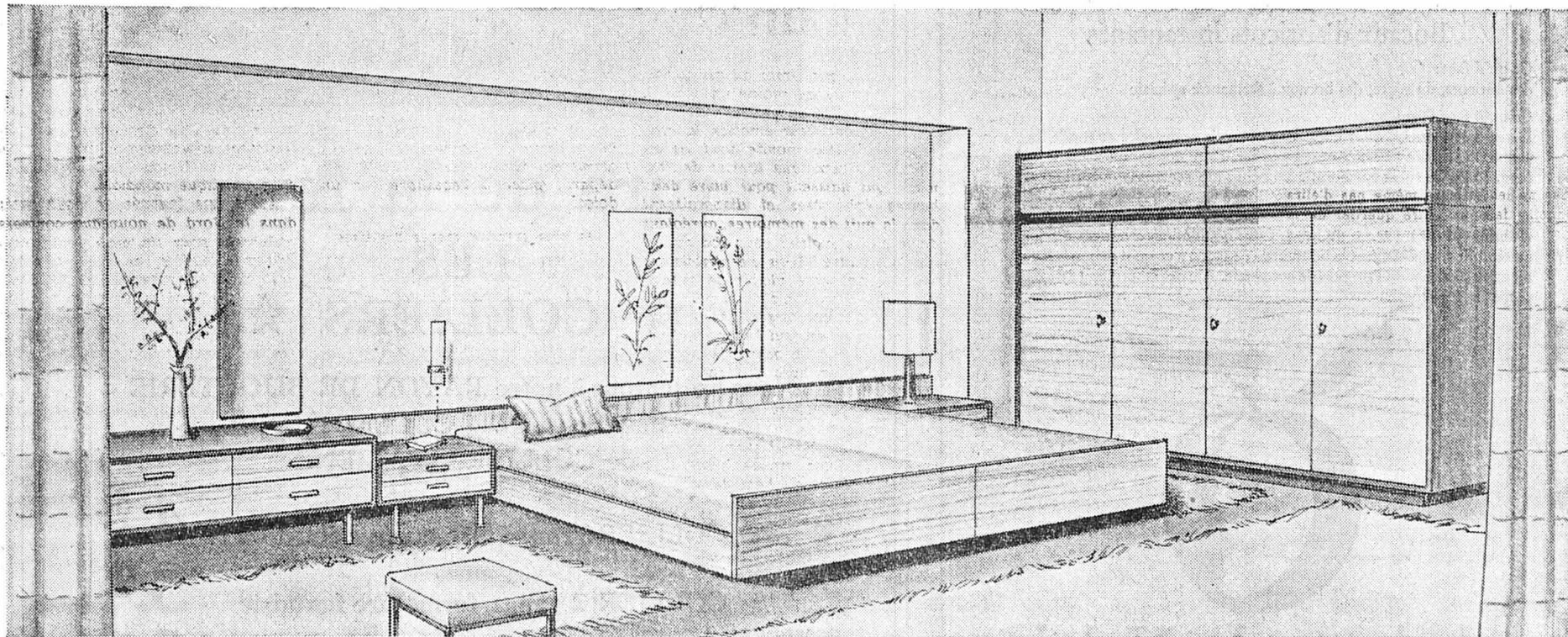
fin  
ice



Les produits laitiers offrent la saveur du naturel.

## RIO 63 — la chambre à coucher la plus avantageuse de l'année!

Actuellement exposée et livrable immédiatement!



- Une nouvelle et ravissante création de nos jeunes architectes d'intérieur — des idées absolument inédites et pratiques!
- Les 12 variantes du groupe des lits vous permettent de réaliser votre chambre à coucher dans un aménagement très individuel.
- Double espace de rangement pour la lingerie grâce aux corps supérieurs pour armoires normales 3 et 4 portes.
- Rayon normal ou mi-profond dans le corps supérieur! Utilisation plus judicieuse de l'espace (pour cartons, sacs, valises etc.)

Aucune autre chambre à coucher de cette classe de prix ne vous offre autant de possibilités, de variations, de confort et de satisfaction!

Vous avez toujours intérêt à rendre visite à Pfister-Ameublements! Sous un seul toit: les meilleures possibilités de comparaison: 300 ensembles-modèles, dans tous les styles et toutes les gammes de prix, les plus récentes et les plus belles créations suisses et de 12 pays d'Europe occidentale.

RIO 63 — Exécution des faces en magnifique Zebrano exotique, fil transversal, encadrements en acajou Sapelli discrètement choisis.

**1390.-**

- avec armoire normale, 3 portes seulement
- avec armoire normale, 4 portes 1590.— seul.
- Deluxe, 3 portes et corps sup. 1740.— seul.
- Deluxe, 4 portes et corps sup. 1980.— seul.

Toutes ces variantes sont également livrables en noyer canadien (léger supplément).

Sur demande, facilités de paiement: acompte minimum et jusqu'à 42 mois de crédit, sans risque, grâce à la garantie sociale unique en son genre de PFISTER-AMEUBLEMENTS!

**Fiancés:**

Venez examiner, sans engagement, les merveilleux ensembles RIO 63 réalisés par nos architectes d'intérieur! RIO 63 vous offre un maximum de confort à un prix étonnamment économique! Faites la comparaison:

Création et vente exclusive: PFISTER-AMEUBLEMENTS

**RIO 63 — ensemble 2 pièces**

- chambre à coucher 2 lits, armoire 3 portes
- literie de 1<sup>ère</sup> qualité, sommiers réglables
- salon-salle à manger complet
- meubles de cuisine nécessaires

seulement **Fr. 2950.-**

**RIO 63 — ensemble 3 pièces**

- chambre à coucher 2 lits, armoire 4 portes
- literie de 1<sup>ère</sup> qualité, sommiers réglables
- salon, 4 pièces
- salle à manger complète
- meubles de cuisine nécessaires

seulement **Fr. 3700.-**

Fabrique-exposition, ateliers et grand département tapis à SUHR p/Aarau. De lundi à vendredi ouvert de 8-18.30 sans interruption, samedi jusqu'à 17 h. — 33 vitrines, parc pour 1000 voitures. Essence gratuite/ remboursement du billet CFF pour tout achat dès Fr. 500.—. Le bref trajet est intéressant: vous êtes certains de faire un choix judicieux et un achat avantageux!



### Le plus beau et le plus grand choix d'Europe!

à adresser à Pfister-Ameublements S.A. Neuchâtel, Terreaux 7. Veuillez m'envoyer, sans frais, vos plus récentes reproductions de:

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

Localité/Ct.: \_\_\_\_\_

25

**Pfister**  
Ameublements SA

La plus grande et la plus belle collection d'Europe — une renommée internationale!

**Neuchâtel, Terreaux 7**

Tél. (038) 5 79 14

Régulièrement voyages gratuits à la merveilleuse fabrique-exposition à SUHR près d'Aarau

**Bienne, pl. du Marché-Neuf**

Tél. (032) 3 88 62

Essence gratuite / remboursement du billet CFF pour tout achat dès fr. 500.-



# LA CHAUX-DE-FONDS



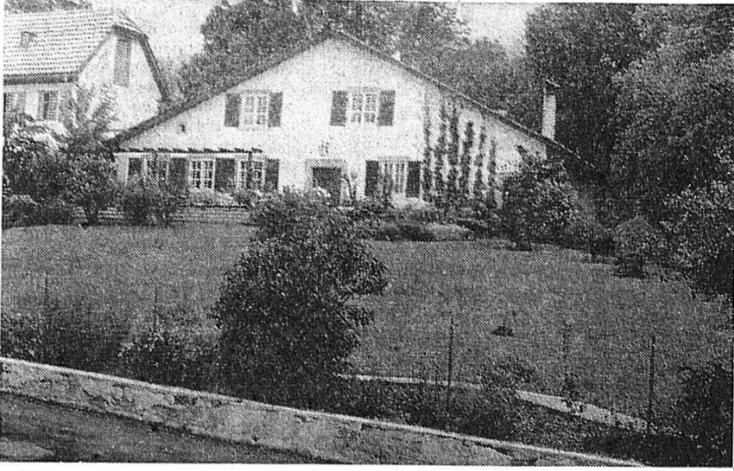
## Les postiers au pied de la lettre

— Vous savez, les gens sont aussi méchants ici qu'ailleurs... C'est l'avis de la première personne rencontrée dans le quartier des Postiers. Ce devait être le seul misanthrope de ces lieux car la gentillesse et l'amabilité définissent parfaitement le caractère des « Postiers » et des « Cheminots ».

Ce quartier des Postiers est sans doute le plus calme de la ville: la circulation y est nulle ou non avenue, tintements de cloches de vaches et chants d'oiseaux sont les seuls bruits audibles.

Et les hôtes de ce quartier ne se satisfont pas d'être aimables avec « l'étranger » qui s'aventure jusqu'à eux, ils entretiennent à l'intérieur de leur communauté des rapports de franchise et de prévenance que l'on croyait disparus à jamais.

D'ailleurs s'il leur arrive de démé-



Une ancienne ferme du XVII<sup>e</sup> siècle, entièrement rénovée, donne un cachet tout particulier au chemin des Postiers.

Le style identique des maisons, leur même couleur ocre-jaune, leurs volets rouges ou verts n'appellent aucune monotonie, bien au contraire. Chaque propriété se distingue de l'autre par son jardin, sa cour ou la décoration de son balcon.

De ce style particulier naît une question: qui a bien pu concevoir un quartier aussi idyllique?

Encore une question à laquelle l'habitant s'empresse de répondre.

Le quartier des Postiers est sorti de

terre en 1922. En ce temps-là le chômage était durement ressenti par la population chaux-de-fonnaire en général et les postiers et cheminots en particulier. Si la crise du logement n'atteignait pas les proportions qu'elle présente aujourd'hui, les fonctionnaires postaux et CFF eurent de graves problèmes à résoudre.

Une association se créa entre postiers et cheminots, les CFF et les PTT accordèrent un prêt à long terme et après quelques discussions le projet fut mis à exécution: on allait bâtir un quartier qui serait exclusivement réservé aux postiers et aux cheminots. Ainsi fut dit, ainsi fut fait. En un

peu plus d'une année, les immeubles sortirent de terre. Des quelque trente à quarante propriétaires, quatre habitants encore ces lieux et continuent de rembourser le prêt en payant leur loyer mensuel.

Comme une série de maisons étaient alignées sur la rue des Tourelles, on pensa d'abord qu'elles formeraient le prolongement de la dite rue. Cependant, tous les habitants de ces propriétés étant ou des cheminots ou des postiers, on décida que trois nouvelles rues seraient créées pour l'occasion. Ainsi naquirent le chemin des Postiers, la rue des Cheminots et la rue des Recrètes. P. A. L.

### Piscine des Mélèzes

La température de l'eau y était de 19 degrés hier à 17 heures.

## Condamnations au tribunal

Le Tribunal de police a siégé sous la présidence de Me Carlos Grosjean, suppléant, assisté de M. Jean-Claude Gigandet, greffier.

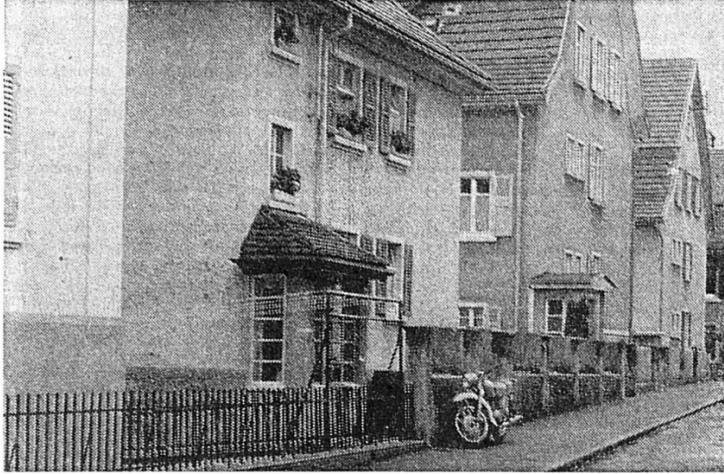
Le nommé P. K., 1938, employé de garage à La Chaux-de-Fonds, a été condamné pour infraction à la loi sur la circulation, circulation sans permis de conduire, à 5 jours d'arrêts moins 2 jours de préventive, avec sursis pendant 1 an, 40 francs d'amende et 30 francs de frais.

R. H., 1940, plaqueur, La Chaux-de-Fonds, s'est vu infliger 2 jours d'arrêts, 30 francs d'amende et 150 fr.

de frais pour ivresse au guidon et infraction à la loi sur la circulation.

J. A., 1925, polisseur, à La Chaux-de-Fonds, coupable d'attentat à la pudeur des enfants et de tentative d'attentat à la pudeur, a été condamné à 3 mois d'emprisonnement moins 20 jours de détention préventive, avec sursis pendant 5 ans et 140 francs de frais.

J. G., 1931, ménagère, La Chaux-de-Fonds, a été condamnée à 3 jours d'emprisonnement avec sursis pendant 3 ans et 60 francs de frais pour abus de confiance.



Toutes de style identique, les maisons diffèrent par de petits détails qui sont autant de trouvailles.

nager, ils quittent La Chaux-de-Fonds, l'idée ne les effleure même pas d'élire domicile dans un autre quartier de la ville. Certaines personnes n'ont pas quitté leur maison depuis sa construction!

Ce quartier, formé de trois rues seulement, chemin des Postiers, rue des Cheminots et rue des Recrètes, n'a pas de centre commercial. De toutes façons la nécessité ne s'en fait guère sentir. Les habitants disposent en tout et pour tout d'une épicerie-boucherie qui suffit amplement aux besoins journaliers. Le laitier fait évidemment sa tournée quotidienne.

Cependant le quartier n'est pas isolé de la ville, le trolleybus est à deux pas. L'idéal, en somme.

On ne peut regretter qu'une seule chose: l'électricité n'est pas encore souterraine. Ces poteaux et ces fils qui relient les maisons sont inesthétiques et déparent le paysage.



La verdure occupe une place primordiale permettant à l'habitant de se croire en vacances toute l'année... (Photos Impartial.)

## Sur un doigt, à la porte du succès

Jeu du cirque, émoi du music-hall, qui n'a connu au moins une fois la griserie de ces spectacles, leur ambiance chaude, leur émotion latente; en un mot leur monde dont les exploits se situent aux limites de l'humain, qui naissent pour vivre deux heures éphémères et disparaissent dans la nuit des mémoires, auréolant d'une gloire fugitive ceux qui ont su les faire naître? Mais qui sont-ils ces artisans de notre plaisir de spectateur? des demi-dieux? non plus simplement, des hommes et des femmes de courage. Il en faut beaucoup pour se consacrer à ce genre de métier; il faut l'aimer avec une force peu commune, car le découragement d'un artiste est à coup sûr sa condamnation.

La vie de ces êtres brillants est souvent faite d'une grande proportion de difficultés et d'échecs devant lesquels ils doivent recrocher, recommencer toujours. Il ne leur suffit pas d'entrer sur une scène ou une piste dans un costume miroitant pour être au faite de la réussite; les apparences sont trompeuses.

Il y a cependant des carrières, jeunes encore, devant lesquelles on ne peut se défendre d'admiration. Partis modestement, des garçons ont réussi à se hisser dans cette classe internationale d'artistes, si recherchée. Deux d'entre eux ont déjà une renommée, « Mario et Willy », il en est un autre qui vient d'enregistrer ses premiers grands succès et de décrocher des engagements honorables en Angleterre: « Arlix ».

Voici donc un nouvel artiste chaux-de-fonnier lancé « sur les planches internationales »; serait-ce les prémices d'une tradition?

### De la mécanique à l'équilibre sur l'index

Pierre Boillat, bien connu des sportifs chaux-de-fonniers puisqu'il s'est plusieurs fois distingué dans des compétitions de saut à ski, a pris nom d'artiste et ainsi muni, s'est lancé à la conquête du spectateur. Mais que de temps lui a-t-il fallu...

Né en 1933, ARLIX avait appris faiseur d'étampes et tenait de son père le goût de l'équilibre (lui aussi, dans ses jeunes années s'était passionné pour cet art). Menant de pair ses activités professionnelles et un entraînement intensif, Pierre Boillat consacra dix ans à sa préparation. A défaut de trouver un partenaire, il se lança seul, confectionna lui-même son matériel; puis vint le moment de trouver des engagements.

Il écrivit des centaines de lettres qui lui rapportèrent quelques « job » à Copenhague et Malmö. Enfin, en juillet dernier, il débuta à Londres. Mais après 6 mois de séjour, faute de permis de travail, il dut revenir

en Suisse. Il ne lui restait plus qu'à s'atteler à nouveau à la mécanique. Puis un jour, au moment où il ne s'y attendait plus, contrats et « Labour Permit » (permis de travail) arrivèrent. Cette fois, c'était le vrai départ; place à l'équilibre sur un doigt.

### Les plus grandes scènes anglaises

« Je ne voulais pas entrer en contact avec vous avant d'avoir réellement enregistré un succès ». On n'ima-

gine pas facilement pareille modestie et Pierre Boillat a vraiment attendu d'être devant la porte du succès avant de le dire. Peut-être, dans quelques semaines, son existence aura-t-elle définitivement basculé dans la féroce élite artistique mondiale.

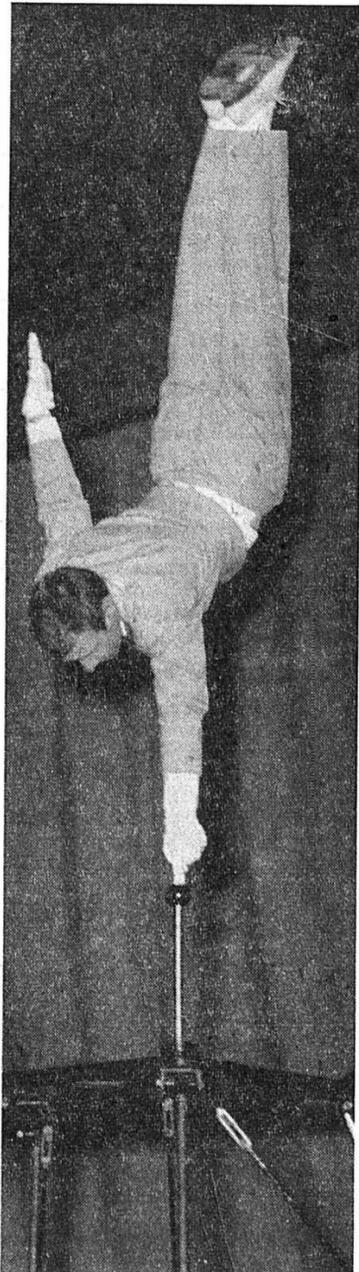
Après une tournée de deux mois dans le Nord de nouveaux contrats affluèrent pour six mois, enfin, couronnant l'édifice, ce fut, tout dernièrement, l'engagement au Windmill Theatre de Londres, en plein Picadilly Circus et un contrat pour le Festival de Shrewsbury dont l'affiche portera les plus grands noms du cirque et du music-hall international.

Si tout va bien, Arlix espère faire son entrée dans les cirques l'année prochaine; mais tout est question de chance et « déjà je sais, dit-il, que mon avenir se jouera sur la scène du Windmill Theatre ».

A côté de cette passion de l'équilibre, Arlix entretient deux autres désirs; ceux d'apprendre les langues et de voir du pays. Puissent ces désirs ne pas lui servir de consolation à l'avenir!

Nous avons demandé à sa mère si elle avait été surprise du succès de son fils et elle nous a simplement répondu: « Pas tellement, j'avais confiance en lui! »

P. K.



Sa spécialité: pivoter en équilibre sur le bout de son index.

## Qu'a fait votre Denis ?

— Tu vois, dit la mère, c'est une maman ourse, en pierre.

Denis s'approche de l'animal, l'examine longuement et déclare: « C'est pas une maman ourse mais un papa, parce qu'il n'a pas les lèvres rouges. »

Denis Fuchs, Wesemluistrasse 51, Lucerne.

Laurent, 4 ans, s'exerce à faire rebondir une balle sur un tambour.

— Regarde papa comme j'y arrive bien!

La balle part si bien qu'elle atteint et fait tomber le lustre. Laurent, voyant que son père observe également le lustre, s'écrie: « Tu

aurais mieux fait de regarder ailleurs!

Laurent Favre, Raya 13, Le Locle.

Claudine, 5 ans, regarde des photos et tombe sur sa mère en première communicante.

— Viens vite François, regarde maman mariée en gamine.

Claudine Barras, Collège 15, La Chaux-de-Fonds.

Le père: Qu'est-ce que tu veux faire quand tu seras grande?

Sylvia: Rien, mais je veux la haute paye.

Sylvia Kaestli, 6 ans, Doubs 5, La Chaux-de-Fonds.

## Vous êtes restés, voici le temps «qu'ils» ont là où ils sont en vacances

Zurich - Kloten	couvert	15 degrés
Genève - Cointrin	très nuageux	18 degrés
Lugano	nuageux	26 degrés
Nice	très nuageux	26 degrés
Paris	bruine	18 degrés
Londres	très nuageux	18 degrés
Amsterdam	couvert	19 degrés
Stockholm	très nuageux	20 degrés
Munich	pluie	15 degrés
Vienne	très nuageux	21 degrés
Rome	très nuageux	27 degrés
Palerme	très nuageux	28 degrés

Sobriété = sécurité



HENNESSY LITHINÉE

Pure et légère pour votre bien-être

## PAYS NEUCHATELOIS • PAYS NEUCHATELOIS • PAYS NEUCHATELOIS

## Après un désastre à la Côte neuchâteloise

Je pense, qu'à l'avenir, nous lirons d'une façon moins distraite les nouvelles qui annoncent ici une inondation, là un ouragan ou un orage dévastateur.

Ce mardi 6 août restera dans nos mémoires. Nous travaillions au jardin. Vers 5 heures, là-bas, sur le Mont-Aubert, les éclairs commencèrent de sillonner le ciel couleur de suie, puis un grand rideau gris nous cacha l'horizon, puis la Montagne de Boudry et le Creux-du-Van. Le temps de rentrer, et la pluie se mit à tomber. Rien d'anormal. Volets fermés à l'ouest, on regardait au sud l'orage s'approcher. La pluie tomba un peu plus fort, il y eut une accalmie de quelques minutes, puis brusquement un bruit infernal retentit sur le toit, avec un arrière-fond métallique, que nous n'identifiâmes que plus tard : c'étaient les grêlons qui tombaient sur le toit de tôle de la véranda du voisin.

Drue, sèche, bondissante, fracassante, la grêle tomba ainsi pendant dix bonnes minutes; on voyait les grêlons s'amonceler dans le verger, et les arbres se dépouiller de leurs feuilles et les branches devenir nues. Un arrêt! Est-ce tout? Une forte pluie, puis, avec une rage nouvelle, la colonne de grêle pendant des minutes qui semblaient longues s'acharna encore. Puis, petit à petit, cela se calma, les images tourmentées devinrent visibles.

Des snow-boots, un vieux manteau, et c'est en brassant la grêle que nous fîmes le tour du verger et de la vigne. Alors que le verger était si prometteur, que le jour avant on avait « coté » mirabelles et bérudges, c'était maintenant des milliers de prunes de toutes sortes qui jonchaient le sol recouvert de feuilles déchiquetées. Des poires étaient littéralement partagées, une moitié pendant à la branche, des pommes attaquées comme si on y avait mordu deux bouchées. J'ai compté sur une poire 14 coups

de grêle gros comme des pièces de cinq centimes. Les vignes voisines du verger n'étaient plus que des balais.

Comme je rentrais un coup de téléphone nous annonça un plus grand désastre encore. C'est un S.O.S. Peu après, nous étions chez une voisine amie. Sa propriété est protégée au nord par un mur, au pied du coteau des Arniers. L'eau et des monceaux de grêle entraînés par la pluie s'étaient accumulés contre ce mur, qui, d'un coup, se coucha sur une quinzaine de mètres. Et toute la masse d'eau et de grêle d'envahir le derrière de la maison et les sous-sols. Il y eut de quoi s'occuper, entre six ou sept personnes, jusque près de 10 heures, alors qu'au dehors les pompiers faisaient une tranchée pour arrêter l'eau.

Le lendemain matin, des monceaux de grêlons, beaucoup de la grosseur d'une noix, s'étaient agglomérés et ne fondirent pas de toute la journée. On apprenait de navrants détails. A la rue de la Cure, 70 cm. d'eau avaient envahi un local de chauffe; au village, dans les maisons au nord de la rue, on ouvrait la porte donnant à la hauteur du premier étage, sur le jardin, et l'eau et la grêle descendaient les escaliers pour sortir par la porte d'entrée. Le jardinier de la rue de la Gare avait toutes les vitres de ses serres cassées et les plantes à l'intérieur hachées; un champ d'orge près de la gare n'avait plus un épi. Et où qu'on regardât, ce

n'étaient que plants de tomates sans feuilles et dévastés, haricots malaxés dans la serre.

On apprenait avec joie que Cormondrèche avait été quasi épargné, l'ouest de Corcelles également, là où la route monte à Montmolin et où s'étendent de si beaux champs de pommes de terre et de blé.

Mais vers l'est, à Peseux, aux Carrels, aux Deurres le ravage est terrible.

Le plus navrant c'est que pommes, poires, prunes encore aux arbres, et grappes pendant lamentablement aux sarments dévastés, sont si marquées de coups de grêle, si écorchées, l'écorce même des branches arrachée en maints endroits sur un ou deux centimètres, qu'on aura longtemps, jusqu'à que tout soit débarrassé, le souvenir de cette demi-heure catastrophique.

Mais il faut avoir du courage, et le trait suivant nous a ému. Jeudi matin, un téléphone m'annonçait que Serroue avait été aussi sévèrement touché. Les agriculteurs Colin, Baehler et Siegfried avaient vu jardins, vergers et champs hachés par la grêle. On parla des dégâts au village, des vignes surtout, Mme Baehler eut cette conclusion touchante: « Ah! oui, les vigneron et les pauvres horticulteurs, qui n'ont que ça pour vivre, sont les plus à plaindre. Nous, on a encore nos vaches. » Magnifique leçon de courage, en vérité.

J.-H. P.

## L'orage de mardi n'a pas épargné Bevaix

## Deux drames évités de justesse

Aux alentours de Bevaix, trois sous-voies permettent de passer sous la route. Ils ont une hauteur de 4 m. 50 et forment des cuvettes au fond desquelles l'écoulement des eaux est assuré par deux bouches d'évacuation. Si en temps normal ce moyen est amplement suffi-

sant, mardi soir, il a été complètement débordé et a manqué de provoquer deux drames.

M. Michel Mojon, circulant à bord d'une voiture de 4 places, voulut passer par l'un, mais le trouvant inutilisable en raison de la hauteur de l'eau accumulée, fit demi-tour pour se rendre à un autre. Là, en raison du rideau de pluie et de grêle, il se trompa dans l'estimation de la profondeur de la mare accumulée là aussi, tenta de forcer le passage, et resta bloqué. L'eau montant rapidement, il n'eut que le temps de quitter son véhicule, laissant la porte ouverte et évacua les lieux. La police avertie de la présence d'une voiture enfouie sous 2 m. 50 d'eau à cet endroit, accourut sur les lieux craignant de trouver à l'intérieur des passagers noyés. Heureusement, le propriétaire revint un quart d'heure plus tard rassurant ainsi les sauveteurs.

A un autre passage reliant l'Abbaye de Bevaix au village, M. Fornachon, entrepreneur, aveuglé lui aussi par les intempéries, engagea son véhicule chargé d'ouvriers rentrant de leur travail dans le sous-voie, sous-estimant la profondeur de la nappe d'eau. Après quelques instants de panique, en s'aidant de toute la force de leurs jambes et de leurs bras les occupants réussirent à extraire du véhicule dans lequel l'eau montait déjà jusqu'à la hauteur de leurs épaules. Là aussi, elle atteignit 2 m. 50. Le propriétaire qui était accompagné de son fils dut le sortir en le portant au-dessus de sa tête.

Des noyades ont pu être évitées de justesse, mais les dégâts matériels sont importants et quelle sera la réaction des assurances devant cette catastrophe naturelle?

De nombreux campeurs durent d'autre part abandonner leur véhicule au village pour gagner le bord du lac à pied.

## Des vignes détruites à 90 %

Des moissons mûres ont été complètement anéanties et tandis qu'à l'ouest de Bevaix, la destruction est estimée à 20 - 50%, dans les régions de l'Abbaye sous le Moulin, des Tuillères, et du nord les vignes ont été détruites à 90%.

## Plusieurs millions de dégâts

Il est encore difficile d'évaluer exactement les dégâts. Selon certaines estimations ils seraient de l'ordre de 4 millions de francs pour le vignoble seulement, sans compter les dégâts immobiliers et les pertes subies par d'autres cultures. Les jardins et les parcs de la ville ont été saccagés et les serres communales ravagées, des centaines de vitres ont été brisées et la floraison a été détruite presque entièrement. Il n'y aura pratiquement pas de chrysanthèmes cet automne à Neuchâtel.

Si l'on tient compte du fait que chez un seul horticulteur d'Auvornier, on estime les dommages causés par la grêle à quelque 70.000 francs, on peut évidemment penser que ce chiffre approximatif n'est pas exagéré.

Conséquence du désastre entre autres : des milliers de fleurs qui étaient destinées aux chars du corso des Fêtes de Genève ont été détruites.

## Les éperviers planent au-dessus du Val-de-Ruz

## Les bienfaits du compagnonnage

Ainsi que l'a souligné M. Fernand Sandoz, directeur de l'Ecole cantonale d'agriculture de Cornier, lorsqu'il a remis, dernièrement, au Petit-Corailod, les certificats aux trois candidats qui ont réussi les épreuves de compagnonnage, on ne saurait assez insister sur les bienfaits de la formation professionnelle. L'agriculture, en effet, n'échappe pas à la règle.

Les mesures prises par les milieux de l'industrie pour assurer la relève des cadres scientifiques et techniques ont encouragé les responsables de la formation professionnelle agricole à étudier, eux aussi, le problème des besoins d'une agriculture en pleine évolution.

Cette étude a révéillé que la formation de techniciens est aussi nécessaire dans l'agriculture que dans les autres secteurs de l'activité économique. Le développement de la recherche, de l'enseignement, de la vulgarisation agricole et des organisations diverses démontre, en effet, que la demande en techniciens bien formés est très forte et que ce besoin se maintiendra, à l'avenir, à un niveau élevé. Les jeunes chefs d'exploitation d'une certaine importance éprouvent également la nécessité d'avoir une formation toujours plus poussée.

On se rappelle que, récemment, le Grand Conseil, évoquant le problème de la formation professionnelle agricole, a voté une loi portant adhésion à la convention intercantonale concernant la création et l'entretien d'un technicum intercantonal. A cet effet, il a accordé un crédit de Fr. 110.000.- pour participer aux frais qu'il s'agit de la création ou de l'entretien de ce technicum agricole.

Le même Grand Conseil a, aussi voté un crédit de Fr. 480.000.- que

les citoyens devront ratifier cet automne, pour la rénovation et l'aménagement de locaux destinés à l'enseignement professionnel à l'Ecole cantonale d'agriculture de Cornier.

Il s'agit, bien entendu, de deux entreprises distinctes, mais elles poursuivent le même but : parfaire l'éducation de notre main-d'œuvre agricole, et on ne peut qu'applaudir à ces initiatives.

Il convient aussi - ce qui nous permet de revenir au préambule de notre article d'aujourd'hui - d'encourager nos fils d'agriculteurs à suivre, à Cornier, les examens de formation professionnelle qui ne peuvent être subis qu'à partir de 22 ans révolus.

Pour être admis à cette épreuve, il est indispensable d'avoir suivi les cours d'une école d'agriculture ou, pour ceux qui n'en ont pas eu l'occasion, d'avoir participé à des cours spéciaux d'une dizaine de jours. Il est en outre recommandé - mais non indispensable - d'avoir subi l'examen de fin d'apprentissage.

Précisons un détail important à l'intention des agriculteurs qui, tôt ou tard, se proposent de former des apprentis agricoles. A l'avenir, les contrats d'apprentissage seront réservés exclusivement aux détenteurs de la maîtrise agricole, laquelle ne peut être subie que si l'examen professionnel agricole (compagnonnage) a été passé au préalable avec succès.

Une raison de plus d'engager tous les jeunes gens qui ont suivi l'Ecole cantonale d'agriculture il y a quelques années et qui remplissent les conditions voulues à s'inscrire sans tarder auprès de la direction de l'Ecole d'agriculture de Cornier afin de participer à ces épreuves.

A. D.

## Diplômés à l'Université

A la suite de la session d'examens de juin-juillet 1963, l'Université a délivré les diplômes suivants :

## Faculté des lettres

Licence ès lettres à Mme Aloyse Freitag-Dupasquier, de La Chaux-de-Fonds; M. Michel Jeanneret, du Locle, avec mention très honorable; M. Aloys Perregaux, de Neuchâtel, avec mention honorable; M. Gilles Petitpierre, de Couvet; Charles-Fernand Sunier, de Nods (Berne).

Certificat d'études supérieures de langue et littérature françaises modernes à M. Jean-Pierre Boillod, du Cerneux-Péquirot; M. Frédéric Chiffelle, de Lignières; M. Pierre Kernin, de La Chaux-de-Fonds.

Certificat d'études supérieures de langue et littérature allemandes à Mlle Hélène Augsburg, de La Chaux-de-Fonds.

Certificat d'études supérieures de géographie et ethnologie à M. Pierre Oentlivres, de Villars-le-Comte (Vaud), avec mention très honorable.

Certificat d'études supérieures de langue et littérature italiennes à Mlle Martine Jeanpretre, de Genève, avec mention honorable.

Certificat d'études supérieures de psychologie et sciences pédagogiques à M. Jean-Michel Zaugg, de Colombier, avec mention très honorable.

## Séminaire de français moderne

Certificat d'études françaises à M. Danny Allen, des Etats-Unis d'Amérique; Mlle Caroline Arber, des Etats-Unis d'Amérique; Mlle Marilyn Blume, des Etats-Unis d'Amérique, avec mention honorable; M. John Chumo, du Katanga, mention honorable; Mlle Marjorie Hlavacek, des Etats-Unis d'Amérique; Mlle Vivian Hope, de Grande-Bretagne; Mlle Usa Krishnamra, de Thaïlande; Mlle Antje Kruger, d'Allemagne, avec mention honorable; Mlle Erica Lindt, de Nidau (Berne), avec mention très honorable; Mlle Rosemary Mallin, de Grande-Bretagne, avec mention très honorable; Mlle Patricia Petrus, des Etats-Unis d'Amérique, avec mention honorable; Mlle Gisela Ronte, d'Allemagne, avec mention honorable; Mlle Lee Sandberg, de Suède, mention honorable; Mlle Hélène Schlag, d'Allemagne; Mlle Ima Margriet Scholten,

## Faculté des sciences

Licence ès sciences, orientation géologie, à M. Laszlo Kiraly, de Hongrie, avec mention honorable.

Licence ès sciences, orientation chimie, à M. Jean-Claude Treier, de Couvet.

## Faculté de droit

Licence en droit à M. Roland Chatelet, de Tramelan (Berne), avec mention honorable; M. Blaise-Alain Galland, d'Auvornier, avec mention honorable; M. Blaise Junod, d'Auvornier; M. François Knoepfler, du Locle, avec mention très honorable; M. Claude Loup, de Rougemont (Vaud), avec mention honorable; M. Guy Winteler, de Mollis (Glaris).

## Section des sciences commerciales, économiques et sociales

Doctorat ès sciences économiques à M. Eduard Howald, de Wangen (Berne). Sujet de la thèse : « L'industrie suisse de la confection face à l'intégration économique de l'Europe. »

Doctorat ès sciences économiques à M. Fritz Suter, de Schnottwil (Soleure). Sujet de la thèse : « Les effets de la conjoncture économique sur les finances publiques du canton de Soleure durant les années 1929-1957. »

Licence ès sciences économiques (option : économie politique), à M. Samir Chalhouh, du Liban; M. Denis Maillat, de Courtedoux (Berne), avec mention honorable; M. Marc Torriani, de Rancate (Tessin).

Licence ès sciences économiques (option : économie d'entreprise), à M. Georges Dabbous, d'Eggye; M. Michel Steudler, du Locle, avec mention honorable.

Licence ès sciences sociales à Mme Heidi Deneys-Oppliger, de Rôthenbach (Berne), avec mention honorable.

## Faculté de théologie

Licence en théologie à Mlle Micheline von Allmen, de Lauterbrunnen (Berne); M. Lucien Daellenbach, de Bevaix, avec mention très honorable; M. hTierry Perregaux, de Neuchâtel.

## NEUCHATEL

## Le Conseil général adopte deux projets d'arrêtés

## Modification du régime des allocations familiales et réfection de la rue de la Pierre-à-Mazel

Sur la proposition du Conseil communal, le Conseil général de la ville de Neuchâtel a adopté un projet d'arrêté concernant la modification du régime des allocations familiales. Ainsi il abroge l'article 16 de l'arrêté du 24 septembre 1951 concernant les traitements et le remplace par la disposition suivante : Les membres du Conseil communal et du personnel communal reçoivent les prestations prévues par la législation cantonale sur les allocations familiales. L'allocation est toutefois majorée à la charge de la ville, de 5 fr. pour le deuxième enfant et de 10 fr. pour le troisième enfant et chacun des suivants.

## Les nouvelles dispositions

Les nouvelles dispositions ont pour caractéristiques essentielles d'une part de porter de 25 fr. à 30 fr. par mois le montant minimum de l'allocation, et d'autre part d'instituer une allocation dite de formation professionnelle de 50 fr. au moins par mois, dont bénéficient, en principe jusqu'à l'âge de 20 ans révolus, les enfants qui accomplissent un apprentissage ou poursuivent des études. Cette modification de la législation cantonale a conduit à réexaminer le problème des allocations pour enfants versées aux membres du personnel communal.

A l'origine, la loi neuchâteloise avait en effet fixé le montant de l'allocation familiale à 15 fr. au moins par mois et par enfant. L'autorité a toutefois estimé que ce montant pouvait être complété et que ce supplément devait être quelque peu progressif selon le nombre des enfants à charge. C'est ainsi que l'article 16 de l'arrêté du 24 septembre 1951 avait fixé le complément communal à 15 fr. pour le premier enfant, à 20 fr. pour le deuxième et à 25 fr. pour le troisième et chacun des suivants. En d'autres termes, l'allocation globale était de 30 fr. pour le premier enfant, de 35 fr. pour le deuxième et de

40 fr. pour le troisième et chacun des suivants.

Par une loi votée le 6 juillet 1954, le Grand Conseil a ensuite porté de 15 fr. à 25 fr. le montant minimum de l'allocation mensuelle.

## La rue de la Pierre-à-Mazel

Le Conseil général a encore adopté un projet d'arrêté, concernant la réfection de la rue de la Pierre-à-Mazel.

Un crédit de 87.000 fr. est accordé au Conseil communal pour la réfection de cette rue entre la rue Desor et la limite Est du chantier communal. La dépense sera amortie en trois annuités de 29.000 fr. Cette dépense sera portée au chapitre 13 « Amortissements des dépenses extraordinaires » des années 1963 et 1965 ou plus rapidement si les circonstances le permettent.

## La chaussée est déformée

La construction du collecteur principal de l'épuration des eaux usées étant achevée dans la rue de la Pierre-à-Mazel, le moment est venu de procéder à la réfection de cette chaussée, très déformée par des tassements du sol, constitués par d'anciens remblayages, et les nombreuses fouilles qui y ont été ouvertes ces dernières années. Les travaux prévoient donc le reprofilage et le revêtement de la moitié nord de la chaussée entre la rue Desor et le passage de la Pierre-à-Mazel; le reprofilage et le revêtement de toute la chaussée entre le passage de la Pierre-à-Mazel et la limite Est du chantier communal; le reprofilage et le revêtement du trottoir au nord de l'église catholique, ainsi que la correction des deux angles au moyen de bordures de plus grand rayon de courbure; le revêtement du trottoir au nord du stade du Cantonal F. C. et des salles de gymnastique de Pierre-à-Mazel, ainsi que la pose ultérieure d'un tapis-sable sur toute la surface de la chaussée.



## Le lait a permis la création de Rome !

Que seraient devenus ses fondateurs, Romulus et Remus, sans la mamelle généreuse de la brave louve ?

A cette époque, bien sûr, on ignorait encore PERRETTE, le merveilleux lait en poudre si pratique pour le pique-nique, le camping et les vacances !

14 643

## VALANGIN

## Un ouvrier blessé

Un ouvrier italien, M. Carmine Madalena, qui était occupé à la halle de gymnastique, a fait une mauvaise chute hier vers 18 heures, et a été transporté à l'hôpital des Cadolles, souffrant d'une fracture probable du fémur.

## BEVAIX

## Après un grave accident

Les autorités de Bevaix s'occupent actuellement de la pose d'un téléphone à la pointe du Grain, comme moyen d'alarme, pour permettre d'obtenir sur cette plage en cas de besoin, les secours nécessaires dans le plus bref délai. Cette mesure ne manquera pas de satisfaire tous les baigneurs qui fréquentent cette plage.

## LA VIE JURASSIENNE • LA VIE JURASSIENNE • LA VIE JURASSIENNE

# Dans les coulisses du 60e Marché-Concours national de chevaux

Le Marché-Concours national de chevaux est devenu une fête nationale du cheval, des éleveurs et de leurs amis. Lancé par une poignée de Franches-Montagnards hardis et optimistes, il prit naissance avant la fin du siècle dernier. Chaque année, il prend une ampleur plus grande, une renommée plus indiscutable, un relief plus caractéristique. 1963 verra la soixantième édition de cette manifestation chevaline dont les derniers présidents avaient nom Grimaitre, Jobin, Aubry. Les organisateurs ont tenu à donner un éclat particulier à la fête de cette année. Aussi nous sommes-nous glissés dans les coulisses du comité général pour prendre la température des préparatifs.

## PRIMUS INTER PARES

Elancé, le visage éclairé par un regard sombre mais lumineux, jeune de corps et d'esprit, Me André Cattin, président du comité d'organisation du Marché-Concours, envisage avec confiance le week-end prochain.

— Quelles seront, Monsieur le président, les caractéristiques de cette 60e manifestation chevaline des Franches-Montagnes ?

— Nous aurons l'honneur d'accueillir M. Wahlen, conseiller fédéral. Depuis fort longtemps déjà, l'Exécutif fédé-

places environ. Au programme, un répertoire d'airs militaires anciens, de Louis XIII à nos jours, sans oublier l'époque impériale. Le concert s'achèvera par des marches de régiments de cuirassiers de France.

## ELEVEURS OPTIMISTES

— Le nombre des chevaux est-il réjouissant cette année et la confiance des éleveurs reste-t-elle intacte ?

— C'est à la fois une force et une fierté que la fidélité admirable de nos éleveurs à la terre des Franches-Mon-

trals, et pour communier à la simplicité des gens et du pays. Aussi le cortège de cette année s'est-il fixé comme objectif de les satisfaire.

— Quel est le thème de votre cortège ?

— Hommage au cheval. Ce ruban unique verra se dérouler une étoffe (si l'on peut dire) de 400 chevaux sur la piste des courses. Chevaux avec des paysans endimanchés ; chasseurs à cheval en costumes rouges ; paysans au travail avec les chevaux harnachés, avec les outils aratoires ; une masse constituée de 150 chevaux, juments et poulains ; un attelage de deux poulains, des étalons ; des chevaux présentés en grand et en petit, pour tous et pour chacun...

## DU COTE DES COURSES...

Les courses ? Ah ! le programme est alléchant ! Course de chars romains tirés par 4 chevaux ; course de voitures à 4 roues et 1 cheval ; course libre, course avec haies...

— Avez-vous organisé des courses officielles ?

— Comme chaque année, en liaison avec la Société suisse des sports équestres, nous organisons une course au trot attelé, où d'excellents drivers prendront le départ, ainsi qu'une course avec obstacles où la lutte sera serrée.

— Les courses campagnardes pour jeunes gens et jeunes filles sont-elles supprimées ?

— Que non pas ! Au contraire, elles sont au nombre de trois, et chacun pourra applaudir ces garçons et ces filles du terroir, courant en costume du pays, sur leurs chevaux, sans selle ni étriers. Innovation à signaler : on a procédé pour la première fois à un mélange. Ne souriez pas ! Chaque course verra partir garçons et filles du même âge.

## PUBLICITE

— Le Marché-Concours consent-il un gros effort de propagande ?

— Incontestablement. (Monsieur Arnoux, chef du service de publicité, presse et propagande, sort de sa serviette moult document avec le mystère et le soin d'un officier d'état-major). Voici l'affichette de notre artiste-peintre de Muriaux : Coghuf. Dans toutes les villes de Suisse, dans les trains et autres moyens de transport, elle chante la ferveur du Marché-Concours. Il y a plusieurs mois, nous avons édité un programme-réclame dans une présentation inédite et moderne. L'édition a été quasiment rafiée... C'est dire son succès. Pour la première fois, nous avons étendu notre champ de propagande en «Gaules». Nous attendons une centaine de journalistes de partout, la radio, la télévision, le ciné-journal...

## GROS SOUS ET ECRITURES...

Impassible, le visage pur d'un Asiatique, M. Jean-Louis Jobin, grand trésorier du Marché-Concours a terminé sa tâche préliminaire : rosaces expédiées ; invitations reçues, cataloguées et transmises au comité de réception ; bons divers distribués ; caisses et caissiers prêts à fonctionner ; places assises aux tribunes mises en location...

— Au fond, que manque-t-il à votre bonheur ?

— Le beau temps ? Pour nous organisateurs, le temps se chiffre par quelques dizaines de milliers de francs de recette de plus ou en moins, alors vous comprenez...

Dans son coin, le secrétaire général du Marché-Concours, surnommé «Petit» par ses amis, mais taillé pour devenir général de style napoléonien sourit avec entendement : «Mais oui, nous l'aurons, ce beau temps ! Il y a une belle lurette que le bon Dieu est du côté des Taignons !»

— Votre travail de préparation est-il considérable avant cette soixantième édition du Marché-Concours ?

— Notre manifestation de la mi-août prend toujours plus d'ampleur, d'importance et de qualité. Sa minutieuse préparation demande le dévouement permanent de tout un état-major. Le secrétariat ne chôme pas. Une chose manque à mon bonheur : une secrétaire pour tenir les procès-verbaux des séances du comité d'organisation...

— Vous ne manquez certainement pas, à Saignelégier, de filles susceptibles d'assumer cette fonction ?

— C'est vrai, il manque l'accord du comité d'organisation... Tout vient à point à qui sait attendre... Pour l'heure, nous partageons votre confiance, votre admiration pour les éleveurs de la Montagne, et souhaitons que ce soixantième soit le plus beau des Marchés-Concours !

P. J.

## LA CIBOURG

### UN SAPIN SUR LE PONT

Orné de banderoles multicolores, un sapin vient d'être dressé pour couronner l'achèvement du pont routier.

Il reste maintenant à faire la jonction avec la route ce qui exige encore des murs de soutènement et des comblements importants. Il ne faut cependant pas espérer emprunter le nouvel ouvrage avant un mois.

## PORRENTROY

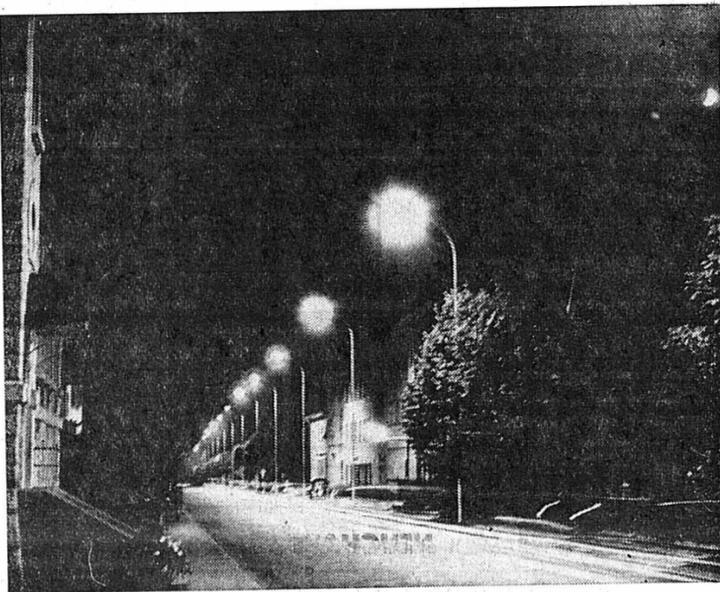
### BIENTOT LA BIENNALE

(au) — La Société des peintres et sculpteurs jurassiens a annoncé sa prochaine Biennale, qui aura lieu cet année à Porrentruy du 21 septembre au 6 octobre. Les locaux occupés précédemment par le Tribunal de district ont été mis gracieusement à disposition par les autorités de Porrentruy.



Un groupe de chevaux lors de la présentation.

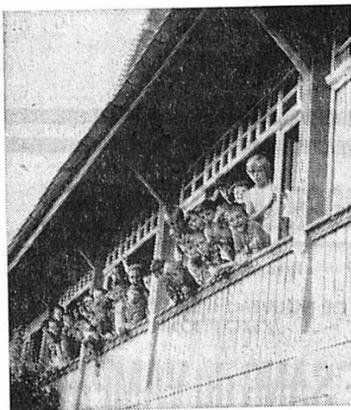
## Nouvel éclairage public à Saignelégier



La modernisation de l'éclairage public, entreprise l'année dernière par la commune de Saignelégier, est maintenant terminée, à l'exception de la rue des Sommètres où des essais seront faits avec des candélabres plus petits. Cette réalisation qui coûtera quelque 110.000 francs, est très appréciée de notre population et de nos hôtes de passage. (Photo Murival.)

## En quarantaine

Les cas de scarlatine qui se sont déclarés à la colonie de vacances biennoise de Mont-Soleil ont posé à l'Of-



fice médical le problème de savoir s'il fallait garder les enfants en quarantaine ou les renvoyer dans leur famille.

Sur avis de l'Office médical cantonal la décision a été prise de fermer la colonie dès le samedi 10 août 1963. Les enfants rentreront donc dans leur foyer ce jour-là. Il ne leur est néanmoins «pas permis» de fréquenter l'école durant la semaine du 12 au 17 août 1963.

La vie à la colonie se déroule très normalement et dans le meilleur esprit. Les mesures de prophylaxie nécessaires sont prises et tout est mis en œuvre pour garder les enfants en bonne santé. Ils n'ont en tout cas pas l'air trop malheureux dans leur résidence forcée.

## ESPOIR POUR GARDIAQUES

Des témoignages apportés par les membres du comité d'experts de l'OMS de la réadaptation des personnes atteintes de maladies cardio-vasculaires, qui vient de se terminer à Genève, il résulte que dans un grand nombre de pays plus de 50% de ceux qui survivent à une crise cardiaque aiguë retournent à leur travail, et que dans certains cas ce chiffre atteint même 80 à 85%.

La crainte et le désespoir qui entouraient autrefois l'existence des cardiaques n'est plus de mise. Le comité est d'avis que l'éducation, non seulement du malade, de ses amis, de sa famille, mais encore de la profession médicale elle-même, est nécessaire à cet égard pour améliorer les chances de guérison.

## DEUX BLESSES

A Chenevez, Madeleine Coeudevez, âgée de 12 ans, a été blessée en jouant avec son frère. Elle a reçu un coup de pied à la main gauche. Elle souffre d'un épanchement sanguin et d'une fissure.

En marchant sur une planche, à Fontenais, M. Charles V., boucher, s'est blessé, son pied ayant été traversé par des clous plantés dans le bois.

## COURROUX

### NOCES D'OR

Les époux Robert Schlevrat-Baune, retraité CFF, âgés respectivement de 72 et 70 ans, fêtent aujourd'hui leurs noces d'or. Ils sont tous deux en excellente santé.

## PAYS NEUCHATELOIS

### LE LOCLE

#### Au Tribunal de police

(ae) — Sous la présidence de M. Henri Schupbach, substitut du président, le Tribunal de police a siégé jeudi après-midi. Il a condamné à 50 francs d'amende et 10 francs de frais M. D. qui s'était rendu coupable d'ivresse publique et de dommages à la propriété dans un établissement public. Le prévenu qui a déjà comparu plusieurs fois devant le juge, avait payé les dégâts avant l'audience.

Le chauffeur d'un camion s'est vu infliger une amende de 30 francs et 10 francs de frais pour avoir admis une personne de trop dans la cabine avant de son véhicule.

Pour infractions aux règles de la circulation, un automobiliste, M. A., a été condamné par défaut à une amende de 15 francs et 11 francs de frais.

### NEUCHATEL

#### Un propriétaire condamné

Le Tribunal de police de Neuchâtel a jugé dans sa dernière audience un propriétaire de la ville, M. H. K., qui avait augmenté de façon exagérée le loyer d'un de ses locataires.

Il l'a condamné à une amende de Fr. 700.—.



Un spectacle quotidien et typiquement jurassien.

te de la vitalité de notre élevage et du sérieux avec lequel nos éleveurs sélectionnent les sujets de la race de chevaux des Franches-Montagnes.

### DU COTE DU CORTÈGE...

Monsieur Jean von Allmen, président du comité du cortège, entreprenant et malicieux comme pas un, avait une idée derrière la tête pour ce 60e Marché-Concours : «Les spectateurs viennent à Saignelégier pour voir des chevaux, des



Tél. 293 93

SOPHIA LOREN  
JEAN-PAUL BELMONDO RAF VALLONE  
dans le film de VITTORIO DE SICA

# LA CIOCIARA

tiré du roman d'A. MORAVIA  
Une histoire qui suscite les commentaires les plus passionnés...

café glacé... frappés... et tous les rafraîchissements sont servis au BAR...

QUELS ACTEURS ! QUEL SUJET ! QUEL FILM !  
ATTENTION A L'HORAIRE DES SEANCES  
Version FRANÇAISE à toutes les séances du soir, 20 h. 30, et samedi et dimanche à 15 h.  
PARLATO ITALIANO Sabato e Domenica Ore 17.30

JEAN GABIN NADJA TILLER  
DANIELLE DARRIEUX PAUL FRANKEUR

dans un film de GILLES GRANGIER  
d'après le roman de JACQUES ROBERT

# LE DÉSORDRE ET LA NUIT

Admis dès 18 ans

Un film moderne et bouleversant  
extraordinairement interprété



Tél. 218 53

Soirées à 20 h. 30  
Matinées à 15 h.  
samedi, dimanche

## CORSO

Tous les soirs à 20 h. 30

Matinées : samedi et dimanche à 15 h.

Tél. 2.25.50

UNE PARADE DE RIRE D'UNE « DENSITÉ » EXTRAORDINAIRE

## TONY CURTIS

successivement : « moine, directeur de prison, professeur, policier, chirurgien... et Don Juan », VOUS FERA RIRE AUX ÉCLATS dans

# Le roi des imposteurs

Pour ceux qui recherchent le divertissement, la folle gaité, ce film n'est pas à manquer !

ADMIS DÈS 16 ANS

## CORSO

Tel. 2 25 50

PARLATO IN ITALIANO

Sabato e domenica  
alle ore 17.30

## VENERE CREOLA

Le bellissima creola di MELCHIOR DE LA CRUZ  
EASTMANCOLOR - TOTALSCOPE

Un film vibrante di esseri umani che lottano, amano, si divertono pazzamente nella cornice affascinante dei mari del sud

## EDEN PARLATO ITALIANO

Dès 18 ans

SABATO e DOMENICA alle 17 e 30

SAMEDI et DIMANCHE à 17 h. 30

Dalla piu' celebre « pochade » française

Un film di irresistibile comicità

Sylva KOSCINA Vittorio DE SICA  
JEANNE VALERIE FRANCIS BLANCHE

## LE PILLOLE DI ERCOLE

Un marito fedele trasformato dalla millenaria  
scienza cinese in uno srenato Don Giovanni...

### Mélanges

#### OCCASION

pour chasseurs, pêcheurs et ouvriers travaillant dehors, à vendre une veste caoutchoutée, grise, taille moyenne. S'adresser J. Ryser, République 23, tél. (039) 216 37.

#### PIANO

A vendre tout de suite magnifique piano, à l'état de neuf (Schmidt-Floor). — Téléphone (039) 275 68.

#### Demandes d'emplois

DAME cherche à faire des heures de ménage le matin. — Ecrire sous chiffre P L 15635, au bureau de L'Impartial.

#### Offres d'emplois

PÂTISSIER est demandé par la Pâtisserie Hofschneider, Hôtel-de-Ville 5.

FEMME de ménage est demandée un après-midi par semaine. Ecrire sous chiffre J H 15810, au bureau de L'Impartial.

#### Appartements à louer

PIED-A-TERRER est à louer tout de suite. — Offres sous chiffre LA 15637, au bureau de L'Impartial.

#### Chambres demandées

CHAMBRE ou petit studio est demandé par jeune fille pour tout de suite. — Téléphone (039) 343 53, Mlle Ziegler.

CHAMBRE meublée est demandée tout de suite par jeune homme. — M. Danilo Renon, Serre 37.

CHAMBRE meublée est demandée tout de suite par jeune fille. — Tél. (039) 219 16.

#### Chambres à louer

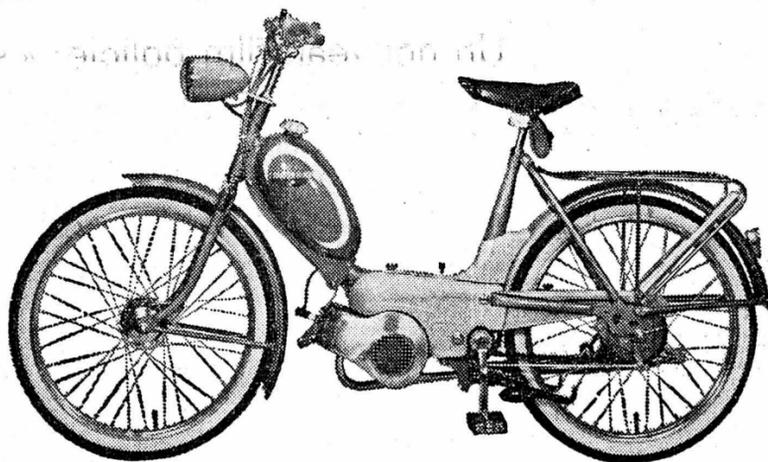
A LOUER belle chambre, balcon, tout confort, ascenseur dans l'immeuble. — S'adresser au bureau de L'Impartial. 15641

CHAMBRE à louer à monsieur sérieux. — Tél. (039) 2 69 21.

Spécialement construit pour la Suisse, le nouveau cyclomoteur

## CONDOR-PUCH X 30 Luxe

Conduite autorisée dès 14 ans et sans permis



vous apporte les avantages décisifs suivants :

2 vitesses - entraînement par chaîne  
refroidissement par ventilateur  
aptitude en côte = 18% permet donc de gravir tous les cols des Alpes sans pédaler.

Modèle X30 Standard Fr. 690.- Modèle X30 Luxe Fr. 730.-

CONDOR S. A. - Courfaivre - ☎ (066) 371 71

Facilités de paiement sur demande

Veuillez m'envoyer gratuitement votre prospectus pour cyclomoteur CONDOR-PUCH

NOM

ADRESSE

Le Bémont, Vve J. Froidevaux - Les Breuleux, H. Theurillat - Buttes, P. Graber - Cernier, W. Schneider - Cressier, M. Schaller - La Chaux-de-Fonds, A. Montandon, Collège 52 - La Côte-aux-Fées, J.-C. Barbezat - Diesse, W. Bourquin fils - Fleurier, F. Balmer - Le Landeron, E. Morosoli - Lignières, R. Humbert-Droz - Môtiers, E. Bielser - Le Noirmont, P. Nufer - Saint-Martin, A. Javet - La Sagne, M. Ischer - Tramelan, E. Mathez - Travers, F. von Rohr - Saint-Imier, S. Bourquin

REX CINEMA  
TEL: 22140  
SERRE 17

### PROGRAMME DOUBLE :

Tous les soirs à 20 h. 30

DE NOUVEAU QUELQUE CHOSE D'EXCEPTIONNEL

## LE SANG du VAMPIRE

Un film de HENRY CASS

avec Donald Wolfitt - Barbara Shelley

Vincent Ball - Victor Maddern

UN CHIRURGIEN DIABOLIQUE I

En couleur Admis dès 18 ans

Ce film est à déconseiller aux personnes nerveuses et impressionnables

Parlé français



M-G-M presents  
THE ACROSS MOUNTAIN AND DESERT  
THEY MATCHED GUNFIRE AND FURY!  
AW AND JAKE WADE  
PATRICIA OWENS · ROBERT MIDDLETON · In CinemaScope And METROCOLOR

## LE TRÉSOR DU PENDU

La grandeur de l'Ouest combattant !

SAMEDI et DIMANCHE (14 h. 30 et 17 h.) EN MATINÉES : MERCREDI à 15 hres

## LE BALLON ROUGE

UNE FÉE... pas comme les autres

## PRÊTS

Sans caution jusqu'à Fr. 5 000.-  
Formalités simplifiées  
Discrétion absolue

Banque Courvoisier & Cie

Téléphone (038) 5 12 07  
NEUCHÂTEL

## Echange

Appartement 3 pièces, mi-confort, prix modéré, centre ville, contre appartement 3 ou 4 pièces, moderne.  
Téléphone (039) 2 98 62.

A LOUER tout de suite chambre avec pension. — Tél. (039) 3 12 32.

#### A vendre d'occasion

A VENDRE poussette pousse-pousse crème en bon état, bas prix. — Tél. (039) 347 19, entre 11 et 12 heures, et entre 18 h. 30 et 20 heures.

A VENDRE poussette camping. — S'adresser J. Ryser, République 23, tél. (039) 216 37.

#### MACULATURE

à vendre au bureau de l'Impartial



Sam. 10 août Dép. 19 h. Fr. 5.50

SAIGNELEGIER

Concert de la Fanfare de la Garde  
Républicaine de Paris

Dim. 11 août Dép. 10 et 13 h. Fr. 5.50

SAIGNELEGIER

Marché-Concours et cortège

Dim. 11 août Dép. 14 h. Fr. 9.-

LA FERME ROBERT

Retour par Neuchâtel

S'inscrire

Garage E. GIGER & Fils  
AVENUE LEOPOLD-ROBERT 147  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 2 45 51

## INFORMATIONS ET DÉPÊCHES INTERNATIONALES

## Le Nord-Bornéo demande l'indépendance

Reuter — Le Conseil législatif nouvellement formé de Nord-Bornéo (Sabah) a déclaré jeudi que la colonie devait accéder à l'indépendance dès le 31 août, que la Fédération malaise ait été formée ou non, à cette date.

Les 16 membres du Sabah assermentés le matin ont confirmé la précédente décision du Conseil, selon laquelle le Nord-Bornéo entendait adhérer à la Fédération malaise et recevoir le droit à l'autodétermination sur la base de la Charte de l'ONU.

Le premier ministre M. Donald Stephens, qui a présenté la motion

à ce sujet, a souligné que le Conseil ne pourrait se satisfaire que la proclamation de l'indépendance soit ajournée par un retard dans la formation de la Fédération malaise. Faisant allusion à la conférence au sommet asiatique qui s'est tenue récemment à Manille, M. Stephens a ajouté que le Nord-Bornéo était disposé à accueillir quelques fonctionnaires de l'ONU, mais qu'il considérait cette éventualité comme une « intrusion indésirable ».

Lors de la conférence de la semaine dernière, les Philippines, la Malaisie et l'Indonésie avaient demandé qu'un référendum sur l'autodétermination soit effectué à Nord-Bornéo sous les auspices de l'ONU.

## Démissions en Uruguay

Reuter. — Quatre ministres uruguayens ont présenté leur démission au président du Conseil gouvernemental, M. Daniel Fernandez Crespo, mais on ignore si elles ont été acceptées.

De sévères critiques adressées au gouvernement au cours d'un débat sur la situation financière et agricole ont provoqué ces démissions.

## La Tunisie reconnaît le gouvernement de l'Angola en exil

UPI — A l'issue de la séance d'hier matin de la conférence de l'O.U.A., M. Rachid Driss, ministre des P.T.T. et chef de la délégation tunisienne, a fait la déclaration suivante :

« Mon gouvernement a décidé d'annoncer officiellement la reconnaissance du gouvernement angolais en exil et j'ai moi-même notifié à M.

Roberto Holden les décisions de mon gouvernement.

» Cette décision est conforme aux délibérations du comité de Dar es Salam qui a été formé au cours de la conférence d'Addis Abeba.

» Nous attachons une importance particulière à ce que le processus de décolonisation se poursuive en Afrique. Nous sommes convaincus qu'un jour viendra et nous espérons que ce sera bientôt où l'Angola accèdera à l'indépendance comme l'Algérie l'a fait il y a bientôt deux ans.

## Reprise des relations diplomatiques entre les U.S.A. et la Hongrie

Reuter. — La nouvelle de la reprise des relations diplomatiques entre les Etats-Unis et la Hongrie a été téléphonée à l'agence Reuter à Vienne. On ignore encore le nom du nouvel ambassadeur des Etats-Unis à Budapest.

Après le soulèvement hongrois de 1956, les Etats-Unis avaient rappelé leur ambassadeur en Hongrie. L'ambassade des Etats-Unis avait été gérée par un chargé d'affaires.

M. Janos Kadar, premier ministre et d'autres personnalités hongroises avaient, à plusieurs reprises, manifesté leur intérêt à entretenir de bonnes relations avec les Etats-Unis et lundi dernier encore, M. Kadar, lors d'une rencontre d'amitié ungaro-soviétique à Budapest, avait déclaré qu'il désirait une normalisation des relations diplomatiques avec les Etats-Unis.

Pendant les pourparlers de Moscou du mois dernier, sur l'interdiction

des expériences nucléaires, M. Kadar rencontra à plusieurs reprises la délégation des Etats-Unis, pendant sa visite officielle dans la capitale soviétique.

## Prématuré...

Reuter. — M. Robert MacCloskey, porte-parole du Département d'Etat, a qualifié de « prématurée » l'information parvenue de Vienne annonçant que les Etats-Unis et la Hongrie étaient convenues de renouer pleinement leurs relations diplomatiques, et qu'un nouveau ministre américain arriverait à Budapest dans trois semaines environ.

On souligne, cependant, dans les milieux officiels que ce n'est un secret pour personne que les Etats-Unis et la Hongrie désirent améliorer leurs relations. On ne peut, toutefois, encore prévoir quand ces deux pays renoueront des relations diplomatiques intégrales.

## M. Tschombé prétend avoir été empoisonné

UPI — Dans une interview exclusive accordée à l'hebdomadaire belge « Pourquoi pas », l'ancien président du Katanga, M. Moïse Tschombé a révélé qu'il avait été empoisonné « par un produit indigène » alors qu'il se trouvait encore dans l'ancienne province du Congo.

M. Tschombé a ajouté qu'il avait dû rester cinq semaines dans une clinique et qu'il serait mort s'il y était resté quelques jours de plus. Interrogé sur l'identité des personnes qui l'avaient empoisonné, M. Tschombé a simplement répondu : « J'ai tant d'ennemis. »

D'autre part, l'ex-président du Katanga a précisé qu'il comptait retourner au Congo « aussitôt que possible » mais que ses médecins « lui avaient formellement ordonné de poursuivre son traitement en Europe ».

■ Les gouvernements d'Amérique centrale — à l'exception du Honduras — envisagent de soutenir une « croisée » des émigrés anti-castristes et auraient demandé l'appui du président Kennedy.

## M. Thant est rentré à New York

UPI. — M. Thant, secrétaire général de l'ONU, est rentré au siège des Nations-Unies après son voyage de quatre jours à Moscou où il a assisté à la signature du Traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires entre l'URSS, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne.

Il a immédiatement commencé à faire les préparatifs pour le voyage qui l'emmènera en tournée d'information dans la région de Bornéo.

## Réunions politiques interdites au Congo

UPI. — Par décret gouvernemental en date du 6 août, toutes les réunions publiques ou autres à caractère politique sont interdites au Congo (Brazzaville) jusqu'à la mise en place du parti unique.

## Londres : d'accord

Reuter — On déclare dans les milieux officiels britanniques, que la Grande-Bretagne approuve la proposition d'envoyer une commission de l'ONU à Nord-Bornéo à la condition que la Fédération malaise envisagée soit créée d'ici le 31 août, comme prévu.

De l'avis de la Grande-Bretagne, l'opinion publique dans les deux colonies a déjà été objectivement établie lors des deux récentes votations au cours desquelles une majorité a été enregistrée pour une annexion à la Malaisie.

La commission de l'ONU devrait être chargée, de l'avis des Britanniques, d'examiner si les résultats des votations sont conformes à la vérité. Cela peut être liquidé à temps de sorte que rien ne peut empêcher la création de la Fédération malaise avant le 31 août.

PALACE

Tél. 2.49.03

La salle spécialisée  
Tél. 2.49.03  
présente en 1re vision

En soirée  
à 20 h.30

Matinées : samedi  
dimanche à 15 h.  
mercredi

18 ans  
révolus

Un nouveau film policier « série noire »

## TOUCHEZ PAS AUX BLONDES

réalisé par MAURICE CLOCHE: Monsieur Vincent; La Cave aux Filles, etc.

Philippe CLAY - Dario MORENO - Jany CLAIR - Maria RIQUELME

— LE MYSTÈRE DES CALL-GIRLS TATOUÉES —

LE BON FILM Samedi, dimanche, 17 h. 30

Un ouvrage remarquable

THE MARK OF THE FAUCON  
« LE FAUCON DU DÉSERT »

Un roman policier sortant  
nettement de l'ordinaire...

en superscope - couleurs

Sidney Poitier - Eartha Kitt

16 ans

Les VIKINGS  
crèvent  
l'écran !...

Leurs  
exploits  
sont  
légendaires

EN COULEURS

« Totalscope »

Parlé  
français

DÈS  
16 ANS



LE DERNIER DES VIKINGS

Ça !...  
c'est du cinéma :

CAMERON MITCHELL avec 12.000  
EDMUND PURDOM figurants

Dès aujourd'hui à Jeudi

tous les soirs à 20 h. 30

MATINÉES : samedi, dimanche  
à 14 h. 30

mercredi à 15 h.

D  
Y  
N  
A  
M  
I  
Q  
U  
E

et

P  
L  
E  
I  
N  
D'  
A  
C  
T  
I  
O  
N

PLAZA

TÉL. 2.21.23

SAMEDI 17 h. 30 DIMANCHE

Un des films les plus marquants  
du cinéma français

CRIME ET CHÂTIMENT

avec

Jean GABIN

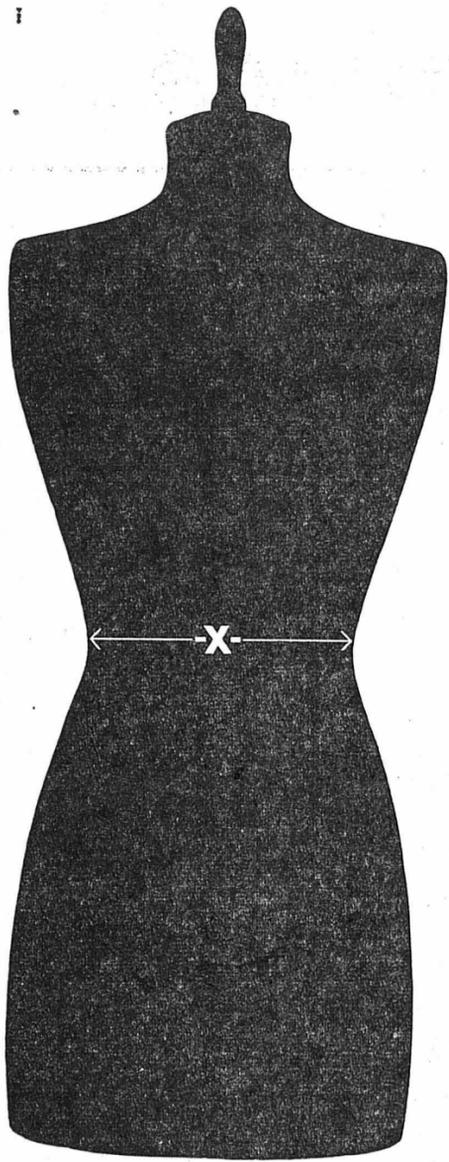
Bernard BLIER

Robert HOSSEIN

Marina VLADY - Ulla JACOBSSON

Un sujet d'une puissance inouïe !

18 ans PARLÉ FRANÇAIS 18 ans



maigrir  
sans faim  
avec



**Bixettes**  
Sandoz

Gaufrettes  
pour la ligne

Dans les pharmacies et drogueries  
Fr. 4.50  
(remplace trois repas complets)

**CAFÉ-RESTAURANT DU PONT**  
GOUMOIS (France)

Téléphone 2

réouverture du restaurant  
avec cuisine du chef

Le nouveau propriétaire réserve le meilleur accueil  
à tous

**ON PENSE MEUBLES...  
...ON DIT MEYER!**

... on va au Faubourg de l'Hôpital, à Neuchâtel  
Choix grandiose - 200 chambres à coucher, salles  
à manger, studios - Plus de 1 000 meubles divers  
30 vitrines

## Avis de tir

L'ER inf. 202 effectuera des tirs à balles à Bevaix comme il suit :

Dates	de - à	Tirs avec
Lundi 19. 8.	0730-1700	Grenades à main
Mardi 20. 8.	0730-1700	Grenades à main
Jeudi 22. 8.	0730-1700	Grenades à main
Vendredi 23. 8.	0730-1700	Grenades à main
Lundi 26. 8.	0730-1700	Grenades à main
Mercredi 28. 8.	0730-1700	Fusils d'assaut
Jeudi 29. 8.	0730-1700	Grenades à main
Vendredi 30. 8.	0730-1700	Fusils d'assaut
Mardi 3. 9.	0730-1700	Fusils d'assaut
Jeudi 5. 9.	0730-1700	Fusils d'assaut
Vendredi 6. 9.	0730-1700	Lance-mines
Lundi 9. 9.	0730-1700	Fusils d'assaut
Mardi 10. 9.	0730-1700	Lance-mines
Jeudi 12. 9.	0730-1700	Fusils d'assaut

### Zones dangereuses

#### 1. Pour les tirs avec grenades à main de guerre :

Le Suif, point 526 - Lisière de forêt jusque dans la région du domaine du Cerf - Pré Rond - Zone NW Prise Steiner. L'accès de la zone dangereuse est surveillée, partiellement seulement, par des sentinelles. Par ailleurs, des barrières et des écriteaux marquent l'interdiction d'accès et du secteur faisant partie de la zone dangereuse.

#### 2. Pour les tirs aux lance-mines :

La Tuilerie exclue - A Banens - A Comblémines - Les Vernes exclues - L'Abbaye exclue - Le Désert - Pointe du Grain, ainsi qu'à 400 m. de profondeur de lac sur toute la rive considérée.

#### 3. Pour les tirs avec le fusil d'assaut :

La Tuilerie exclue - Ruisseau de la Tuilerie à les Vernes - L'Abbaye exclue - Ligne au sud de la crête passant de l'Abbaye par le Biollet à la Tuilerie. La zone de vignes devant la position de tirs. (La ligne au sud de la crête mentionnée est indiquée pendant les tirs, sur le terrain, par des drapeaux).

### MISE EN GARDE :

1. Vu le danger de mort, il est interdit de pénétrer dans la zone dangereuse. Le bétail qui s'y trouve en sera éloigné à temps. Les instructions des sentinelles doivent être strictement observées.

2. Pendant les tirs, des drapeaux ou des ballons rouges et blancs seront placés en des endroits bien visibles dans la zone dangereuse et près des positions des pièces. La nuit, ils sont remplacés par trois lanternes disposées en triangle.

#### 3. PROJECTILES NON ECLATES

— En raison du danger qu'ils présentent, il est interdit de toucher ou de ramasser les projectiles non éclatés ou des parties de projectiles (fusées, ogives, culots, etc.) pouvant contenir encore des matières explosives. Ces projectiles ou parties de projectiles peuvent exploser encore après plusieurs années.

— La poursuite pénale selon l'article 225 ou d'autres dispositions du code pénal suisse demeure réservée.

— Quiconque trouve un projectile ou une partie de projectile pouvant contenir des matières explosives est tenu d'en marquer l'emplacement et d'aviser immédiatement la troupe la plus proche ou le poste de destruction de ratés.

4. Les demandes d'indemnité pour les dommages causés doivent être faites au plus tard dix jours après les tirs. Elles seront adressées au commissaire de campagne par l'intermédiaire du secrétariat communal qui procure les formules nécessaires.

5. Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages dus à l'inobservation des instructions données par les sentinelles ou de celles figurant sur les publications de tir.

Poste de destruction des ratés : Caserne de Colombier  
Téléphone (038) 6 32 71

Ecoles d'infanterie de Colombier  
Le commandant

## POUR MESSIEURS:

GRAND CHOIX DE  
VESTES cuir 128.-  
VESTES cuir lama 185.-  
VESTES velours 89.-  
VESTONS fantaisie  
grand choix dès 69.-  
PANTALONS  
de travail dès 15.-  
< Terylène > dès 45.-

ou  
**A l'arc en ciel**  
LÉOPOLD ROBERT 81 LA CHAUX-DE-FONDS

## MEUBLES

neufs, ayant légères retouches, à vendre :  
1 armoire bois dur, 2 portes, rayon et penderie, 155 fr.; 1 bureau plat teinté noyer, 1 porte, 4 tiroirs, 195 fr.; 1 divan-lit, tête mobile, protège-matelas et matelas à ressorts, 140 x 190 cm., 340 fr.; 1 superbe entourage de divan noyer pyramide avec coffre à literie incliné, 2 portes et 1 verre doré, 250 fr.; 1 commode bois dur, 3 tiroirs, 135 fr.; 50 chaises de salle à manger, la pièce 18 fr.; 1 tapis bouclé fond rouge, 190 X 290 cm., 65 fr.; 1 table de cuisine Formica rouge, 2 rallonges, 1 tiroir, pieds chromés, 145 fr.; 1 tapis moquette, fond rouge, dessins Orient 190 X 290 cm., 90 fr.; 1 jolie salle à manger, 1 buffet avec vaisselier, bar et argentier, 1 table à rallonges et 4 chaises, l'ensemble 650 fr.; 1 tour de lit, 3 pièces, 65 fr.; 2 fauteuils très cosus, côtés rembourrés, tissu rouge, les deux 180 fr.; 20 jetés de divan, 160 X 260 cm., 20 fr. pièce; 50 matelas à ressorts 90 X 190 cm. (garantie 10 ans), 78 fr. pièce.

## KURTH

Rives de la Morges 6  
MORGES  
Tél. (021) 71 39 49



AUX MAGASINS  
DE COMESTIBLES

Serre 59  
et Chs-Naine 7  
et demain samedi  
sur la place  
du Marché  
il sera vendu :

Belles palées et  
bondelles vidées  
Filets de perches  
Filets de soles  
Filets de carrelets  
Filets de dorschs  
frais

Cabillauds  
Truites vivantes  
Champignons  
de Paris frais  
Beaux poulets  
de Houdan frais  
Fr. 4.- la livre  
Beaux poulets  
hollandais frais  
Fr. 3.25 la livre  
Petits coqs du pays  
Belles poules  
Beaux lapins frais  
du pays

Se recommande :  
F. MOSER  
Tél. 224 54  
On porte à domicile

## Appartement

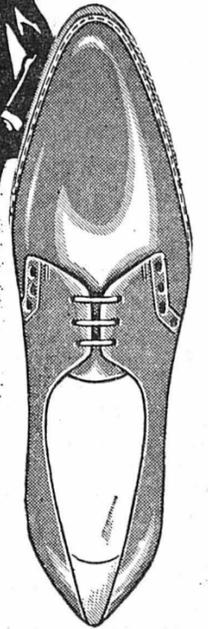
4 pièces, centre,  
merveilleuse situa-  
tion, tranquille, tout  
confort, maison  
d'ordre, à louer pour  
novembre. Jardin.  
Garage. — Ecrire  
sous chiffre D M  
15805, au bureau de  
L'Impartial.

LUNETTES  
von GUNTEN  
OPTICIEN  
TECHNICIEN  
MECANICIEN  
DIPLOME  
Av. Léop.-Robert 21

## Pour MESSIEURS...



29<sup>80</sup>



Molière en cuir noir  
semelle caoutchouc

Grand choix d'articles  
pour  
hommes et jeunes gens

**J. Kurth**  
S.A.

La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché - Rue Neuve 4  
VOYEZ NOS VITRINES



Ville de La Chaux-de-Fonds

## Jardins d'enfants

Un nouveau jardin d'enfants communal sera ouvert au début de septembre dans l'immeuble rue de la Croix-Fédérale 15 (tours de l'Est).

Il est plus spécialement réservé aux enfants dont les parents habitent les quartiers du sud-est de la ville.

Age d'admission : enfants nés entre le 1er mai 1957 et le 30 avril 1958.

Ecolage : Fr. 5.- par mois (Fr. 60.- par année).

Inscriptions auprès des Services sociaux, rue du Collège 9, 1er étage, jusqu'au 20 août 1963.

DIRECTION DES SERVICES SOCIAUX

## L'Hôtel City à Neuchâtel

renommé pour sa fine restauration

VOUS OFFRE

un menu de choix  
sa carte des mets très variée  
et toujours sa spécialité :  
l'entrecôte de la Gerle

<L'Impartial> est lu partout et par tous

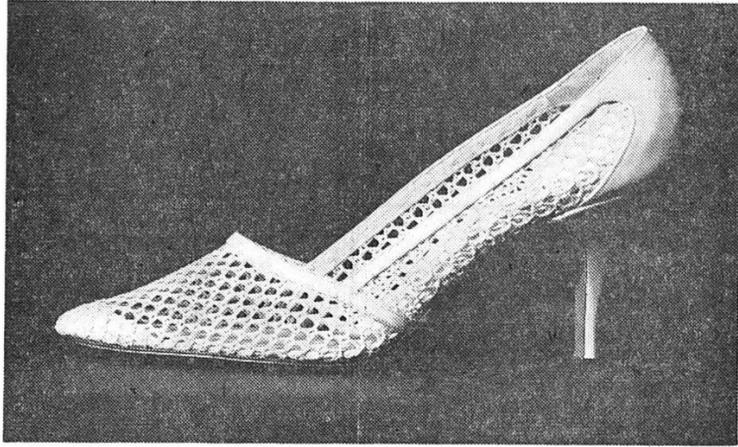
# Pour vous, Mesdames...

AU FIL DE LA MODE

## DE PIED EN CAP

Ah! souffrent-ils assez pendant la saison d'été, ces cheveux, ces pieds... Mis à rude épreuve, les uns par le soleil, l'air, les bains de mer ou de chlore dans les piscines, les autres par le port de mules, de sandalettes de toutes sortes, portées

sans bas je devrais vous répéter de vous laisser faire des frictions répétées chez votre coiffeur, de passer une fois par mois au moins chez votre pédicure, mais là n'est pas le propos de cette rubrique. C'est par conséquent, au côté mode



Escarpin d'été en filet de nylon, à larges mailles, talon de 64 mm. (Mod. Bally Madeleine)

que je passe, à vous de prendre soin du reste - d'ailleurs notre collaboratrice Joëlle nous a prodigué maintes fois ses conseils à ce sujet.

### La tête

Vous connaissez la ligne « Opéra » qui vous coiffe depuis le printemps, mais avez-vous retiré le maximum de vos cheveux en y mettant par exemple, de nouveaux reflets?

L'Oreal nous propose des nuances vénitiennes, dont les noms et les couleurs chaleureuses, apaisées, dorées, chatoyantes et lumineuses sont empruntés à trois grands peintres vénitiens du XVIe siècle: Bellini, Le Titien, Véronèse.

Réalisées dans la série des colorations esthétiques elles offrent transparence, légèreté, tenue, naturel... et les nuances vénitiennes diffèrent entre elles par leur hauteur de ton et par leur reflet:

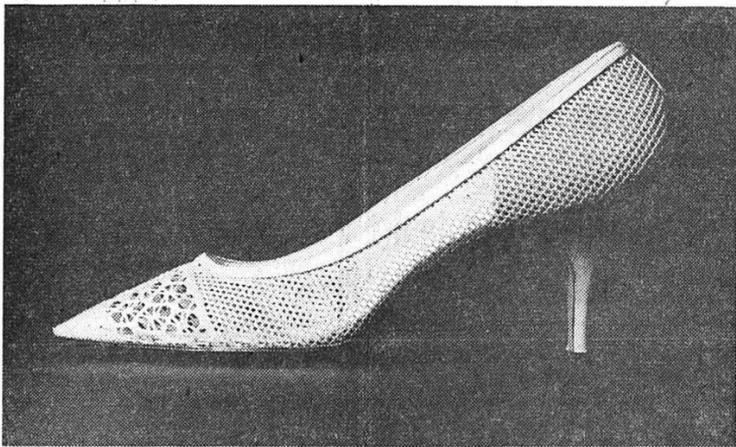
- Bellini est un châtain moyen, à reflet cuivré profond.

- Le Titien est un blond foncé, à reflet cuivré chatoyant.

- Véronèse est un blond clair, à reflet cuivré délicatement irisé.



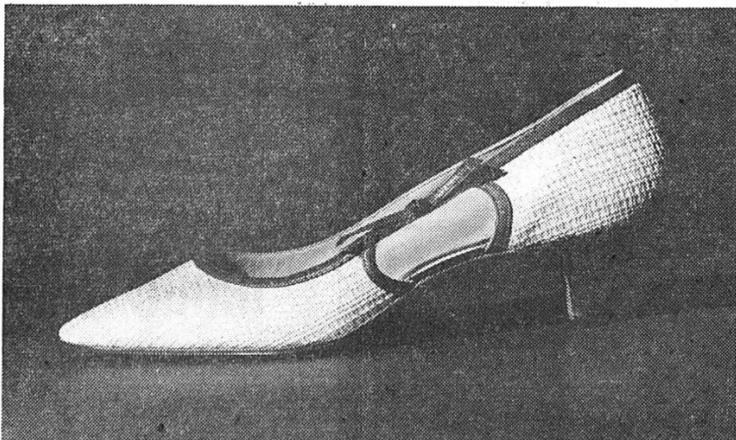
Véronèse, blond clair, à reflet cuivré délicatement irisé.



Escarpin en filet et dentelle de nylon. Talon de 64 mm. (Mod. Bally Vogue)

### Les pieds

J'allais presque écrire les « jambes » tant il est vrai qu'un pied doit se chauffer



Petit escarpin, avec découpe latérale, réalisé en lin et bordé cuir en différentes teintes, talon court. (Mod. Bally Vogue)



Bellini, châtain moyen, à reflet cuivré profond. (Création L'Oreal)



Le Titien, blond foncé, à reflet cuivré chatoyant.

ser en fonction de sa pointure, mais aussi en fonction de la jambe qu'il supporte. Si tous les escarpins conviennent à toutes les jambes, il n'en va pas de même des chaussures plates, en l'occurrence des ballerines, des savattes d'été. Le plus souvent, l'élégante y gagnerait... en élégance, à porter pour les soirs et après-midi habillés, des bas et des chaussures fermées - qui cacheraient ces talons de pieds, rarement esthétiques dans leur forme et leur couleur! Je sais, nous avons pour excuses: économie de bas, santé des pieds mis à l'air, ce qui ne signifie pourtant pas excuse au laisser-aller!

Puisque vous êtes en vacances, alors vous pourriez vous amuser à un jeu de pronostics:

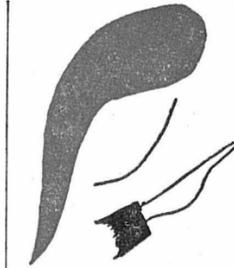
- Quelle chaussure... avec quelle coiffure? Regardez notre réponse imprimée à l'envers, et voyez si vous avez raison... Simone VOLET.

Véronèse + petit escarpin, talon court, avec découpe latérale, en lin bordé cuir différentes teintes.  
Bellini + Escarpin en filet et dentelle de nylon. Talon de 64 mm.  
Le Titien + Escarpin d'été en filet de nylon, à larges mailles, talon de 64 mm.

## Le monde au féminin

Il n'y a pas qu'en France que la paysannerie évolue. La formation professionnelle préoccupe depuis longtemps les paysannes suisses, partant les écoles ménagères rurales de Marcellin et de Marly, où l'apprentissage ménager rural a introduit depuis une quinzaine d'années en Suisse romande, les centaines de cours organisés chaque année par les Associations cantonales de paysannes, qui ont ouvert le chemin à la dernière étape: le diplôme fédéral de paysanne.

Ce n'est certes pas le désir d'un titre qui attire les paysannes vers les examens professionnels, mais bien plutôt la conscience de la nécessité d'une formation toujours plus poussée en ce temps de pénurie de personnel.



ENTRE FEMMES

## JEUNES MARIÉS

Les statisticiens comptent tout et certains de leurs bilans nous ont permis de dresser des portraits (approximatifs) des nouveaux mariés d'hier et d'aujourd'hui.

La déclaration de l'amoureux de 1900 durait trente fois plus longtemps que celle du jeune contemporain. Temps actuel, une minute et demie.

Dans soixante-quinze pour cent des cas, le marié de 1900 préférait la femme potelée au genre mince de maintenant.

Le mari moyen était plus cultivé hier qu'aujourd'hui. Les jeunes filles dépassaient rarement le brevet élémentaire, les garçons étaient en majorité bacheliers. La proportion actuelle tend vers l'égalité.

Les garçons, aimaient, en 1900, les jeunes filles pâles et timides. Ils épousent aujourd'hui de jeunes sportives capables de se débrouiller dans la vie et à tout le moins aptes à conduire un scooter, une voiture.

Dans la cérémonie du mariage d'hier, la mère était un personnage important, mais le mariage d'un enfant la plaçait immédiatement « dans le cadre de réserve ».

La cérémonie du mariage est souvent aujourd'hui « le triomphe des mères ». La belle-mère avait une influence souvent négative sur le jeune ménage. Aujourd'hui « belle-maman » a tendance à disparaître pour laisser la place à un genre de soeur aînée.

Lorsqu'une femme dit à un homme: « Voulez-vous m'épouser? », celui-ci répond oui dans quatre-vingt-huit pour cent des cas. La plupart du temps, ces mariages sont heureux.

Si la belle-famille est nombreuse, les chances du bonheur diminuent car elle est cause de mésententes.

Les années les plus difficiles à franchir sont dans l'ordre, la quatrième, la troisième et la cinquième. Ce

tournant dépassé, le danger diminue, mais gare aux noces d'argent qui peuvent coïncider avec le démon de midi.

Les disputes qui éclatent le matin, avant le petit déjeuner, sont souvent le fait du mari. Mal réveillé, il est inconsciemment peu disposé à assumer les responsabilités de la journée.

MYRIAM

Joëlle vous conseille:

### L'œuf et votre beauté

Les œufs sont actuellement moins chers. Vous pouvez donc, sans faire de « folies », en détourner quelques-uns de leur destination alimentaire au profit de votre beauté. Une peau plus jolie, des cheveux bien nourris, voilà leur utilisation, et votre foie ne s'en plaindra pas:

- Avant de vous appliquer un masque de beauté, prenez deux précautions indispensables. Assurez-vous d'abord que personne ne risque de vous surprendre pendant les 20 minutes où vous ressemblerez à Jo-la-Terreur et accordez-vous ensuite 5 minutes pour préparer votre peau à recevoir le masque.

- Pour préparer votre peau, remplissez un bol d'eau bouillante additionnée de quelques gouttes de benjoin; enfermez vos cheveux dans une serviette et penchez votre visage au-dessus de la vapeur d'eau comme pour une fumigation.

- Vous pouvez choisir entre les trois masques suivants: Avec un œuf entier, vous resserrerez vos pores; séparez le jaune du blanc; battez-le dans une demi-cuillerée à thé d'huile d'olive; battez séparément le blanc avec quelques gouttes d'eau oxygénée jusqu'à ce qu'il soit ferme. Appliquez d'abord le mélange (jaune et huile) en l'étalant bien sur le visage et sur le cou. Après trois minutes de séchage, appliquez le blanc. Conservez le tout 20 minutes ou plus, dans une pièce obscure et calme. Vous effacerez votre masque à l'eau tiède.

- Avec un jaune d'œuf, nourrissez votre peau: séparez le jaune du blanc; placez le jaune dans un bol avec une cuillerée à bouche d'huile d'olive; mélangez comme pour réussir une mayonnaise puis étalez le masque sur votre peau. Vous le conserverez 20 minutes.

## PÊLE-MÊLE CUISINE

\* Quelques os de veau et des abattis de poulet (préalablement flambés) vous permettront de faire un riz à la créole délicieusement parfumé si vous avez la précaution de les mettre à l'eau froide dans une casserole; le riz, lui, étant versé ensuite lorsque l'eau a bouilli une dizaine de minutes.

\* Quelques gouttes de citron (ou de vinaigre) dans l'eau où vous faites cuire le riz rendront les grains plus fermes, mieux détachés.

\* Pour conserver un reste de riz froid, recouvrez le plat d'un linge ou d'une assiette: les grains ne se dessècheront pas et vous pourrez garder le même plat pour le faire réchauffer au bain-marie.



Le Centre romand d'informations agricoles questionné à ce sujet nous apprend que les examens porteront sur les travaux ménagers - cuisine, alimentation, entretien de la maison et des vêtements, lessive et repassage, puériculture et soins aux malades - mais aussi sur les travaux de la ferme - jardinage, élevage de la volaille et des porcs, travaux agricoles - et seront complétés par des travaux écrits - rédaction, correspondance, comptabilité.

Nous voici en face d'une véritable profession! Le diplôme doit permettre à la paysanne d'augmenter sa culture personnelle, d'approfondir ses connaissances, d'enrichir sa personnalité. Il doit l'aider à acquérir une méthode de travail rationnelle qui allège sa tâche. Enfin, il autorise les paysannes diplômées à former des apprenties.

Il suppose, bien entendu, une bonne somme de travail personnel, mais les candidates seront aidées par des cours théoriques édités par la Commission d'examen, et des cours pratiques organisés durant l'hiver.

Le diplôme de paysanne est l'aboutissement logique de la formation professionnelle des paysannes. Il vient couronner l'édifice patiemment édifié au cours des ans et qui, désormais, se présentera ainsi:

Apprentissage ménager rural.

Ecole ménagère rurale.

Examens professionnels de paysannes.

Les premiers examens romands auront lieu dans le courant de l'été 1964 et réuniront les candidates de cinq cantons romands et du Jura bernois. C.



**Well** bon et bon marché!

**LEMANIA**

La saucisse géante  
Fr. 1.35 la pièce

à manger froide ou chaude

**OFFRES D'EMPLOIS**

Nous cherchons pour notre bureau de lancement des commandes

**EMPLOYÉ**

Pour ce travail varié, intéressant et à responsabilités, nous demandons connaissances techniques ou horlogères, dactylographie, minutie et esprit de décision.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et présentations sous chiffre PJ 15 053, au bureau de L'Impartial.

**S SINGER**

JEAN SINGER & CIE S.A. FABRIQUE DE CADRANS

Nous engagerions

**MÉCANICIEN  
RÉGLEUR DE MACHINES**

capable d'instruire le personnel et de contrôler la bienfaisance du travail.

Prière de faire offres ou de présenter à la fabrique 32, RUE DES CRETETS, TELEPHONE (039) 3 42 06

Importante fabrique suisse cherche

**représentants**

de 25 à 40 ans, possédant voiture, pour visiter la clientèle particulière en Suisse romande. Place stable. Gain intéressant. Débutants recevraient bonne formation.

Offres avec photo sous chiffre H 40 466 U, à Publicitas S.A., Bienne.

Fabrique d'horlogerie offre place stable à

**RETOUCHEUR (EUSE)**

Ecrire sous chiffre OB 15 852, au bureau de L'Impartial.

**H. Sandoz & Co.**  
BEZZOLA & KOCHER successeurs

offrent, pour époque à convenir, place à

**horloger complet**

pour son service de rhabillages.

Prière de faire offres ou se présenter 83, Av. Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons pour kiosque tabacs-journaux à LA CHAUX-DE-FONDS une

**GÉRANTE**

Situation intéressante pour personne consciencieuse, sachant faire preuve d'initiative et en bonne santé.

Date d'entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae et photo récente sous chiffre P 50 228 D, à Publicitas, Delémont.

Fabrique de montres de qualité cherche

**secrétaire**

sténodactylo ayant si possible bonnes connaissances de la langue anglaise. Semaine de 5 jours.

Offres sous chiffre NR 15 647, au bureau de L'Impartial.

Je cherche

**1 mécanicien de précision**

pour petit outillage. Eventuellement à mi-temps. Téléphoner au (039) 2 43 35.

**GARAGE A LOUER**

pour tout de suite. Immeuble Tuilerie 28. En face de l'entrée du Stade de la Charrière. — S'adresser à l'Etude Feissly - Berset - Perret - Jeanneret, Jardinière 87, tél. (039) 2 98 22.

**Génisses**

J'achèterais plusieurs génisses de 6 mois à 2 ans. — Faire offres à Willy Frésard, Café du Régional, Le Belmont. Tél. (039) 4 51 83.

**PRÊT**

Qui prêterait 30,000 fr. pour commerce en plein développement? Ecrire sous chiffre T L 15801, au bureau de L'Impartial.

**Garage**

est demandé dans les environs de la rue du Nord. — Tél. (039) 2 28 77.

**50 duvets**

neufs remplis de miduvel, légers et chauds, dim. 120 X 160 cm., 30 fr. pièce.

**50 couvertures**

de laine, 150 X 210 cm., belle qualité, 20 fr. pièce (port compris).

KURTH Rives de la Morges 6 MORGES Tél. (021) 71 39 49

Dame désire effectuer

**travaux de dactylographie**

à domicile. S'adresser au bureau de L'Impartial. 15 719

**Dès le 14 août 1963**

L'étude

**Dr A. BOLLE**

Notaire et avocat

est transférée au 2e étage du nouveau bâtiment

Av. Léopold-Robert 6

**OFFRES D'EMPLOIS**

On demande tout de suite une bonne

**sommelière**

connaissant les 2 services; gros gain; ainsi qu'une

**sommelière débutante**

S'adresser au Café du Commerce, Le Locle, tél. (039) 5 37 63.

FABRIQUE DES MONTRES

**VULCAIN**

Fondée en 1858

offre places stables et intéressantes à

**facturiste**

pour son bureau d'exportation; et à

**jeune fille**

pour divers travaux de bureau.

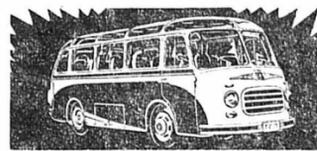
Faire offres à la Rue de la Paix 135.

**LE CRÉDIT...**

c'est l'affaire de

**...GÉMINIANI**

Meubles - Tapis - Géminiani S. A. - Jaquet-Droz 29



**Tous les samedis Morteau**

Départ 13 h. 30 Fr. 5.-

Dim. 11 août Dép. 7h. Fr. 20.-

**Tour du lac de Thoune**

Brienz et

**Giessbach**

Dim. 11 août Dép. 14 h. Fr. 10.-

**Course en zig-zag**

Dim. 18 août Dép. 6 h. Fr. 30.-

**Col de la Forclaz**  
**Chamonix**

Genève

Dim. 18 août Dép. 6 h. 30 Fr. 23.-

16e Foire des vins d'Alsace à

**Colmar**

**GARAGE BLOCH**

Rue de la Serre 62 Téléphone 2.45.01

**GYGAX**

COMESTIBLES

Léopold-Robert 66 Tél. (039) 2 21 17

**RÉOUVERTURE**

lundi 12 août

COLOMBIER

**Hôtel des 2 Colombes**

Au grotto: ses spécialités: Filets de perche - Truites - Entrecôtes de la patronne café de Paris - Emincé de veau au curry Banquets sur commande

Bar au 1er étage

Mme Gillet Tél (038) 6 36 10

**Ouvrière**

Jeune fille ou dame est cherchée pour travaux d'atelier propres et variés.

Prière de se présenter ou faire offres écrites à Montres Musette, 63, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 3 26 65.

VERRES DE MONTRES

**ouvrières ou jeunes filles**

pour différents travaux d'atelier sont demandées tout de suite. On mettrait au courant.

S'adresser à INCA S.A., Jardinière 151.

Restaurant de l'Aérogare, La Chaux-de-Fonds cherche

**sommelière**

connaissant les 2 services. Entrée 1er septembre ou à convenir. Belle chambre à disposition. Congés réguliers et bon gain assuré.

Faire offres à Mine F. Emery, tél. (039) 2 32 97.

L'ACTUALITÉ SUISSE • L'ACTUALITÉ SUISSE • L'ACTUALITÉ SUISSE

# Tragédie de montagne aux Grisons

ATS. — La famille van den Bremt, de Molenbeek (Belgique), en vacances à Disentis, se rendait sur l'alpe de Lumpegnia. Les trois touristes belges, M. Louis van den Bremt, son épouse, Gabriele, 68 ans, et leur fille, Rita-Simone, 15 ans, avaient eu l'intention de se rendre sur l'alpe Run pour revenir ensuite sur Disentis. Dans des conditions normales, cette excursion n'était pas difficile.

Les trois touristes, assez mal équipés, parvinrent sur le fil de Lumpegnia. Mais l'heure était déjà avancée. Louis van den Bremt pria alors sa femme et sa fille de l'attendre pendant qu'il irait explorer un raccourci. Mais il fit une chute et résolut de poursuivre sa descente vers la vallée.

L'hôtelier avait déjà averti le chef de la colonne de secours que trois de ses clients n'étaient pas rentrés. Entre-temps, M. van den Bremt était arrivé dans la vallée. Les indications qu'il

donna étaient bien vagues. Aussi lut-il explorer une immense région.

Une patrouille bien équipée, munie de lanternes, explora la région. Ce n'est que le matin à 8 heures qu'elle découvrit Mme van den Bremt et sa fille, mortes, au pied d'un rocher.

## Macabre découverte

ATS. — Des passants ont aperçu dans la soirée de mercredi, un corps flottant dans les eaux du Rhône. La police cantonale fut alertée. La victime de cette noyade, dont les circonstances ne sont pas connues, est Mme Yvonne Michelet, de Nendaz, mère d'une famille nombreuse.

## Issue fatale

ATS. — M. Karlheinz Fischer, ressortissant allemand, 23 ans, cordonnier à Mannheim, qui dimanche avait été victime d'une collision, près de Vaulruz, avec un car français, vient de mourir à l'hôpital de Riaz, où l'on avait constaté des fractures multiples et des contusions internes. Sa femme qui se trouvait à ses côtés et était âgée de 22 ans, avait été tuée sur le coup.

## Un juge de paix tué

ATS. — Hier à 14 heures, une collision s'est produite à la bifurcation de la route de Berne avec la route tendant vers Vevey, entre une automobile vaudoise et une voiture allemande. Le passager de l'automobile vaudoise, M. Louis Paillard, âgé de 71 ans, ancien contremaître, ancien juge de paix à Sainte-Croix, a succombé pendant son transport à l'hôpital. Les autres passagers ont été hospitalisés à Lausanne et à Moudon.

# Mise en garde contre un escroc

Le commandant de la police de Zurich met en garde les touristes suisses se rendant en Italie contre un escroc qui se prétend fils d'un propriétaire d'hôtel à Stans. Il se présente sous de faux noms, d'inspiration nidwaldienne généralement, comme Odermatt, Murer, Risy, Bisig, aux touristes suisses auxquels il demande de l'argent sous prétexte d'avoir un ennui mécanique avec sa voiture et ne pas disposer d'une somme suffisante pour les réparations, ou sous d'autres prétextes de même veine. Cet escroc est un ressortissant italien, né en 1926, dans le canton de Nidwald où il a grandi.

Il parle le dialecte de ce canton et connaît bien les us et coutumes du pays.

● AERODROMES. — Des disputes se sont élevées à propos de l'aérodrome de Berne et du déplacement d'un autre, dans le canton d'Argovie. Des communes se sont opposées à un nouvel aérodrome bernois, tandis que d'autres s'opposaient au transfert de l'aérodrome de Sisselnfeld.

● COUP DE Foudre. — Le clocher de Lugnez (Grisons) a été touché par la foudre; un début d'incendie, qui s'y est déclaré, a pu être maîtrisé.

● L'EAU EN BAISSÉ. — Le niveau du lac de Constance a baissé de 76 cm. depuis le 1er juillet, ce qui est exceptionnel. Cette baisse provient en grande partie de l'évaporation, supérieure à la normale.

● ESCROQUERIE. — Un repris de justice qui avait soutiré plusieurs milliers de francs à son amie, à Zurich, a été mis sous les verrous.

# A Zurich, les détaillants disposent d'une centrale d'achats automatique



Un organisme de vente de produits d'épicerie aux détaillants vient d'inaugurer à Zurich-Altstetten, une centrale d'achats entièrement automatique pour commerçants. Ceux-ci se font établir une carte perforée qui les intéressent et la facture est établie sur la base des renseignements fournis par la carte perforée tandis que parallèlement l'assemblage et la livraison des marchandises sont effectuées. L'opération complète ne requiert que 12 minutes. Notre photo montre une commerçante recueillant sa carte perforée dans le magasin d'exposition. (Photopress.)

# La Suisse a-t-elle besoin de nouvelles universités?

(De notre correspondant de Berne)

Cette question faisait sourire il y a fort peu de temps encore. De nouvelles universités à Lucerne et à Aarau? L'idée semblait stupide dans un pays comptant déjà — pour un peu plus de cinq millions d'habitants — sept universités cantonales, deux écoles polytechniques, une école des hautes études commerciales et une école des hautes études internationales.

Or voici qu'en quelques mois, tout a changé. Interrogé sur les revendications lucernoises et argoviennes, lors de la dernière session parlementaire, le conseiller fédéral Tschudi ne fut pas très loin de répondre affirmativement. Que s'était-il donc passé?

Eh bien, il s'est passé que certaines théories sur l'enseignement universitaire ont profondément évolué. La centralisation est aujourd'hui condamnée par de nombreux pays et les Etats-Unis, en particulier, donnent l'exemple de la décentralisation. La France aussi, et bien d'autres. On estime que plutôt que d'entasser les étudiants dans des universités trop grandes, il vaut mieux créer de nouveaux établissements ne comptant pas plus de 3000 à 5000 étudiants.

Plus question, dès lors, d'universités trop nombreuses en Suisse. A Zurich, à Lausanne, à Genève, on a dépassé 3000 étudiants et l'on se sent à l'étroit. Aussi, dans l'idée de beaucoup, est-il nécessaire non seulement de maintenir nos universités actuelles, mais encore d'étudier l'éventualité d'en ouvrir de nouvelles. A condition, bien sûr, que nos hautes écoles travaillent rationnellement et acceptent de collaborer, au lieu de s'isoler dans une jalouse indépendance.

Le projet d'université à Lucerne a d'ores et déjà des appuis solides. Il ne s'agit pas d'une université catholique, comme celle de Fribourg, mais d'une haute école qui grouperait les étudiants de la Suisse centrale et déchargerait sensiblement les effectifs de Zurich et de Fribourg. Une université argovienne semble moins nécessaire, car Aarau n'est plus qu'une très petite ville et les étudiants argoviens ont de grandes facilités pour se rendre à Bâle ou à Zurich (ou encore demain à Lucerne). Mais ne serait-il pas temps de songer à une université suisse de langue italienne, au Tessin, quand bien même les Tessinois eux-mêmes ne sont pas encore acquis à cette idée?

Chs MONTANDON.

# Nos routes les plus fréquentées en juin

Du tableau que vient de publier le Service fédéral des routes et des digues sur les résultats des comptages automatiques du trafic durant le mois de juin, il ressort clairement qu'en moyenne mensuelle du trafic pour 24 heures établie sur tous les jours de la semaine, c'est à Zurich-Milchbuck, sur la National 1 et à Kilchberg, sur la route principale 3, que le trafic est le plus intense, avec respectivement 17.222 et 17.295 véhicules.

Viennent ensuite les stations de comptage de Rubigen (route principale 6) avec 14.476 véhicules, de Kempthal avec 13.975, de Villeneuve avec 13.749, de Maroggia avec 13.202 et de Rolle avec 13.182 véhicules. Si l'on fait abstraction du trafic du samedi et du dimanche pour ne prendre que la moyenne des jours ouvrables, du lundi au vendredi, on arrive à une classification à peu près identique avec des chiffres légèrement plus faibles.

C'est le dimanche que le trafic routier est le plus important, faisant ressortir l'importance touristique de certaines routes. Si la station de Kilchberg est toujours en tête, avec 17.517 véhicules, celle de Zurich-Milchbuck

n'occupe ici plus que le 6e rang avec 16.078 véhicules. La seconde place est détenue par Rubigen (route 6) avec 17.174 véhicules. Suivent: Villeneuve (17.168 véhicules), Rolle (16.722), Maroggia (16.715), Kempthal (15.619), Brunnen (11.966), St-Maurice (11.876), l'autoroute du Grauholz (10.842) et Douanne (10.083). Quant aux chiffres maxima enregistrés pendant les jours ouvrables, ils se présentent dans l'ordre suivant: Kilchberg (18.644), Zurich - Milchbruck (18.727), Rubigen (17.019), Villeneuve (15.613), Kempthal (15.522), Maroggia (13.259) et Rolle (13.182).

Quant aux chiffres records du dimanche, ils sont détenus, le 30 juin, par les stations de comptage de Villeneuve (22.514) et de Kilchberg (20.339), le 9 juin, par celle de Rubigen (18.431) et le 2 juin par celle de Maroggia (18.055). En trafic de pointe par heure, le chiffre le plus fort a été enregistré un dimanche à Villeneuve avec 2146 véhicules. Rubigen détient la seconde place, un dimanche également, avec 2064 véhicules. Ce dernier chiffre représente un débit de 34,4 véhicules à la minute, un toutes les deux secondes! (CPS)

# On parle d'un nouveau scandale en Valais L'Hôtel du Lac de Tanay fermé par l'Etat

De notre correspondant particulier :

On parle, de plus en plus, d'un nouveau scandale dans le tourisme valaisan: un hôtelier se serait cru autorisé de louer, à une association de bienfaisance, que préside le pasteur Marc Boegner, une maison délabrée dont l'enseigne est: «Hôtel du Lac de Tanay». Cet établissement est situé au bord du lac du même nom, c'est-à-dire dans la région montagneuse qui domine Vouvray et les Evouettes. L'endroit est assez sauvage; ses voies d'accès, une mauvaise route, fort difficiles. L'habitation comprend deux étages, un rez-de-chaussée et une dépendance extérieure, le tout divisé en vingt-quatre chambres, deux dortoirs et des salles. Toutes les pièces ne sont pas en parfait état. Certaines ont le plafond crevé; d'autres, les murs lézardés. Mais, à la vérité, quelques-unes de ces chambres n'ont pas été louées. En tout et pour tout, l'association en question a loué 19 pièces pour le prix de 2900 fr., et cela pour une durée de séjour ne dépassant pas trois semaines.

Certes, cette location peut paraître excessive pour qui sait que l'établissement du lac de Tanay ne comporte que deux WC, des cuisines assez rudimentaires. Dans l'ensemble du bâtiment se trouvent 40 lits et 50 couchettes. Or, l'association en question avait délégué pour ce séjour plus de 120 petits Marseillais et des Algériens ainsi qu'une vingtaine de moniteurs. On voit, d'emblée, que le nombre de personnes n'est pas en rapport avec les installations louées. On peut dès lors imaginer ce qui s'en suivit. La colonie quitta l'Hôtel du Lac de Tanay le 27 juillet. Elle laissa les locaux dans un état déplorable, si déplorable que la remise en état des lieux nécessitera vraisemblablement plusieurs semaines...

La chronologie des faits est la suivante: M. Recordon, mandaté par l'association-locataire, prit contact avec le propriétaire de l'établissement en question. Il visita les locaux et accepta le

prix fixé, soit 4000 fr. par mois. La colonie prit possession des locaux. Ce n'est que dans la deuxième moitié de juillet que M. Recordon informa, par pli recommandé, le propriétaire de l'hôtel pour lui dire qu'il n'était plus d'accord avec la location, cela, soulignait-il, d'entente avec la Radio romande, la Télévision allemande, l'UVT et le Service de l'hygiène. Il ne fut payé que 2300 francs au lieu des 2900 prévus (pour trois semaines).

Alarmé par la Radio et la Télévision suisse-allemande, l'Etat du Valais a retiré aussitôt la concession au propriétaire de l'hôtel en lui ouvrant, toutefois, la possibilité de recourir dans les dix jours. Le recours a déjà été déposé.

M. Marcel Gard, président du Conseil d'Etat, que nous avons interrogé sur ce différend, se rendra probablement sur les lieux pour se faire une opinion personnelle et définitive de cette lamentable affaire.

Le rapport dressé par le Dr. Calpin, après sa visite des locaux, est accablant. «On touche là, écrit-il, à un cas qui frise le scandale.» Le chef du Service de l'hygiène s'étonne également du prix abusif de cette location. Ne lui cherchez pas chicane. Mas il est permis de se demander s'il est, oui ou non, compétent pour s'avancer dans un tel domaine.

Il semblerait que la Radio et la Télévision allemande aient voulu chercher «un nouveau scandale». Notre Service de l'hygiène, vilipendé sans cesse depuis l'affaire de Zermatt, a voulu montrer une fermeté qui ne lui était pas coutumière jusqu'ici. Je veux bien que la location soit élevée, trop élevée. J'admets que les locaux soient déplorables. Mais l'hôtel a été loué comme il était. On l'a vu. Pourquoi alors élever-t-on la voix vers la fin du séjour? Et pourquoi, surtout, appelle-t-on la Télévision et la Radio pour le plus petit bobo? 2900 francs pour trois semaines, cela fait 1 franc par jour et par gosse. Je connais des gens qui louent leur grange plus cher... On veut porter un nouveau coup bas au tourisme valaisan. Que cela finisse, une fois pour toutes! Et que l'Etat du Valais surveille mieux la tenue des établissements auxquels il délivre des concessions! Si le travail avait été mieux fait de ce côté-là, on n'aurait pas aujourd'hui cette affaire du Lac de Tanay... Il y en aura d'autres, si l'on néglige certains contrôles...

M.

# Vous supporterez mieux les grandes chaleurs!

Si vous prenez de temps à autre quelques gouttes d'Alcool de Menthe Américaine dans un verre d'eau légèrement sucrée. C'est une boisson très désaltérante, et qui procure une sensation de fraîcheur persistante. Grâce à l'Alcool de Menthe Américaine, vous buvez « frais », sans glace, sans frigo. Vous ne risquez pas de vous refroidir.

Boisson agréable et bon marché: flacon plat Fr. 1.35. Pour la famille, demandez le flacon rond. Trois grandeurs: Fr. 3.10 (50 gr.), Fr. 4.45 (100 gr.), Fr. 8.10 (200 gr.). Ces deux derniers flacons sont particulièrement avantageux. Avec le flacon de 200 gr., vous préparez 800 verres. Mais exigez bien l'Alcool de Menthe Américaine!

15 609



Le feuilleton illustré des enfants

# Petzi, Riki et Pingo

par Wilhelm HANSEN



# Ravioli aux œufs Rival en sauce tomate

avec ristourne

2



boîtes 1/1

2.75

au lieu de 3.30

A notre rayon de maroquinerie  
au rez-de-chaussée

## Pochettes - Skaiflor

modèles pratiques

teintes pastel

Seulement **3.95**

# Gonset G

**TOUS** vos **MEUBLES**  
AVEC 42 MOIS DE **CREDIT**

**SANS**

RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

Sans formalité ennuyeuse  
Choix varié et considérable  
22 vitrines d'exposition  
Pas de successales coûteuses  
mais des prix  
Meubles de qualité garantis  
Des milliers de clients satisfaits  
Facilités spéciales en cas de maladie,  
accident, etc.  
Remise totale de votre dette en cas de  
décès ou invalidité totale (disp. ad hoc)  
sans supplément de prix  
Vos meubles usagés sont pris en paiement

**VISITEZ**

SANS ENGAGEMENT NOS  
GRANDS MAGASINS

**OUVERTS**

TOUS LES JOURS (lundi et  
samedi y compris)

GRAND PARC A VOITURES — PETIT ZOO  
FRAIS DE VOYAGES REMBOURSÉS EN CAS D'ACHAT

**TINGUELY AMEUBLEMENTS**

Route de Riaz Nos 10 à 16  
Sortie de ville  
direction Fribourg  
Tél. (029) 2 75 18 - 2 81 29

**BULLE**

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL»

## Qu'importe au vent de mer

par Hélène BERJAC

(Droits réservés Opera Mundi)

Il pénétra dans la petite pièce où tout semblait figé. Par terre, de grandes flaques d'eau où flottaient des vêtements; par le sabord ouvert, le vent pénétrait en longs souffles frais. Laurence frissonna; machinalement, il enleva son ceinturon à la grande boucle d'argent et l'accrocha. Chaque geste lui était pénible et lui paraissait, assez étrangement, ne plus correspondre à sa pensée.

Trébuchant, glissant, il s'approcha de Huntley et, très doucement, il effleura une des mains ouvertes et abandonnées. Le contact tiède le rassura. Dans son sommeil, Christopher remua et sa tête roula de gauche à droite.

Il devait souffrir encore du choc qu'il avait reçu car, avant d'avoir repris tout à fait conscience, il porta la main à son front. Son regard atone suivit la courbe du plafond et s'arrêta

5 enfin sur le jeune visage de son second.

— Ah! c'est vous, dit-il.

La présence de Dilkes, malgré l'éclat du jour et l'immobilité du navire, lui paraissait sans doute naturelle, car un sourire anima soudain la morne expression de son visage:

— Je suis content de vous voir, reprit-il. Mais ne perdez pas votre temps ici, on doit avoir diablement besoin de vous là-haut!

— Comment vous sentez-vous, Monsieur? questionna Laurence d'une voix angoissée.

Huntley se souleva sur son coude:

— Pas trop mal, sinon que ma pauvre tête résonne comme un tambour...

Soudain, il fixa Laurence en fronçant les sourcils:

— By Jove! Mais, où sommes-nous et que m'est-il arrivé?

Il s'assit péniblement au bord de sa couchette avant de reprendre:

— Allons, Laurence, dites-moi ce qui s'est passé... Je ne comprends plus rien... Tout s'embrouille dans ma tête...

— Rappelez-vous, Monsieur, insista le second. La tempête... Nous étions sur le point de sombrer... Et, à ce moment, vous avez pris la décision d'abattre le grand mât...

— Ah! s'exclama le capitaine, je me souviens maintenant... Satané mât, mais après, que s'est-il passé?

— Nous pensions qu'il ne nous restait plus aucune chance de nous en sortir... On n'atten-

dait plus rien; plus rien que la miséricorde de Dieu. Nous embarquions des paquets de mer énormes à chaque coup de roulis et un fort courant nous entraînait, on ne savait où... Peut-être vers les redoutables récifs du Lizard ou ceux qui bordent les Sorlingues.

— Il était impossible de faire le point; mais malgré notre situation désespérée, nous luttions encore...

— Pendant des heures, nous avons dérivé, puis nous nous sommes aperçus que le navire prenait moins de gîte, la houle chahutait moins. Il y eut soudain un choc sourd et profond qui se répercuta dans tout le navire. Après avoir effleuré un rocher, nous venions de nous échouer. Hommes et choses, tout à roulé pèle-mêle sur le pont. Nous nous relevâmes pour courir au bastingage et apercevoir enfin une terre. J'ai pensé qu'il s'agissait de l'une des Sorlingues puis, comme les autres, je me suis écroulé, vaincu par l'épuisement.

— Notre situation n'est peut-être pas brillante, dit Huntley, mais elle pourrait être pire, puisque nous devrions être au fond de l'eau.

— Nous avons eu de la chance, Monsieur, car Dieu nous a assistés! Qu'il en soit remercié!

Christopher haussa les épaules d'un air sceptique:

— Allons, Laurence, si nous sommes sains et saufs, il me semble que j'ai une bonne part dans ce miracle, non?

— En attendant, ouvrez ce coffre, là, par terre.

Il doit encore s'y trouver un peu de tafia et une bonne gorgée nous éclaircira les idées.

Le lieutenant emplit deux verres à ras bord. Huntley leva le sien en questionnant:

— Trinquerons-nous à la santé du Roi ou aux belles qui nous seront favorables?

— Au Roi d'abord, Monsieur, répondit le jeune officier.

Huntley eut un large sourire: — J'oubliais, Laurence, que vous n'êtes pas d'un tempérament très chaud, mais, bah! chacun ses goûts.

Une vive rougeur rajeunit le visage de Laurence; paraissant l'ignorer, Christopher leva son verre plein:

— A la santé du Roi!

Il but son verre d'un trait, soupira d'aise et ajouta, un moment après:

— J'espère ne pas trop choquer votre esprit puritain, mon cher Laurence, en avouant que je trouve plus de réconfort dans cet alcool que dans une longue patenôtre!

— Vous me mettez souvent à rude épreuve, Monsieur.

Huntley regarda son second avec un demi-sourire. Il éprouvait beaucoup d'affection à son égard. La foi profonde du jeune homme, son apparente fragilité l'irritaient parfois, mais il sentait en lui une volonté tendue qu'il appréciait.

(A suivre)

LE MONDE SPORTIF · LE MONDE SPORTIF · LE MONDE SPORTIF · LE MONDE SPORTIF · LE MONDE SPORTIF

## Le congrès de la Ligue internationale de hockey sur glace La Suisse et douze nations qualifiées pour le tournoi olympique



Voici une photo du comité au cours de la première séance: de gauche à droite l'Américain Braun, le Canadien Le Bel, actuellement président international, l'Anglais Ahearne, président européen et M. Eklow (Suède). (ASL.)

Le congrès annuel de la Ligue internationale de hockey sur glace a débuté jeudi dans la station valaisanne de Montana. Le président Robert Lebel (Canada) a prononcé l'allocation d'ouverture en présence des délégués de 21 nations.

Les rapports administratifs et financiers du président de la Ligue européenne, M. J. P. Ahearne (GB) furent acceptés à l'unanimité. Les délégués donnèrent leur approbation à l'admission de la Corée du Nord, qui possède déjà 280 clubs. Cette admission porte à 29 le nombre des pays affiliés à la L.I.H.G. qui reconnaît aussi les deux Allemagne.

Le mode de qualification pour le tournoi olympique de 1964 donna lieu à de longues discussions. Finalement il fut décidé que le Canada, l'URSS, les Etats-Unis, l'Allemagne occidentale, l'Allema-

gne de l'Est, la Suède, la Tchécoslovaquie, la Finlande, la Pologne, la Norvège, la Roumanie, la Suisse et l'Autriche étaient d'ores et déjà admis à participer à ce tournoi olympique. Par ailleurs, le match de barrage envisagé entre le Japon et l'Australie reviendrait à 80.000 dollars: il faut donc trouver une autre solution.

### CYCLISME

#### Le Tour de St-Laurent

Voici les résultats de la 4e étape de l'épreuve canadienne: 1. Lex van Kreuningen (Hol) les 159 km. en 4 h. 14' 04"; 2. Haast (Aut) 4 h. 16' 02"; 3. Schattbauer (Hol) 4 h. 16' 32"; 4. Deneve (Be); 5. Holmes (GB), même temps; puis: 36. Roger Monnard (S) 4 h. 29' 33"; 38. Francis Blanc (S); 39. Francis Vifian (S); 40. Louis Genoud (S).

Classement général: 1. Kees Haast (Hol) 17 h. 53' 17"; 2. Cubric (You) 17 h. 58' 17"; 3. Roland Deneve (Be) 17 h. 58' 30"; 4. Lex van Kreuningen (Hol) 19 h. 58' 41"; 5. William Holmes (GB) 17 h. 59' 07"; puis: 24. Roger Monnard (S) 18 h. 47'; 26. Francis Blanc (S) 18 h. 19' 41"; 28. Bernard Vifian (S) 18 h. 22' 24"; 38. Louis Genoud (S) 18 h. 44' 21".

#### Le Tour de Suisse orientale

C'est l'Allemand Siegfried Koch qui a enlevé la première étape, Altenrhein-Coire (110 km.) du Tour de la Suisse orientale qui a réuni au départ 66 coureurs amateurs. Cette épreuve comprend quatre étapes.

Voici les résultats de la première journée: 1. Siegfried Koch (Al) 2 h. 48' 10"; 2. Manfred Rupflin (Al) 2 h. 49' 34"; 3. Hans Prashberger (Aut) 2 h. 50' 40"; 4. Klaus Herger (S); 5. Peter Abt (S); 6. Karl Brand (S); 7. Heiner Hofmann (Aut); 8. Sepp Dubach (S); 9. Alberto Bellotti (S); 10. Werner Rey (S), même temps.

### ATHLÉTISME

#### Meeting de juniors à La Chaux-de-Fonds

Mardi dernier l'Olympic organisait un essai interclubs pour ses juniors. Comme il est coutume cette année, lorsque cette société organise une réunion, la pluie ne cessa de tomber et faussa une fois de plus les résultats, au nombre desquels on remarqua surtout la victoire du tout jeune Balmer sur 100 m. où il s'imposa nettement face à ses aînés.

#### Résultats

100 m.: 1. Balmer, 12"; 2. Kuenzi, 12"5; 3. Bosquet, 12"8. — 400 m.: 1. Kneuss, 53"8; 2. Schmidt, 55"6; 3. J. Cattin, 57". — 1000 m.: 1. Fankhauser, 2' 48"; 2. Tanner, 2' 53"; 3. Hänggi, 2' 53"8. — Longueur: 1. Kuenzi, 5 m. 51. — Hauteur: 1. Kuenzi, 1 m. 55; 2. Ducommun, 1 m. 42. — Javelot: 1. Kuenzi, 38 m. 31; 2. Ziegenhagen, 35 m. 50. — Poids: Ducommun, 11 m. 94. — 4 fois 100 m.: Olympic (Balmer-Kneuss-Cattin-Kuenzi), 47"2. — Résultat: 4126 pts (précédent, 4422).

Rappelons que dimanche se disputera le Championnat neuchâtois de décatlon qui devrait revenir, selon toute vraisemblance, au Loclois Courvoisier. Toutefois ce dernier trouvera en son camarade Zutter un adversaire de taille. Dans la catégorie juniors, le Centre sportif sera aussi le théâtre de belles luttes.

### FOOTBALL

#### Cantonal bat Vevey 6-1

Cantonal a présenté hier soir une formation parfaitement valable. Les nouvelles acquisitions sont de qualité. Le résultat, certes, n'apporte pas grand-chose à la prestation des joueurs car les Veveysans ne nous ont pas semblé à la hauteur. Pour eux, la pause d'été n'a pas passé inaperçue.

Signalons seulement que pour Cantonal, Glisovic a réussi 4 buts dont deux de la tête, et que le jeune ailier Keller en a marqué deux, dont un sur une exceptionnelle reprise de volée.

Ce match nous a surtout permis de voir à l'œuvre les nouveaux joueurs de Cantonal. En arrière, Roesch fait merveille par ses décisions et le Hongrois Kariko pourra percer grâce à son intéressante technique et sa clairvoyance.

Mardi prochain, Cantonal reçoit Lausanne, tandis que le samedi 17 août, toujours dans le cadre des manifestations du 70e anniversaire, les Neuchâtois affronteront La Chaux-de-Fonds.

Cantonal: aux buts, Gautschi (Weber); Rotach, Speidel, Fuchs (Cometti); Roesch, Rezar (Savary); Tachella (Ballaman), Michaux (Perroud), Glisovic, Kariko, Keller.

Buts: 7e et 18e: Glisovic, 33e, Keller, 35e Glisovic, 43e Pinelli, 57e Glisovic, 59e Keller.

#### Sochaux est très fort

Voici les résultats des rencontres disputées en France pour le compte de la Coupe de la ligue nationale:

Groupe 1: Lille-Valenciennes 0-1; Boulogne-Lens 2-1. — Groupe 2: Metz-Reims 1-1; Forbach-Sedan 1-2. — Groupe 3: Nancy-Strasbourg 0-6; Sochaux-Stade Français 3-0. — Groupe 4: Lyon-Grenoble 3-0; Besançon-St-Etienne 1-2. — Groupe 5: Cannes-Nice 2-1; Toulon-Monaco 4-0. — Groupe 6: Montpellier-Nîmes 2-2; Aix-en-Provence-Marseille 2-0. — Groupe 7: Béziers-Bordeaux 2-5; Limoges-Toulouse 1-1.

#### Le comité de la Coupe Rappan a siégé à Vienne

### Un bénéfice net de Fr. 23 000.-

Le comité d'organisation de la Coupe Rappan s'est réuni à Vienne sous la présidence de M. Lo Brunt (Ho) et de MM. Persson (Su) et Cosic (You), membres du comité restreint, ainsi que des représentants de tous les pays participants. M. Karl Rappan, initiateur de la compétition, a également pris part à cette réunion, qui s'est achevée avec le tirage au sort du prochain tour.

#### « Objectifs atteints » SELON M. RAPPAN

M. Karl Rappan a exposé devant la presse les principes, les buts et le sens de ce championnat intersaisons, qui se déroule pour la troisième fois.

« Mes objectifs étaient les suivants — a déclaré en substance M. Karl Rappan —: 1. Améliorer le niveau de jeu et les performances des joueurs des équipes « moyennes » de diverses premières divisions et ligues nationales des pays participants en donnant ainsi la possibilité aux joueurs de trouver des contacts internationaux nécessaires à leur formation sportive; 2. Stimuler les championnats nationaux; 3. Développer l'idée de rencontres amicales ayant lieu sur une base purement sportive et non financière ou lucrative. Je crois que la majorité de mes objectifs ont été atteints », a conclu l'entraîneur national suisse, en soulignant que le problème financier avait été résolu par les contributions de l'Inter-Toto.

#### 5000 spectateurs en moyenne

On apprend encore que cette année 720 joueurs, appartenant à 448 équipes européennes, ont disputé 144 matches jusqu'à présent au cours de la Coupe Rappan. On a compté 664,320 spectateurs (moyenne 5000) et des recettes brutes de l'ordre de 1,728,376 francs suisses. Le bénéfice net du comité d'organisation se chiffre à 23,000 francs suisses.

#### Le prochain tour

Voici le résultat du tirage au sort du prochain tour de la compétition, qui réunira les vainqueurs des douze groupes:

Rapid Vienne - vainqueur du match Fiorentina - Standard Liège; Slovnafst Bratislava - vainqueur du match Modène - La Gantoise; Sampdoria - Polonia Bythom; Bayern - Munich-Rouen; Odra Oppel (Pol) - Norrkoeping; Ogergryte Goeteborg - Slovan Bratislava. Les équipes désignées en premier ont le choix du terrain.

La seconde partie de la Coupe se déroulera par matches aller et retour entre le 15 août et le 15 novembre. Les six équipes qualifiées dispu-

teront le tour suivant entre le 16 novembre et le 31 mars 1964. Les demi-finales seront jouées entre le 1er avril et le 1er mai 1964. La quatrième équipe qualifiée pour les demi-finales sera désignée ultérieurement. Il s'agira de celle qui aura été éliminée par tirage au sort (en cas d'égalité) ou sinon de celle qui aura obtenu le meilleur goal average. Quant à la finale, elle aura lieu, en matches aller et retour, entre le 1er et le 20 mai 1964.

#### 26 équipes pour le championnat suisse des réserves

Le championnat suisse des réserves, qui réunira 14 équipes dans le groupe A et 12 dans le groupe B — Etoile Carouge et Soleure ne prenant pas part à cette compétition — débutera également le 25 août prochain et se déroulera parallèlement au championnat de ligue nationale.

#### Les championnats du monde cycliste sur route

### Le titre par équipe à la France

Le premier titre de la route des championnats du monde a été décerné à Herentals, la cité de Rik van Looy, à l'équipe française amateurs lors de la course contre la montre par équipes.

Les « tricolores » ont remporté une surprenante victoire, devançant les tenants du titre, les Italiens, et les Russes qui enlèvent respectivement les médailles d'argent et de bronze.

#### Les Polonais surprenants

Alors que l'an dernier, l'épreuve s'était déroulée par une chaleur caniculaire, cette fois elle s'est courue sous la pluie et par un temps assez frais. Longtemps on pensa assister à une sensationnelle surprise en raison de la performance des Polonais (cinquièmes au classement final) qui furent en tête durant les deux tiers de la course. Composée de Bêchet, Bidault, Chappe et Motte, la formation française avait été sélectionnée en tenant compte essentiellement des enseignements donnés par la ronde de France.

#### Les Suisses moyens

Huitième en 1962, l'équipe suisse a pris cette fois la neuvième place. Composée avant tout d'éléments plus à l'aise sur piste que sur route, cette équipe aurait sans doute obtenu un meilleur rang si le vent et la pluie n'avaient pas « durci » la course. Après un départ laborieux, Heinemann, Stadelmann, Rutschmann et Jaisli se sont battus avec une méritoire ardeur sans toutefois laisser une grande impression.

Les Polonais, qui partirent en 6e position, couvrirent le 1er tour du circuit, soit 32 km. 600, à la moyenne étonnante de 48 km. 416, distançant les Italiens de 26", les Russes de 31" et les Français de 54". Puis venait l'Uruguay (révélation l'an dernier) à 59", la Hongrie à 1'05", le Danemark à 1'06", la Hollande à 1'16", la Suède à 1'17" et en 10e position la Suisse à 1'26".

Dans le 2e tour, les Polonais parvinrent à doubler leur avance, menant après 65 km. 200 avec un avantage de 1'01" sur l'Italie, 1'17" sur l'URSS et 1'43" sur la France. Les quatre premiers rangs étaient donc restés inchangés. Cinquième, le Danemark accusait un retard de 2'09", suivi par l'Uruguay à 2'14", la Suède à 2'29", la Hongrie à 2'35" et la Suisse à 2'50" qui avait regagné un rang au détriment de la Hollande.

#### Les Français souverains en fin de course

Le dernier tour apporta un bouleversement des positions. La Pologne perdit tout d'abord l'un de ses équipiers. Réduite à trois, l'équipe fut frappée par une sévère défaillance.

C'est ainsi qu'elle couvrit les 32 km. 600 dans un temps supérieur de 4 minutes à celui des Français. Ceux-ci se montrèrent irrésistibles dans leur finish, terminant l'épreuve avec une avance de 37" sur l'Italie, de 38" sur l'URSS et de 2' sur le Danemark qui déborda également la Pologne reléguée à la 5e place.

#### Résultats

1. France (Bêchet, Bidault, Chappe, Motte) 2 h. 05'45"95 pour les 100 km. (moyenne 47 km. 229); 2. Italie, 2 h. 06'22"97; 3. URSS, 2 h. 06'23"05; 4. Danemark, 2 h. 07'48"45; 5. Pologne, 2 h. 08'04"15; 6. Suède, 2 h. 08'12"80; 7. Hollande, 2 h. 08'14"85; 8. Hongrie, 2 h. 08'36"37; 9. Suisse (Heinemann, Stadelmann, Stadelmann et Jaisli), 2 h. 09'01"37; 10. Yougoslavie, 2 h. 11'14"72.

#### Solidarité sportive

Fred Kaemmerer, champion de lutte est-allemand, qui représente deux fois son pays aux Jeux olympiques, s'est réfugié dimanche dernier en Allemagne de l'Ouest avec sa femme et son fils âgé de sept ans. Six haltérophiles ouest-allemands ont raconté aujourd'hui comment ils avaient aidé Kaemmerer à s'évader.

Kaemmerer habitait Leipzig. Les six haltérophiles étaient venus le chercher en « Minibus » Volkswagen où ils avaient fait aménager un compartiment secret assez spacieux et bien camouflé. C'est dans ce compartiment que les trois fugitifs prirent place à l'approche de la frontière.

Le contrôle à la frontière dura une demi-heure, mais les gardes ne trouvèrent rien de suspect. Pendant tout ce temps, les six haltérophiles étaient restés assis sur les banquettes, épaulés contre épaulés, imperturbables. Si les gardes avaient soulevé les banquettes, ils auraient découvert le compartiment secret, mais on conçoit qu'ils aient hésité à déranger des individus au gabarit aussi impressionnant...

### DIVERS

#### Avant la 3e Spartakiade de l'URSS

### 60 millions d'athlètes aux éliminatoires!

« Près de 60 millions de sportifs ont pris part aux épreuves éliminatoires de la troisième Spartakiade de l'U.R.S.S. et 11,000 d'entre eux sont finalistes pour les épreuves qui se dérouleront à Moscou », a déclaré au cours d'une conférence de presse M. Youri Machine, président du comité organisateur de cette manifestation et président de l'Union des sociétés et organisations sportives de l'U.R.S.S.

Au cours de son exposé, M. Machine, après avoir rappelé que la première Spartakiade se déroula en 1928 avec la participation de 6000 sportifs, souligna que, cette année, 2000 athlètes soviétiques avaient dépassé les normes fixées pour les prochains Jeux de Tokio. En conclusion, M. Machine a annoncé que M. Avery Brundage, président du Comité international olympique, viendrait à Moscou pour assister aux Jeux de la troisième Spartakiade, qui s'ouvriront samedi 10 août, au stade Lénine.

### OLYMPIQUE

#### L'Indonésie invitée...

L'Indonésie sera invitée à prendre part aux Jeux olympiques de 1964 aussitôt que sa suspension sera levée par le C.I.O. C'est ce qu'a décidé le comité d'organisation des Jeux de Tokio qui, d'autre part, révèle que 100 nations seront conviées à participer à ces Jeux. Les 66 pays, qui entretiennent des relations diplomatiques avec le Japon, recevront leur invitation par l'intermédiaire des ambassadeurs japonais, tandis que les 34 autres nations recevront la leur par lettre recommandée.

#### Un sport qui donne de l'appétit!



Le maître Hoang Nam, professeur de Karaté à Paris, a fait comme tout le monde, il est « descendu » sur la Côte d'Azur. Ce petit homme, 1 m. 57 et 57 kilos, est capable de « descendre » trois costauds d'un seul coup; mais il a aussi un fameux coup de fourchette, si l'on en juge par l'abondance des plats de bouillabaisse auxquels il s'attaque avec une détermination aussi farouche que quand il attend un assaut. (Dalmas.)

# RENSEIGNEMENTS

## Communiqués

(Cette rubrique n'émane pas de notre rédaction; elle n'engage pas le journal.)

Un film hautement comique... «Le Roi des Imposteurs», au cinéma Corso.

Voici Tony Curtis dans un parade du rire d'une intensité extraordinaire. Il est successivement moine, directeur de prison, professeur, policier, chirurgien, Don Juan... et il vous fera rire aux éclats dans «Le Roi des Imposteurs». Pour ceux qui recherchent le divertissement, la folle gaieté, ce film est à ne pas manquer... et c'est encore un film qui n'est pas un programme d'été à l'actif du cinéma Corso.

## ÉTAT CIVIL

JEUDI 8 AOUT

### LA CHAUX-DE-FONDS

Naissances

D'Alô Cosette, fille de Franco, magasinier, et de Maria née Dario, italienne. — Theubet Pierre-André, fils de Bernard-Jean, maître ramoneur, et de Emma-Elisabeth née Harr, Bernoise.

Promesses de mariage

Dubois-dit-Cosandier Frédy-Marcel, mécanicien, Neuchâtelois, et Matile-Claudine-Marguerite, Neuchâteloise. — Offredi Antonio monteur électricien, Italien, et Zanin Nella-Libera, Italienne. — Franchini Giovanni appareilleur, Italien, et Allenbach Martha, Bernoise.

Marriage

Hirschi Emile-Léon-Maurice, ouvrier de fabrique, Bernois et Jeannet Marie-Elisa, Neuchâteloise.

Décès

Brandt Henri-Alfred, époux de Martha née Heckendorn, né le 25 avril 1881, Neuchâtelois. (Incin.) — Junod Francis, époux de Colette-Lucie née Matile, né le 16 janvier 1884, Neuchâtelois et Vaudois. (Incin.) — Ney Arthur-Raoul, fils de Arthur-Max et de Eveline-Susanne née Greber, né le 21 août 1934, Bernois. (Incin.)

LE LOCLE

Promesses de mariage

Henry Michel, technicien électricien, et Perret Nelly-Gilberte, tous deux Neuchâtelois. — Neukomm Jean-Pierre, chauffeur, et Langel Ginette-Yvonne, tous deux Bernois.

## MEMENTO

VENDREDI 9 AOUT

### LA CHAUX-DE-FONDS

CINE CORSO: 20.30, Le roi des imposteurs.

CINE EDEN: 20.30, Le désordre et la nuit.

CINE PALACE: 20.30, Touchez pas aux blondes.

CINE PLAZA: 20.30, Le dernier des Vikings.

CINE REX: 20.30, Le sang du Vampire et La Trésor du Pendu.

CINE RITZ: 20.30, La Ciociara.

CINE SCALA: Fermé pour cause de transformations.

PHARMACIE D'OFFICE: jusqu'à 22.00, Wildhaber, Léopold-Robert 7.

Ensuite, cas urgents, tél. au No. 11.

PERMANENCE MEDICALE et DENTAIRE: Tél. No. 2 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille.)

FEU: Tél. No. 18.

POLICE SECOURS: Tél. No. 17.

MAIN TENDUE: Tél. (039) 3 11 44.

### LE LOCLE

CINE CASINO: 20.30, Nuits chaudes et nylons noirs.

CINE LUNA: 20.30, L'homme qui n'a pas d'étoile.

CINE LUX: 20.30, Un clair de lune à Maubeuge.

PHARMACIE D'OFFICE: Philippin (jusqu'à 21.00, ensuite le tél. No. 11 renseignera).

MAIN TENDUE: Tél. (039) 3 11 44.

## DIVERS

### La récolte 1962

Les résultats définitifs de la récolte se sont chiffrés par 83,7 millions de litres, soit environ 3 millions de litres de moins que l'année précédente. Il s'est agi toutefois d'une récolte abondante, dépassant de 9 millions de litres le volume moyen des vendanges calculé sur une période de dix ans. La qualité fut aussi de bonne venue.

Avec une récolte de 38,2 millions de litres, le canton de Valais vient en tête des cantons viticoles. La récolte valaisanne s'est avérée plus de deux fois supérieure à celle du canton de Vaud qui, autrefois, était considéré comme le plus gros producteur de vin de notre pays.

Conséquence de la sécheresse, le canton de Vaud a dû se contenter d'une récolte de 16 millions de litres, contre 26,7 millions de litres l'année précédente et 41 millions de litres en 1960. Quant au canton de Genève, sa récolte atteignit 9,4 millions de litres, contre 9,7 millions l'année précédente. La récolte du canton de Neuchâtel — 3,4 millions de litres — ne présente pratiquement pas de différences par rapport à l'année 1961, malgré les surfaces viticoles (19,3 ha) victimes de la construction. En Suisse orientale, la récolte a donné des résultats quantitatifs analogues à ceux de l'année précédente. Les gelées printanières ont fait des ravages dans les vignobles zurichois, même sur les bords du lac, région considérée jusque-là comme immunisée contre ce genre d'accident.

### « Auto-lunch » et chaudes journées d'été

Il y a trois ans que l'ACS, sous la désignation de l'«auto-lunch» recommandait à tous les automobilistes de ne prendre à midi que des repas légers, mais riches en calories.

L'ACS rappelle à tous les automobilistes que c'est précisément pendant les chaudes journées d'été que de copieux repas s'avèrent le moins compatibles avec le bien-être du conducteur.

C'est dans l'intention de faciliter la préparation de l'«auto-lunch» que l'ACS vient d'adresser à tous les établissements hôteliers et restaurants intéressés cinq propositions de menus-types, en leur recommandant de bien vouloir les présenter à la clientèle en même temps que la carte normale des menus.

### Le goût de la préhistoire

Nos contemporains ont le goût de l'histoire et celui de la préhistoire. Est-ce simple curiosité intellectuelle, est-ce inconsciente nostalgie? Toujours est-il que, pendant la seule saison dernière, 45,000 personnes ont visité les grottes de Lascaux, en Périgord, et ont médité sur les traces de l'homo-sapiens, leur lointain ancêtre. Ce haut-lieu du paléolithique supérieur arrive en bonne place, dans le classement des visites touristiques, après... la Tour Eiffel et les Châteaux de la Loire.

## VENREDI 9 AOUT

SOTTENS: 12.44 Signal horaire. Informations. 12.55 Feuilleton: Robinson Crusoe (35). 13.00 La ronde des menus plaisirs. 13.45 Solistes romands. 14.00 Beaucoup de musique... 16.00 Le rendez-vous des isolés. 16.20 A tire-d'aile... 16.30 Les grandes heures de la musique de chambre. 17.00 L'Eventail. 18.00 Aspects du jazz. 18.30 Le Micro dans la vie. 19.00 La Suisse au micro. 19.15 Informations. 19.25 Le Miroir du monde. 19.50 Impromptu musical. 20.00 Le feuilleton du vendredi: L'Homme qui rit, du roman de Victor Hugo. 20.50 Madame Butterfly, de Puccini. 21.20 Sérénade pour une rose... 22.00 Le Duo Maria Lidka, violon, et Otto Freudenthal, piano. 22.30 Informations. 22.35 Dansons. 23.15 Hymne national.

2e Programme: 19.00 Emission d'ensemble. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Musique sur l'Europe. 21.10 Jazz-intermède. 21.30 Quelques grandes pages de Richard Wagner. 22.30 Hymne national.

BEROMUNSTER: 12.20 Nos compliments 1230 Informations. 12.40 Disques. 13.30 Parade musicale. 14.00 Emission féminine. 14.30 Musique de chambre. 15.20 Adam et Eve. 16.00 Conseils du médecin. 16.15 Disques pour les malades. 17.00 Œuvres de Vivaldi. 17.30 Pour les enfants. 18.00 Music-hall. 18.40 Actualités. 18.55 Echos du Tir fédéral. 19.00 Chronique mondiale. 19.20 Communiqués. 19.30 Informations. Echo du temps. 20.00 Les Orchestres E. Stern et J. Hélian. 20.30 Le Conseil de l'Europe et la Suisse. 21.15 Piano et orchestres. 22.15 Informations. 22.20 Camerata Musicale de Berlin.

MONTE-CENERI: 12.30 Informations. 12.40 Ensemble M. Robbiani. 13.00 Journal. 13.15 Disques. 16.00 Journal. 16.10 Thé dansant. 17.00 Heure sereine. 18.00 Rendez-vous à Munich. 18.50 Rendez-vous avec la culture. 19.00 Disques. 19.15 Informations. 19.45 Disques. 20.00 Les gazelles du Ministère des affaires étrangères. 21.10 Orchestre. 21.40 Chants. 22.10 Le paysage dans la littérature italienne. 22.30 Informations. 22.35 Orchestre Raphaelae.

### Télévision romande

20.00 Téléjournal. 20.15 Carrefour. 20.30 L'Assassin habite au 21, film. 21.50 Menton: Concert par l'Orchestre de chambre de Stuttgart 22.30 Dernières informations. 22.35 Téléjournal.

### Télévision suisse alémanique

20.00 Téléjournal. 20.15 Le Club alpin à 100 ans. 20.35 Showbusiness II. 21.30 Téléfilm. 21.55 Informations.

### Télévision française

12.30 Mon Amie Flicka. 13.00 Journal. 19.00 Informations. 19.15 Magazine féminin. 19.40 Feuilleton. 19.55 Annonces

et météo. 20.00 Journal. 20.30 Film. 21.00 XIVE Festival de Menton. 21.40 Cabaret chez Dominique. 22.10 L'art de vivre. 22.40 Journal.

## SAMEDI 10 AOUT

SOTTENS: 7.00 Bon pied, bon œil... 7.15 Informations. 7.30 Bonne route! 8.45 Le Miroir du monde, 1re matinale. 10.45 Le Miroir du monde, 2e, le point du jour. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Au Carillon de midi.

BEROMUNSTER: 6.15 Informations. Concert matinal. 7.00 Informations. 7.05 Disques. 7.30 Ici Autoradio Svizerra! 8.30 Disques. 9.00 Université radiophonique et télévisuelle internationale. 9.15 Disques. 9.55 Aujourd'hui à New-York. 10.00 Le problème de la délinquance juvénile. 10.15 Disques. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Disques.

MONTE-CENERI: 7.00 Marche. Concert. 7.15 Informations. 7.20 Almanach sonore. 8.30 Piano. 8.45 Les Quatre Saisons. 9.30 No-Stop! 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Musique variée.

## Connaissez-vous cette recette?

(4 personnes)

### Coquilles de champignons

Hachez menu 1 petit oignon que vous ferez revenir dans 1 c. à bouche de graisse avec 1 cube. Ajoutez 300 gr. de champignons grossièrement émincés. Attendez quelques instants, puis saupoudrez d'un rien de farine et arrosez d'un peu d'eau bouillante. Laissez doucement épaissir à petit feu. Cuisez 1 oeuf mollet par personne que vous pèlerez avec précaution et coupez en deux. Passez vos coquilles au beurre fondu avec le pinceau, placez-y vos moitiés d'oeufs et recouvrez de champignons. Servez avec un risotto et une salade. S. V.

### Pensée

La calomnie est comme une fausse monnaie: bien des gens qui ne voudraient pas l'avoir émise la font circuler sans scrupules. C. Diane.

# AVIS

Par suite D'INONDATION d'un de nos entrepôts, nous liquidons quelques articles ayant quelque peu souffert de l'eau, soit:

- 4 meubles combinés
- 20 entourages de divan
- 12 lits (ottomanes)
- 15 matelas à ressorts
- 4 belles tables à rallonges
- 110 chaises, différents modèles
- 6 meubles de vestibules
- 1 armoire à trois portes

et différents autres petits articles

Nous liquidons cette marchandise à très bas prix

## GEMINIANI S A MEUBLES

Jaquet-Droz 29 La Chaux-de-Fonds

VENDREDI et SAMEDI 9 - 10 août 1963

A notre succursale «GARE» av. Léopold-Robert 79

VENTE SPÉCIALE

POULETS rôtis 4.75 à la broche, la pièce

## MIGROS



### HÔTEL DE LA TRUITE REUCHENETTE sur Biemme

Propr. Fred Rüfer-Gfeller. Tél. (032) 96 14 10

Hostellerie Bourguignonne

Rôtisserie « Au Duc de Bourgogne »

Mardi fermé

Lausanne Vuarrens Yverdon orée du bois

ESSENCE 90/92 oct.

45 cts parmi les meilleures du marché R. Michoud

A louer tout de suite magnifique

## appartement

4 pièces, centre ville. Ecrire sous chiffre LH 15 683, au bureau de L'Impartial.

## PRÊTS rapides et discrets

Cofinance S.A., spécialisée dans le financement automobile et les prêts aux particuliers, est affiliée à Eurocrédit, une des plus importantes organisations européennes de crédit.

Contre l'envoi de ce bon, nous vous ferons parvenir discrètement notre documentation et nos conditions de crédit.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_

Nous ne prenons aucun renseignement auprès de votre employeur ou des personnes qui vous sont proches.

## COFINANCE

9, rue de Berne, Genève, tél. 31 62 00

## HÔTEL DE TÊTE-DE-RAN

Giuliano vous recommande les spécialités de sa carte et sa riche fondue bourguignonne

Téléphone (038) 7 12 33

L'hôtel est toujours ouvert le lundi



A vendre 1 PEUGEOT CABRIOLET modèle 1958, avec radio, seulement 37 000 km. 1 RENAULT FLORIDE modèle 1961, avec Hard-Top et radio, avec moteur révisé et contrôlé. Les voitures sont en parfait état. Elles seront livrées avec garantie OK.

WERKHOF-GARAGE AG, SOLEURE. Tél. (065) 2 18 48.

Abonnez-vous à «L'IMPARTIAL»



Nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir

## VENDEUSES QUALIFIÉES

pour nos rayons de

MAROQUINERIE  
MERCERIE  
PARFUMERIE  
MOUCHOIRS  
JOUETS  
ARTICLES DAMES  
ARTICLES MESSIEURS

Places stables, bien rétribuées.

Semaine de 5 jours.

Se présenter au 5e étage

au **Printemps**  
LA CHAUX-DE-FONDS

ALDUC S.A.

engage :  
pour son département mécanique :

## mécaniciens

pour sa fabrication :

## ouvriers ouvrières

ayant bonne vue, à former sur travaux propres.

Faire offres ou se présenter au bureau  
RUE STAVAY-MOLLONDIN 17

Importante fabrique cherche pour son département contrôle

## CHEF VISITEUR VISITEUR

Pour ce travail à responsabilités, nous demandons bonne vue, minutie, esprit de décision et éventuelle connaissance de la peinture au pistolet.

Faire offres manuscrites sous chiffre  
PB 15021, au bureau de L'Impartial.

Fabrique de cadrans engagerait

## frappeur

Prière de faire offres sous chiffre  
P 11 309 N, à Publicitas, Neuchâtel.

Nous offrons à ouvrier consciencieux une place stable de

## compositeur-typographe

pour entrée tout de suite ou à convenir.  
Semaine de 5 jours, caisse de retraite.

Faire offres à la direction de l'Imprimerie Courvoisier, Journal « L'Impartial » S. A., rue Neuve 14

## AFRIQUE DU SUD - ANGLETERRE

Nous cherchons pour nos services après vente

## horlogers-rhailleurs

ayant quelques années de pratique et capables de travailler de façon indépendante.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à  
**FABRIQUE DE MONTRES ROTARY, Fils de Moise Dreyfuss & Cie, rue de la Serre 66, La Chaux-de-Fonds**

## ANGELUS

cherche

## correspondancier

français, allemand, anglais, pour le début octobre 1963.  
Faire offres à  
**ANGELUS S.A., fabrique d'horlogerie, LE LOCLE.**

On engagerait tout de suite

## personnel féminin

pour travail d'horlogerie, en atelier uniquement.

S'adresser à Montres Elégancia, Jardinière 125.

Nous cherchons

## employée

pour divers travaux de bureau et contrôle des fournitures d'horlogerie.

Bonnes connaissances de la machine à écrire désirées.

Se présenter à Contrôle FH des fournitures, rue de la Paix 133, 3e étage, tél. (039) 3 22 96.

Grand feuilleton de « L'Impartial »

## LE PETIT CHEVAL BLANC

Roman de Rose GRONON

Éditions de la Baconnière, Boudry.

— Les loups-garous y viennent danser et s'y chauffer, après, autour du feu ?

Il secoua la tête sans rire. « Non, des gens s'y rassemblent — et je ne sais pas au juste. Ils viennent à la nuit et s'en vont à l'aube. J'y suis entré une seule fois, un soir d'orage, qu'il pleuvait des hallebardes. Ils étaient tous à souper dans la cuisine: le maître, sa femme et toute une ribambelle de valets dont aucun n'avait jamais étrillé un cheval ou traité une vache. On ne ma pas précisément mis à la porte, mais c'est tout juste si on n'a pas lâché les chiens sur moi. Je n'ai pas lambiné: j'ai- mais encore mieux la pluie. Tenez, l'an dernier, tout le colza a brûlé à Tombes. Les gendarmes ont fureté partout, ils ont tourné des jours entiers autour des Miroux — c'est ainsi que cela s'appelle, cette tanière. Mais ils n'ont rien trouvé. Moi, je prétends qu'ils ont mal cherché et que s'ils avaient voulu... » Il haussa les épaules: « Ce sont leurs affaires et non les miennes: Qu'ils s'en tirent Venez, je veux vous montrer quelque chose. »

Leur chemin avait à nouveau quitté le plateau, s'enfonçait parmi les grandes roches calcaires que la pluie rongea sans relâche, et ils se trouvèrent, brusquement, devant une vertigineuse muraille de rochers au pied de laquelle béait le portail d'une carrière. Deux gigantesques piliers, inclinés l'un vers l'autre,

soutenaient un monstrueux linteau de pierre. Le sol, usé par des milliers de pas, bosselé par les petits rails tordus d'un decauville, semé de flaques d'eau, montait doucement vers la caverne. Rien ne bougeait: au sommet de la muraille, un sapin avait pris racine, et l'ombre de son tronc torturé, de son aérienne ramure, était nette et immobile sur la pierre.

— On dirait un temple aztèque, murmura Marie-Jeanne.

— Les Aztèques n'ont jamais bâti de temple comme cela, dit Lambert en riant. Mais vous avez raison: cela fait penser au temple de je ne sais quel dieu féroce, maître de la sécheresse et de la pluie, à qui l'on donnait en pâture des fillettes, jetées au fond d'un puits crouissant. C'est beau, n'est-ce pas ?

— C'est horrible, dit Marie-Jeanne. Un froid de pierre et d'eau morte emplissait jusqu'au bord l'obscur caverne; Marie-Jeanne, frissonnant, les doigts noués à ceux de Lambert, s'était avancée jusque sous le porche, mais ses yeux dilatés ne parvenaient pas à distinguer les parois dans l'épaisse ténèbre de la voûte. « Cela donnait une belle pierre douce, autrefois, dit Lambert, mais les bonnes veines sont épuisées. Plus personne n'entre ici — il y a des couloirs qui communiquent avec des grottes: un ruisseau coule là-dedans, on l'entend très bien si l'on avance un peu. Mais il faut de la lumière, sinon, on risque de se casser le cou dans un éboulis, ou de culbuter dans des puits, pleins jusqu'au bord, d'une eau noire et immobile. »

— Allons-nous-en, dit Marie-Jeanne. Mais Lambert, un instant la retint sur le seuil où coulait, toute dorée, la chaleur d'un soleil déclinant. « Marie-Jeanne, iriez-vous bien avec moi, demain, jusqu'à Franc-Waret ? »

— Mais, c'est absurde ! s'écria Marie-Jeanne. Qu'est-ce que...

— C'est demain le jour, Marie-Jeanne. Il faut que je monte là-haut, et j'ai peur.

— Peur ! et de quoi ?

— Je ne sais pas. Il y a quelque chose de terrible qui m'attend là-haut. Vous êtes si claire, si pleine de lumière — j'ai besoin de vous, Marie-Jeanne.

— Et votre frère ? Que dirait-il de voir une intruse dans sa maison ?

— Mon frère est mort, dit Lambert. Il ne dira plus jamais rien. Il se tourna vers elle avec fureur: « Vous n'aviez pas encore compris qu'il est mort ? »

— Non, dit-elle, atterrée, je ne l'avais pas compris. Je vous demande pardon.

— Ne prenez pas cet air compassé que vous aviez en arrivant ici ! Je déteste cette façon que vous avez de serrer les lèvres, et cette voix de petite bourgeoise bigote que vous prenez ! Non, non, Marie-Jeanne ! Ne vous en allez pas. Je suis une brute, je vous l'ai déjà dit. Ayez encore un peu de patience.

Ils se remirent en route; ils marchaient, hostiles, à deux pas l'un de l'autre. Pourtant il avait dit: « Vous êtes pleine de lumière. » Et Marie-Jeanne allait incrédule et bouleversée, et lourde déjà d'un absurde et grandissant bonheur.

— Lorsque j'ai su que mon père était mort, j'ai voulu m'enfuir tout de suite. Mais Didier, par patience et par ruse, est parvenu à me retenir quelques jours encore. Il a fini par me dire: « C'est bien décidé, tu ne restes pas ici ? » J'ai éclaté de rire — je n'aurais pas dû — il a hoché la tête: « Je saurai bien t'y obliger... »

— Moi, j'ai roulé de village en village, une année durant, d'un bout à l'autre de l'Ardenne. Un jour, je vous raconterai cela, et vous pourrez, tout à votre aise, vous boucher les oreilles et prendre votre air pudibond. L'hiver, bien sûr, j'ai crevé de misère et, un beau jour, j'ai eu si faim que je me suis presque rendu: je suis allé jusqu'à l'entrée du village. On chauffait les fours pour la Noël, et il y avait dans l'air une odeur de tartes. Mais j'ai retrouvé un reste de raison, et j'ai fait demi-tour. Pâques est revenu, et je suis monté aux Presles:

j'étais sûr que je n'avais plus rien à redouter de personne. Mais j'avais mal calculé: il n'y avait là-haut que Sidoine à m'attendre, avec assez de nouvelles pour m'envoyer me pendre. Car Didier, l'imbécile, s'était engagé à la Légion, et elle, l'innocente, elle avait épousé la première canaille qui lui avait apporté de ses nouvelles. C'était bien trouvé, n'est-ce pas ? La maison, les champs, les pacages et les fermes, tout cela abandonné et sans maître, et moi seul à reprendre le fardeau. Mais si Didier croyait ainsi me prendre, il se trompait ! Il faut d'autres pipeaux pour me prendre à la glu ! Je m'en suis allé, j'ai marché en chantant: c'était un jour de tremblant brouillard, couleur de nacre et de pâle aigue-marine. Je suis descendu jusqu'à la Meuse, et les bois derrière moi se sont refermés sur la maison. J'ai arraché de moi tout ce qui me tenait encore, tout ce que j'avais eu de sentimentale sottise d'aimer.

» J'ai bu, au cabaret d'en bas, en compagnie de ce bon Thomas, et si Charles n'était pas passé par là, pour prendre un paquet apporté par le tram, j'aurais glorieusement dormi dans un fossé. Mais j'ai dormi dans le lit que Minette, la bonne âme, a dressé pour moi. Et le lendemain, quand je me suis éveillé, Sidoine avait déjà eu le temps de venir et de disparaître, et de laisser pour moi la lettre arrivée tout juste après mon départ. Didier était porté manquant — et nous n'avons plus jamais rien su de lui.

Marie-Jeanne ralentit son pas et lève vers Lambert, arrêté près d'elle, le feu de son visage: « Vous ne savez pas s'il est mort. »

Il frappa du pied avec fureur: « J'en étais sûr, que vous alliez dire cela ! Etes-vous stupide à ce point, que vous ne sachiez pas encore ce que cela veut dire: manquant, disparu ? Il est mort, vous dis-je, mort, mort ! Seulement, il n'y a nulle part de pieuse croix à son nom, et je ne saurai jamais comment il est mort, en quelle angoisse, en quelle solitude, en



**EBAUCHES S. A., Neuchâtel**  
cherche pour son département de  
contrôle statistique de la qualité

## un mécanicien de précision ou horloger-outilleur

Cette personne sera chargée de la fabrication et de la mise au point de prototypes et petites séries d'instruments de mesure.

Demander la formule de candidature en se référant au journal et à l'annonce.

**EBAUCHES S.A.**  
**PSY - CASE 1157**  
**NEUCHÂTEL**

## Personnel de bureau et de magasin

cherché pour remplacement à La Chaux-de-Fonds.

Faire offres, avec copies de certificats et prétentions de salaire à l'heure, sous chiffre OFA 7306 L, à Orell Füssli-Annonces, Lausanne. Précisez s. v. p. la profession et indiquez votre numéro de téléphone.

## Mécaniciens

qualifiés

et

## frappeurs

sur cadrans

sont demandés tout de suite.

S'adresser chez MM. W. Schlee & Co., Repos 9-11, La Chaux-de-Fonds

On cherche un

## Garçon d'office

et de buffet.

S'adresser au Café du Marché, tél. (039) 3 18 09.

Nous offrons place stable à

## UN EMPLOYÉ D'EXPÉDITION

Ce poste comporte les opérations administratives de l'expédition, comme le contrôle de l'emballage, l'établissement des bulletins de livraison, la transmission des instructions d'acheminement, etc. La connaissance de la dactylographie est nécessaire.

La préférence sera donnée à un employé de caractère agréable, très ordonné et capable de diriger lui-même sa tâche.

Faire offres avec curriculum vitae et indication des prétentions de salaire à l'établissement d'art et d'industries graphiques  
**HAEFELI & CO.**  
La Chaux-de-Fonds

Bonne occasion d'apprendre l'allemand à BALE pour jeune

## compositeur

ou

## compositeur

de timbres caoutchouc

Au début vous vous occuperez de la composition française et ensuite en allemand. En même temps vous avez la possibilité d'apprendre le système de composition LUDLOW. (1 ou 2 ans, ou plus, selon désir).

Ecrivez à

Mommel & Co. S.A.

Bâle

Bäumleingasse 6

Tél. (061) 24 66 44

Qui dit  
**Timbres**  
pense à  
**Mommel**

Fabrique de boîtes, moyenne importance, cherche

## MÉCANICIENS

connaissant l'étampage et la fabrication des étampes pour boîtes.

Cherchons également

**PERSONNEL AUXILIAIRE FEMININ ET MASCULIN.**

Ecrire sous chiffre P 4642 J, à Publicitas, Saint-Imier.

Manufacture des montres MOERIS  
Saint-Imier

engagerait :

## emboîteurs régleuses- retoucheuses jeunes filles

connaissant la mise en marche. Seraient éventuellement mises au courant.

Prière de faire offres  
ou se présenter au bureau.

Fabrique de boîtes de montres métal offre situations à

## SOUDEUR AVIVEURS

sur plaqué or

## OUVRIÈRES

Emplois stables, excellentes ambiance de travail. Semaine de 5 jours.

Faire offres sous chiffre SM 15761, au bureau de L'Impartial ou Case postale 161, La Chaux-de-Fonds.

**GERARD JEANRENAUD & CO.**  
Avenue Léopold-Robert 9  
FABRIQUE DE BOITES

cherche

## PERSONNEL A FORMER

Se présenter au bureau.

Café-Restaurant de la Place

LA CHAUX-DE-FONDS

Rue Neuve 6

Téléphone (039) 2 50 41

demande une bonne

## Sommelière

connaissant les deux services.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Nous engagerions pour date à convenir :

## aviveurs (euses)

de plaqué or galvanique

et

## ouvriers (ères)

pour différents travaux d'atelier. Semaine de 5 jours.

Offres sous chiffre LN 15 619, au bureau de L'Impartial.

## Représentant

serait engagé par importante fabrique de produits alimentaires, bien introduite, pour visiter la clientèle, épicerie, coopératives, gros consommateurs, du canton de Neuchâtel et Jura bernois.

Représentant connaissant le métier pourrait se créer une situation d'avenir, assuré pour personne capable et sérieuse — doit posséder une auto.

Avantages sociaux : caisse maladie, caisse de prévoyance, semaine de 5 jours, entrée en fonction tout de suite.

Faire offres manuscrites avec copie de certificats et photographie, sous chiffre PD 61 314 L, à Publicitas, Lausanne.

**SECURITAS S. A.**

engage

**GARDIENS DE NUIT  
PERMANENTS  
GARDES POUR SERVICES  
OCCASIONNELS**

**GARDES PERMANENTS ET  
AUXILIAIRES POUR**

## Exposition Nationale 1964

Demander formule d'inscription en précisant la catégorie choisie à Securitas S.A., Chemin de la Pâquerette 18, La Chaux-de-Fonds.

Importante caisse de maladie cherche pour La Chaux-de-Fonds, dès le 1er novembre 1963

## caissier de section

Occupation accessoire intéressante, pour personne connaissant les travaux de bureau. Domicile exigé : partie nord de la ville. Faire offres, en indiquant références, sous chiffre UD 15 808, au bureau de L'Impartial.

quel tourment. Je n'ai rien su de sa vie, et je ne saurais rien de sa mort. Il est parti, de sa propre volonté, pour plus sûrement me contraindre.

Il frappait l'un contre l'autre ses poings si étroitement serrés que la peau luisait aux jointures : « Je ne suis nulle part sauf de lui ! Il surgit de la terre et des pierres, du tronc de l'arbre où je m'abrite de la pluie, du fond de l'eau où je me penche pour boire, de la nuit opaque où je m'éveille d'un cauchemar. Il me regarde et sourit, et je vois ses lèvres qui remuent, et je sais qu'il répète : je saurais bien t'y obliger. Mais il ne me tiendra jamais. Je veux pas qu'il me tienne ! »

Ses mains retombèrent et il dit humblement : « Vous voyez bien, Marie-Jeanne, qu'il faut monter avec moi là-haut. »

Elle écoutait ce verbiage passionné dont elle n'était pas dupe. Elle regardait Lambert : elle voyait bien sa haine pour l'aventurier qui lui avait volé Sidoine, et le regret désespéré qu'il avait de son frère. Mais en-dessous de ces passions élémentaires, qu'est-ce qui était caprice, lâcheté, désespoir ou tendresse ? Tout en lui était confusion, et ce qu'il attendait d'elle, c'était la certitude et la clarté. Jamais elle n'avait vu aussi clairement en une créature humaine, avec une telle mansuétude et une telle humilité. « J'irai avec vous », dit-elle.

La joie qui détendit son visage fut si candide que Marie-Jeanne ne put s'empêcher de rire. Il la prit dans ses bras, l'embrassa sur les deux joues, riant aux éclats de ses remontrances : « Vous êtes un ange, Marie-Jeanne ! » Il la prit par la main, l'entraîna en chantant. Etait-ce donc un jeu qu'il avait joué, qu'il jouait en ce moment ? De la face d'ombre ou de la face de lumière, laquelle était véritable ? Ou n'étaient-ce que deux masques contradictoires, qui cachaient son visage tour à tour ?

Ils furent en trois pas à la clôture du verger, et poussèrent la porte du verger. M. Hamp,

les voyant, posa à terre son arrosoir ruisselant et, du pouce, repoussa dans la nuque son vaste chapeau de paille. « Elle est partie, dit-il avec mystère. Ses parents sont venus la prendre. J'avais peur qu'elle ne nous jous une de ses scènes habituelles, et n'éveille M. Jacques par ses cris. Mais elle est partie bien sagement. »

— Tant mieux, gronda Lambert. Nous voilà débarrassés de cette vipère.

M. Hamp se frotta les mains à sa serpillière et tira de sa poche un énorme mouchoir : « Ma femme leur a bien répété qu'elle ne voulait plus la prendre. Mais, pour ne plus revenir par ici — moi, j'y croirai quand je le verrai. » Il saisit délicatement une imperceptible vermine à la fourche d'un rameau et l'écrasa. « Enfin, n'en dites rien à M. Jacques ! »

Il renversa son arrosoir sur un piquet et les suivit au jardin, frappant ses sabots contre les piliers du porche pour en faire romber la terre.

Le soleil, prêt à disparaître derrière les bois, baignait encore le porche et la maison. Sidoine, une broderie oubliée entre ses doigts paresseux, et l'obèse M. Louis, un doigt passé dans son livre pour y marquer la page, y avaient installé leurs fauteuils. Ils regardaient Jacques, assis sur le petit mur du jardin, le bras passé autour de la taille de Mérie. L'enfant, pressée contre lui, immobile et fascinée, ne perdait pas un de ses gestes tandis que, attentif, avec une immense patience, il essayait d'attirer un merle vers sa main tendue. L'oiseau gourmand, tournant un peu la tête pour inventorier l'appât de son œil étincelant, faisait trois pas rapides et gracieux, hésitait, frappait la pierre de ses petites griffes impatientes.

Au seuil du jardin, Marie-Jeanne s'arrêta et Lambert, qui regardait par-dessus son épaule, lui prit doucement les deux bras dans ses grandes mains dures. C'est un jeu, se dit-elle en sa nouvelle clairvoyance. C'est un jeu que nous jouons tous, suspendus comme une cage dorée, pleine d'oiseaux chanteurs, au-dessus de la

noire réalité. Qu'arrivera-t-il quand l'heure sera passée, le soleil tombé derrière l'horizon, et le jeu rompu ?

Elle fit un pas en avant, et le gravier crissa sous son pied. Et le merle, avec un cri de colère, s'envola.

### 7. Vendredi-Saint.

Les vapeurs du matin emplissaient la vallée ; la barque glissait sur l'eau lisse et muette, couleur d'étain. Ainsi, songeait Marie-Jeanne, s'en allait, dans les temps anciens, la barque des morts. Et qui étaient-ils, qui l'entraînaient, les mains chargées de fleurs, prier sur une tombe ? Elle n'aurait jamais dû quitter la maison, sur la crête du plateau, qui baignait déjà dans la chaude lumière du soleil.

Ils abordèrent sans bruit ; le manteau rouge de Sidoine marcha devant eux sur la route, perdu dans la brume. Sa voix les héla, essaya un arpegge, et puis entonna, vigoureuse et pure, la chanson du joli vent.

Ils la suivaient ; le brouillard fondait au soleil, s'étira sur des viviers, s'effilochea aux épines fleurissantes. Sur le plateau, ils retrouvèrent la clarté du ciel, les cris du vent, le chant des oiseaux, et leurs propres ombres, agiles et bleues sur la route. « Nous prendrons par la chapelle, dit Jacques. C'est un chemin que j'aime. »

Un sentier, derrière la chapelle, déboulait au fond d'une combe ; là, derrière un long mur gris percé d'une grille, commençait le parc, immobile et muet. Du haut des arbres immenses, une eau froide s'égouttait dans l'enchevêtrement des taillis ; le sentier s'abaissait, de talus en talus, parmi des fleurs innombrables — aux, primevères, pervenches, anémones et violettes — vers la vasque ruinée d'une fontaine.

Sidoine s'enfonçait dans cette pénombre ; l'ourlet de son manteau froissait les herbes. Elle s'arrêta et leva la main : « Ecoutez. »

Ils retinrent leur souffle. Ils n'entendirent

tout d'abord que les lourdes gouttes s'écrasant sur la terre ; puis un essieu cria sur l'autre versant de la petite vallée, et une charrette apparut un instant parmi les arbres, chargée des troncs abattus durant l'hiver.

— On charrie du bois, gronnait Lambert. C'est normal. Mais Sidoine secouait la tête, levant vers lui son visage altéré. « J'avais cru entendre... »

— Quoi ? dit Lambert, la secouant par le bras.

— Quelqu'un marcher en chantant. Elle mordait ses lèvres blanches et ses mains, pressées l'une contre l'autre, s'élevèrent tremblantes jusqu'à sa bouche.

— Et alors ? dit Lambert brutalement.

— C'était la voix de Didier, dit-elle, dans un souffle.

Il éclata de rire. « Tu es folle ! » cria-t-il avec fureur. « Voilà dix-huit mois que nous n'avons plus eu de ses nouvelles. Ou bien... » Ses yeux, entre ses paupières brusquement plissées, luisaient d'un éclat exaspéré : « Ou bien as-tu eu des nouvelles dont tu ne nous as rien dit ? Est-ce pour cela que tu te promènes depuis trois jours avec cet air rayonnant et mystérieux ? »

Sidoine laissa retomber ses mains avec un long soupir : « Non, ce n'est pas pour cela. » La lumière s'éteignait sur son visage, se retirait au plus profond de sa chair, comme un tison sous la cendre : « Je n'ai pas eu de nouvelles. Je vous l'aurais dit. »

— En route, alors, cria Lambert. Il saisit la main de Marie-Jeanne, l'entraînant à larges enjambées, foulant sans s'en apercevoir les herbes lourdes et détremées qui encombraient le sentier.

Un large chemin suivait le ruiseau, au creux du vallon. Lambert s'arrêta, passa avec rage sa main sur son visage : « J'en perdrai la raison », gronda-t-il.

Nous cherchons

## mécaniciens-outilleurs

capables de travailler seuls, et

## aides-mécaniciens

Travail intéressant — Possibilité d'avancement — Semaine de 5 jours.

Faire offres à **NOVO-CRISTAL S.A.**, département **NOVO-TECH**, rue Jacob-Brandt 61.

On cherche

## aide ménagère consciencieuse

pour ménage soigné de 2 personnes, au Locle. Le matin seulement. Ecrire sous chiffre PR 15790, au bureau de L'Impartial.

## Employée de bureau

rompue à tous les travaux en général; connaissances des langues française, allemande et anglaise; cherche changement de situation. De préférence dans l'horlogerie.

Faire offres sous chiffre HA 15830, au bureau de L'Impartial.

## Jeune homme ou jeune fille

est demandé pour divers travaux au Foyer DSR, Place de la Gare.

## Docteur Berthet

## de retour

## Jos. BILAT

Médecin-dentiste

## de retour

Commerce de produits pétroliers cherche

## CHAUFFEUR

qualifié et de confiance, habitué à la conduite de camion avec remorque 2 essieux, pour train routier citerne.

Transports à longue distance.

Place stable et bien rétribuée. Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres sous chiffre NR 15 638, au bureau de L'Impartial.

## sommelière

est demandée par bon petit café. Se présenter au Café du Globe, Hôtel-de-Ville 33, tél. (039) 2 49 71.

On cherche

## couple de concierge

(emploi à plein temps) pour immeuble très soigné à La Chaux-de-Fonds. Logement à disposition. Bons gages. Entrée 1er octobre 1963.

Les personnes actives et de confiance s'intéressant à ce poste sont priées de faire leurs offres sous chiffre P 11 310 N, à Publicitas, La Chaux-de-Fonds.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou époque à convenir :

## horlogers complets et emboîteurs

Se présenter à **Nobellux Watch CO. S.A.**, Seyon 4, Neuchâtel, tél. (038) 4 16 41.

Fabrique d'horlogerie cherche

## EMPLOYÉ (E)

capable de l'acheminement des commandes et au courant de la calcul des écots. Seuls candidats ayant déjà occupé poste similaire et à même de prendre des responsabilités sont priés de faire offres sous chiffre JB 15762 au bureau de L'Impartial.

Je cherche, dans quartier des Forges si possible

## famille ou personne

pouvant s'occuper de mon enfant de 11 ans durant la semaine mais seulement pendant les heures de travail. Ecrire sous chiffre BC 15 811, au bureau de L'Impartial.

## Empierreuse qualifiée

SACHANT TRAVAILLER SEULE EST DEMANDEE POUR SECONDER LE PATRON.

Ecrire sous chiffre E 139 155 X, à Publicitas, Genève.

## M. Baumann

Maitre-pédicure Masseur  
Avenue Léopold-Robert 11  
Tél. (039) 2 46 14

## de retour

CABINET DENTAIRE

## M.-F. Egger

Médecin-dentiste  
Léopold-Robert 84  
Tél. (039) 2 0240

## de retour

On cherche au Locle ou environs

## villa 6 à 7 pièces

ou terrain à bâtir (1000 à 2000 m<sup>2</sup>)  
Offres sous chiffre C 15 5442 Z, à Publicitas, Zurich.

## PRÊTS

sans caution jusqu'à fr. 7000.- accordés facilement depuis 1930 à fonctionnaire, employé, ouvrier, commerçant, agriculteur et à toute personne solvable. Rapidité. Petits remboursements échelonnés jusqu'en 48 mensualités. Discretion.

BANQUE GOLAY & Cie, Lausanne  
Tél. (021) 22 68 33 (3 lignes)  
passage St-François 12 (bâtiment Migros)

## MOBILIER COMPLET

neuf de fabrication, soit: 1 cambre à coucher; 2 lits jumeaux, 2 tables de nuit, 1 armoire 3 portes, 1 coiffeuse avec glace, 2 sommiers métalliques, 2 protège-matelas, 2 matelas à ressorts, 1 salle à manger; 1 buffet, 1 table, 4 chaises, 1 salon; 1 canapé, 2 fauteuils, 1 guéridon. Le tout soit 22 pièces, à enlever pour Fr. 1980.—. Livraison franco. Crédit. Garantie.

MEUBLES GRABER — Au Bücheron  
La Chaux-de-Fonds - Tél. (039) 2 65 33



FABRIQUE DE MONTRES ROTARY

cherche un

## employé de bureau

ayant si possible de bonnes connaissances de l'horlogerie et des notions d'anglais, pouvant prendre par la suite la responsabilité d'un important département de vente.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à

Rue de la Serre 66, La Chaux-de-Fonds

Je cherche pour entrée tout de suite ou date à convenir

## un chauffeur pour chantier un chauffeur-déménageur

ainsi que

## manceuvres-déménageurs

Se présenter chez **Adrien Mauron**, transports, rue **Fritz-Courvoisier 66**, La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 2 77 55.

Nous cherchons

## jeune homme

pour faire les commissions une fois par semaine. — **Meyer-Franck**, Avenue Léopold-Robert 135.

## Ferblantiers-appareilleurs

sachant travailler seuls sont demandés. — **Entreprise G. MARTINOLI**, Le Noirmont, tél. (039) 4 61 58.

## Grosse voiture

de 15 à 20 CV serait reprise contre plus petite (neuve ou occasion). — Offres tout de suite à **Pierre BEGUIN**, Cerneux-Veusil, tél. (039) 4 71 70.

Monsieur **Christian Gertsch-Maurer**, au Quartier, Madame et Monsieur **Alli Béatrix-Gertsch**, leurs enfants et petits-enfants, à Travers, Môtiers et Bellinzona; Monsieur et Madame **Frédéric Gertsch-Aellen**, à La Cibourg; Monsieur et Madame **Pierre Gertsch-Aellen** et leurs enfants au Locle; Monsieur **Georges Jeanmaire** et ses enfants, à Travers; Monsieur et Madame **Fernand Gertsch-Gutknecht** et leurs enfants, aux Geneveys-sur-Coffrane, ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Christian GERTSCH née Léa Maurer

leur très chère épouse, maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, qu'il a plu à Dieu de reprendre à Lui dans sa 79e année après quelques jours de maladie.

Le Locle, le 8 août 1963.

Maintenant, Seigneur, Tu laisses aller ton serviteur en paix, selon ta parole, car mes yeux ont vu Ton Salut.

Luc II, v. 29.

L'incinération aura lieu samedi 10 août 1963 à 10 heures au crématoire de La Chaux-de-Fonds.

Culte à la Maison de Paroisse du Locle à 9 h.

Le corps repose à la Chapelle de l'hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Avenir 23.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Jeune couple avec enfant cherche

## appartement

3 ou 4 pièces, confort ou semi-confort, ville ou alentours.

S'adresser à **M. Maurice Frey**, Sombaille 17, tél. (039) 3 11 03.

Lisez l'Impartial

Entreprise de chauffages centraux à Bienne cherche pour entrée tout de suite ou à convenir

## monteurs de chauffages

et

## aides-monteurs

(bons soudeurs) Places stables et bien rétribuées. Semaine de 5 jours.

Offres à **Jordy S.A.**, rue E.-Schuler 64, Bienne, tél. (032) 2 27 16, privé (032) 2 71 20

Profondément émus par les marques d'affection et de sympathie qui leur ont été témoignées pendant ces jours de deuil

MADAME ET MONSIEUR **ROGER HOURIET-BLANDENIER** MADAME ET MONSIEUR **GEORGES NUSSBAUMER** MONSIEUR **GOTTFRIED GAMMETER**

expriment à toutes les personnes qui les ont entourés leur reconnaissance et leurs sincères remerciements. Leur présence, leur message et leur envoi de fleurs leur ont été un précieux réconfort.

Profondément émus par les marques d'affection et de sympathie qui leur ont été témoignées pendant ces jours de deuil

MADAME **CLAUDINE GERTSCH-PERRENOUD** MADAME **ROSINE GERTSCH-CALAME** MONSIEUR ET MADAME **FRITZ GERTSCH-CALAME ET FAMILLE**

expriment à toutes les personnes qui les ont entourés leur reconnaissance et leurs sincères remerciements.

Madame **Frédéric DEBROT**

remercie sincèrement toutes les personnes qui par leurs présences, leurs messages ou leurs envois de fleurs, se sont associées à son chagrin et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance. Fontainemelon, août 1963.

Profondément émus par les marques d'affection et de sympathie qui leur ont été témoignées pendant ces jours de deuil

MONSIEUR **LOUIS HENNIN** ET SA FILLE **JEANNE-LISE** AINSI QUE LES FAMILLES PARENTES ET ALLIÉES

expriment à toutes les personnes qui les ont entourés leur reconnaissance et leurs sincères remerciements. Leur présence, leurs messages et leurs envois de fleurs leur ont été un précieux réconfort.

La direction et le personnel de la Maison **GIRARD-PERREGAUX & CO. S.A.** ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Francis JUNOD

leur fidèle collaborateur et collègue pendant 38 ans. Ils garderont de lui le meilleur souvenir.

Dieu est amour. Repose en paix.

Monsieur **Arthur Ney** et son fils, à Lucerne; Madame **Evelyne Greber**; Monsieur et Madame **Arthur Ney**, à Chésières; Madame **Mathilde Greber**; Monsieur et Madame **Louis Greber**, au Locle; ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Arthur NEY

leur cher et regretté fils, frère, petit-fils, neveu, parent et ami, enlevé à leur tendre affection mercredi, à l'âge de 29 ans, après une très longue et pénible maladie.

La Chaux-de-Fonds, le 8 août 1963.

L'incinération aura lieu samedi 10 août, à 9 h.

Culte au domicile pour la famille à 8 h. 30.

Domicile mortuaire: RUE JARDINIÈRE 75.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

# Des bandits masqués attaquent un train en Angleterre, et vident le fourgon postal

AFP. — Entre 3 heures et 3 h.30 locales, hier matin, le train principal Glasgow - Euston a été attaqué à quelque trois milles au sud de Leighton Buzzard et une quantité considérable de sacs postaux ont été dérobés.

L'aiguilleur responsable de cette section de la voie avait été attaqué et les signaux placés en position de danger sur la ligne.

Le train postal s'étant arrêté et le mécanicien adjoint étant descendu sur la voie afin de connaître les raisons de cet arrêt fut attaqué immédiatement et mis hors de combat. Le conducteur de la motrice et son collègue furent, semble-t-il, menacés avec une arme à feu.

C'est alors que les voleurs détachèrent du convoi deux voitures et la motrice qui furent conduites jusqu'à un pont situé à environ un mille. Une bande a alors attaqué les ambulants qui se trouvaient dans la seconde voiture.

Au total environ 120 sacs postaux ont été dérobés.

Le reste du convoi a été acheminé à Euston.

Cette attaque est la première effectuée sur un train postal depuis 125 ans que ces trains circulent.

Un porte-parole des chemins de fer précisa par la suite que la valeur des objets dérobés dans le train pouvait se monter à 600.000 livres sterling.

Les voleurs, dont la plupart étaient masqués, dételèrent la locomotive Die-

sel et les deux premiers wagons. Puis ils attaquèrent et ligotèrent les postiers du train. Le personnel menotté de la locomotive fut contraint de poursuivre sa route avec les deux premiers wagons, où se trouvaient la plupart des envois postaux, jusqu'à un pont, près du village de Cheddington. De là, les bandits prirent la fuite à bord d'un camion.

Il s'agit là de la plus grave attaque de train qui ait jamais eu lieu en Grande-Bretagne. La police a établi des barrages routiers mercredi dans la région au nord-ouest de Londres, pensant que les malfaiteurs cherchaient peut-être à gagner la capitale.

Le mécanicien et son chauffeur ont été transportés à l'hôpital. Le mécanicien, âgé d'une cinquantaine d'années, a des blessures à la tête.

## Forte récompense promise

AFP. — La « National Provincial Bank », la plus importante « victime » de l'attaque du train postal d'Ecosse, annonce que ses pertes s'élèvent à « plus de 500.000 livres », presque tout en billets de banque. La « British Linen Bank » d'Ecosse annonce que les

Cette somme s'ajoute aux 10.000 livres promises par le ministre des postes.

Dans un communiqué publié plus tôt, le ministre des postes annonçait que le montant total du vol ne serait connu complètement qu'après quelques jours.

## Chasse aux bandits ouverte

En attendant, la chasse aux bandits, que l'on croit maintenant avoir été au nombre de 8 au moins et de 15 au plus, se poursuit. Les indicateurs des quartiers mal famés de Londres ont tous été interrogés sur les allées et venues des « gangsters » les plus en vue. D'autre part, le registre des employés des postes et celui des employés de chemins de fer sont soigneusement étudiés et les noms de ceux qui avaient connaissance des mouvements du train spécial de nuit Glasgow - Londres sont pris en note. Le ministre des postes, M. Reginald Bevins, rentré précipitamment l'après-midi à Londres, a déclaré qu'il publierait un communiqué après s'être entretenu avec les responsables de l'enquête.

## Un million de livres volé

Le train attaqué appartient à la catégorie des « 54-8 Fantômes » dont les horaires sont inconnus du public. Un homme aurait été vu récemment filmant le passage d'un de ces trains près de l'endroit où s'est déroulée l'agression.

Quant à la valeur exacte du butin, il faudra plusieurs jours pour la connaître avec précision. Dès maintenant, la Direction des postes l'évalue à un minimum d'un million de livres sterling. La « National Provincial Bank » estime ses propres pertes à plus de la moitié de ce chiffre.

Il est possible en outre que, dans le convoi pillé, se soit trouvée une quantité importante de diamants.

## Jamais vu ça depuis 150 ans !

« Depuis 150 ans que circulent des trains postaux, c'est la première fois qu'un vol de ce genre réussit », a déclaré M. Reginald Bevins, ministre britannique des postes, commentant l'attaque. Le ministre a précisé qu'aucun des 75 hommes qui se trouvaient à bord du train n'était armé, ajoutant qu'on ne savait pas si les bandits, au nombre de 20 ou 30, étaient eux-mêmes.

M. Reginald Bevins, revenu de Liverpool en fin d'après-midi, a fait ces déclarations après s'être entretenu pendant près de deux heures avec les responsables de l'enquête et les agents des services de sécurité des chemins de fer britanniques.

Tout s'est passé en moins d'un quart d'heure. Le lieu choisi, bien qu'à une soixantaine de kilomètres de la capitale était en rase campagne, à quelques kilomètres de la station de Leighton Buzzard.

siennes sont de l'ordre de 55.000 livres.

Les assureurs des deux banques ont publié un communiqué promettant une récompense de 25.000 livres à toute personne dont les renseignements permettraient l'arrestation des bandits.

## LE HIDEUX VISAGE DE LA GUERRE



Au Vietnam du Sud, la guerre larvée se poursuit entre les troupes gouvernementales et les rebelles communistes ou sympathisants. Ce soldat des troupes gouvernementales a été grièvement blessé lors d'une embuscade tendue par les rebelles près du Duc Hoa. (Photopress.)

### Les grands moyens

UPI — Un message de détresse a été lancé hier matin d'un rapide traversant la gare de Wolverhampton. Les cheminots ont alerté la police locale. Celle-ci a téléphoné aux pompiers de Blawich et la diligence de tous aidant le « drame » a pu être évité.

Le message disait : « M. Cotterell, du 32 Ashbourne Road à Blawich, a laissé la bouilloire sur le feu. Alerte la police s.v.pl. »

### 1029 morts à Skoplje

1029 personnes ont trouvé la mort au cours du tremblement de terre de Skoplje, 879 seulement ont pu être identifiées.

18 spécialistes du service civil international et de l'Association des amis de l'ONU sont arrivés jeudi après-midi dans la capitale de la Macédoine pour travailler au montage des maisons préfabriquées offertes par la Grande-Bretagne.

## Patrick Kennedy va mieux

AFP — Le président Kennedy a déclaré jeudi soir que son fils Patrick, né mercredi à la base d'Otis et transporté quelques heures plus tard à l'hôpital pour enfants de Boston, « allait légèrement mieux ».

L'état du bébé qui souffre depuis sa naissance de troubles respiratoires, s'étant aggravé dans la matinée, le président Kennedy décida brusquement de quitter la base d'Otis où il se trouvait auprès de Mme Kennedy et de rejoindre l'hôpital de Boston au début de l'après-midi.

Des rumeurs, selon lesquelles le bébé avait subi une intervention chirurgicale et que M. Pierre Salinger, porte-parole de la Maison Blanche, devait démentir un peu plus tard, circulaient d'autre part dans les couloirs de l'hôpital.

Il semblait jeudi soir que l'état de santé de l'enfant se soit amélioré. Après les paroles rassurantes du président Kennedy, qui a déclaré que son fils allait « légèrement mieux », la mère de Mme Kennedy, Mme Hugh D. Auchincloss, rentrant dans la soi-

rée de l'hôpital de Boston à la base aérienne d'Otis a déclaré de son côté que son petit-fils « se remettait très bien ».

## Mort d'un journaliste

AFP. — M. Gaston Gélis, journaliste, collaborateur de l'AFP et de plusieurs autres organes de presse français et étrangers, dont la « Feuille d'Avis de Neuchâtel », a trouvé la mort en fin d'après-midi dans un accident de la route, sur la petite route départementale 148 en forêt de Fontainebleau.

M. Gélis, seul au volant de sa voiture, regagnait son domicile à Episy. Dans un virage dangereux, sa voiture entra en collision, dans des circonstances encore mal connues, avec un camion de sable de 8 tonnes, qui venait en sens inverse.

M. Gélis, qui était âgé de 58 ans, a été tué sur le coup.

## UN ÉVÉNEMENT par jour

Avant même d'entrer officiellement en service, la ligne du « télétype rouge », reliant directement le Kremlin à la Maison Blanche, a subi hier un accident.

Ce câble passe notamment par la Finlande. Or, un trax qui procédait à des travaux d'excavation à proximité d'Helsinki l'a proprement coupé.

Ce gros câble contient non seulement le « lacet » du télétype rouge, mais encore d'autres câbles, desservant ceux-là de grandes agences d'informations. Il relie Moscou à Helsinki via l'Esthonie, puis continue sa route vers l'Amérique via la Suède et la Norvège.

Qu'une ligne de cette importance — elle peut éviter l'éclatement d'une guerre par surprise, si ses deux « usagers » veulent bien s'en servir — soit à la merci d'un pareil accident ne serait en définitive pas très rassurant. On peut en effet craindre que des saboteurs la mettent hors service, si ces saboteurs ont intérêt à « brouiller les cartes » entre Moscou et Washington.

Mais les techniciens sont gens sages et prévoyants. Le câble n'est pas seul à assurer le service du télétype rouge. Il est « doublé » par une ligne de faisceaux hertziens (ondes ultra-courtes) qui, elle, emprunte un tout autre itinéraire et passe par Tanger.

Donc, si le câble est muet ou « cafouille », les deux K. pourront se contacter via l'éther.

Ainsi l'irréparable pourra quand même être évité, et la paix du monde ne tiendra pas qu'à un seul et unique fil. C'est dire qu'elle ne saurait être menacée par le premier trax venu !

J. E.

## En Espagne : cinq villages isolés par des inondations

UPI. — Des équipes de secours travaillent sans interruption pour atteindre cinq villages d'Aragon isolés par des inondations provoquées par les pluies torrentielles qui se sont abattues sur cette région. On déplore deux morts.

Selon des estimations officielles, les dégâts s'élèveraient à 13,5 millions de francs.

## Impar-Dernière

### Une ferme fribourgeoise détruite par le feu

ATS. — Un incendie qui s'est déclaré jeudi à 17 h.10, a complètement détruit une ferme isolée située sur le territoire de la commune de Châbles, habitée par son propriétaire, M. Oscar Rey et sa famille. L'immeuble, moitié en pierre, moitié en bois, et qui avait été récemment rénové, comprenait un logement sur deux étages, une grange et des écuries. Le feu s'est rapidement étendu à toute la construction. Le travail des pompiers fut ralenti par le manque d'eau qu'il fallut chercher à 500 mètres. Tout a été détruit. Seul le bétail a pu être sauvé. Les dégâts s'élèvent, selon les premières estimations, de 120 à 140.000 fr. La cause : la fermentation du foin.

### Aujourd'hui...

En pages :

- 2 Nos informations économiques et financières.
- 5 Un Chaux-de-Fonnier, artiste de music-hall.
- 6 Gros dégâts sur la Côte neuchâteloise après l'orage.
- 7 Avant le Marché-Concours de Saïgnelégier.
- 9 Informations et dépêches internationales.
- 11 Pour vous, Mesdames.
- 13 Tragédie de montagne aux Grisons.
- 15 Cantonal joue et gagne.
- 16 Renseignements.

### Prévisions météorologiques

Couvert, pluie. Neige d'abord au-dessus de 3000 mètres, ensuite jusque vers 2200 mètres. Vent d'ouest à nord-ouest. Température en plaine comprise entre 12 et 17 degrés. A 1500 mètres, température voisine de 7 degrés.

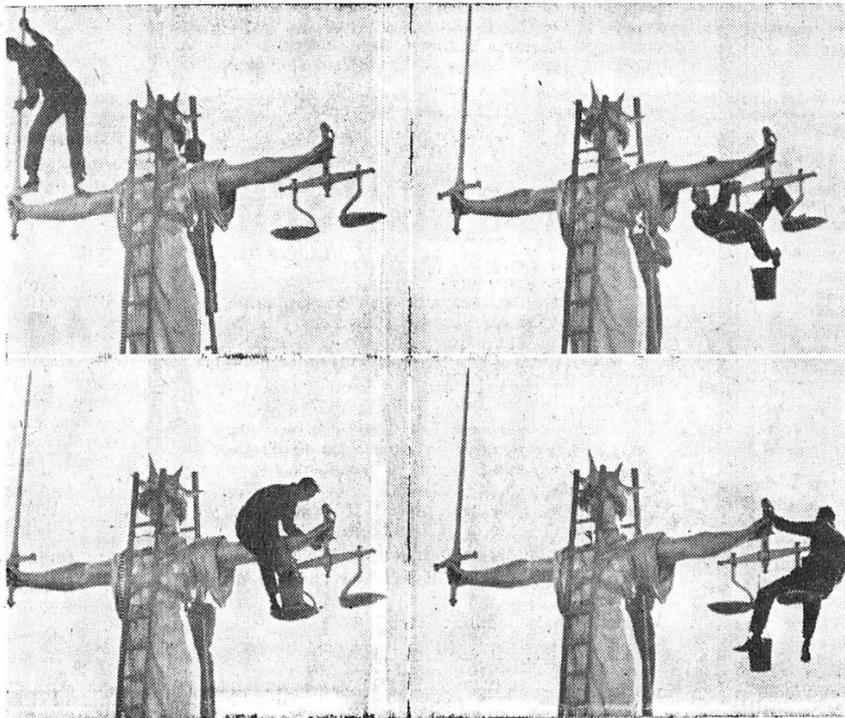
## Suite de la 1<sup>re</sup> page

### Vacances

Mais ces proportions varient considérablement, selon les milieux. Parmi la population active, 25 % de bénéficiaires de congés les passent tout simplement chez eux, 4 % des travailleurs en profitent pour s'embaucher ailleurs, pendant quelques jours !

Il y a, enfin, ceux qui n'ont pas de vacances. Comme dans tous les pays, c'est le cas des agriculteurs dont 77 % ignorent tout répit dans leur tâche. Viennent ensuite les membres des professions libérales : médecins, avocats, ingénieurs non salariés, etc... et les commerçants propriétaires de leur fonds. Les statistiques indiquent que, dans ces catégories, 38 % ne prennent pas le temps de voyager...

André MARTIN



## Justice aveugle, mais propre !

La monumentale statue de la Justice qui siège sur le toit du Tribunal d'Old Bailey, à Londres, ne semble pas s'emouvoir outre-mesure des atteintes à sa dignité et des outrages à sa respectabilité auxquels se livre cet ouvrier qui procède à son nettoyage...

(Photopress.)